铁证如山

鐵 證 如 山

朝鮮· 外 國 文 出 版 社 ·平壤
1 9 6 0

編 者 的 話

世人還會淸楚地記得1950年6月25日美帝國主義戰爭販子發動侵朝戰爭的事實。

他們爲實現自己的侵略目的，從1945年在仁川登陸的頭一天起，就在南朝鮮瘋狂肆行殖民地軍事基地化政策，加緊擴大李承晩的匪幇傀儡軍。

這樣，在1950年6月25日早晨，美李匪幇在三八線發動了全面進攻。

戰爭販子們不顧在侵朝戰爭中遭受可恥的慘敗，今天仍然在南朝鮮肆行戰爭政策。

他們悍然違反朝鮮停戰協定，正在把南朝鮮變成爲原子突擊基地，不僅已把侵佔南朝鮮的美軍改爲原子師，甚至還企圖把李僞軍也改爲原子部隊，瘋狂加劇朝鮮和遠東的緊張局勢。

本社趁着迎接“6•25”美帝國主義者發動侵朝戰爭十周年的機會，在戰爭時期我國人民軍從敵人的各機關繳獲的許多秘密文件中收集有關揭露他們發動戰爭事實的一些文件，出版此書。書中附有國際民主法律工作者協會調査團關於美國在朝鮮的罪行的報告。

1960年6月

目　　次

編者的話……………………………………………………（3）

I

1. 1949年4月10日李承晚給南朝鮮傀儡政府全權特使兼李承晚私人代表趙炳玉的信……………………………（11）
2. 1949年7月18日李承晚給南朝鮮傀儡政府駐美大使張勉和全權特使兼總統私人代表趙炳玉的照會…………………（17）
3. 1949年9月30日李承晚給美國人教授羅勃特•T•奥利勃博士的信……………………………………（26）
4. 1949年10月12日南朝鮮傀儡政府全權特使、李承晚私人代表兼聯合國常駐觀察員趙炳玉給李承晚的報告………（31）
5. 1949年11月3日南朝鮮傀儡政府全權特使、李承晚私人代表兼聯合國常駐觀察員趙炳玉給李承晚的報告………（36）
6. 1950年1月11日張勉給李承晚的信 ………………………（46）
7. 1948年12月3日李承晚的外交顧問尹炳求給李承晚的信　（49）
8. 1949年4月18日李承晚的外交顧問尹炳求給李承晚的信和附在這封信里的"美韓同盟條約"草案…………………（51）
9. 1949年6月18日李承晚的外交顧問尹炳求給李承晚的信…（58）

Ⅱ

10. "北伐"計劃戰略圖說明……………………………… (67)
11. 1949年6月27日張勉給李承晚的報告 ……………………… (68)
12. 1949年7月13日南朝鮮傀儡政府駐美大使張勉給
李承晚的報告……………………………………………… (70)
13. 1949年4月6日南朝鮮傀儡政府駐美大使
張勉給李承晚的信………………………………………… (77)
14. 1949年1月27日美國陸軍CIC第971分遣隊
大田地區辦事處的報告…………………………………… (82)
15. 檀紀4283年度諜報工作計劃 (A)…………………… (87)
16. 檀紀4283年度諜報工作計劃 (B)……………………(103)
17. 檀紀4283年自3月至5月間偵察室工作計劃…………(115)

Ⅲ

18. 1949年1月28日美國國務院情報調査局的報告第4849號 (145)
19. 1949年6月7日張勉給李承晚的報告……………………(149)
20. 1949年6月17日南朝鮮傀儡政府駐美大使館
顧問杰•捷隆•威廉斯給張勉的照會…………………(157)
21. 1949年7月7日杰•捷隆•威廉斯給美海
軍作戰部長魯伊斯•登菲德的信………………………(159)
22. 1949年7月18日李僞軍海軍少將、海軍總參謀長孫元一
給美國海軍太平洋艦隊司令官萊德佛得提督的信………(165)

IV

23. 1950年6月14日張勉給李承晚的信…………………………（171）
24. 1950年6月20日美國國務院最高顧問杜勒斯給李承晚的信（177）
25. 1950年6月20日杜勒斯給南朝鮮傀儡政府
外交部長官林炳稷的信…………………………………………（178）
26. 1950年6月18日李承晚給張勉的信…………………………（181）

附　　錄

國際民主法律工作者協會調查團
關於美國在朝鮮的罪行的報告………………………………（187）

I

№ 1

1949年4月10日李承晚給南朝鮮傀儡政府全權特使兼李承晚私人代表趙炳玉的信

1949年4月10日

親愛的趙博士：

你請示公開要求軍事援助是否恰當的電報，我認爲這很切合時機。但是，這是我擔心穆喬先生給周旋的某一極秘的工作發生周折，而不欲公開進行；我已聽到一些消息說，穆喬先生已經有了什麽把柄。

他同德勒穆萊特先生結伴來見我的時候，我悄悄地問了他有什麽成功，他答道："軍事援助被應許；總統已經在與此有關的文件上簽了字。"

他所談的，是說總統對軍事援助的要求簽了字呢，還是在E•C•A協定上簽了字呢，這還沒弄清楚。但是，他說，如果公衆知道韓國再越過這個圈子直接要求軍事援助，那末計劃就會在事先流產。

我認爲他說得很對。因爲，正如同反對把鋒利的刀子交給小孩子那樣，有不少人反對把武器提供給韓國。

我們的敵人大肆宣傳說，無知的、無考慮的韓國人企圖攻打蘇聯，使俄羅斯和美國互相冲突起來。這種想法，也傳播在現在旅居韓國的美國人當中。正因爲如此，一些人認爲給予朝鮮以軍事援助，是會給美國造成危險。

我要使世界人士相信，你和我想要作的事情，並不是如同他們

直到現在所知道的那樣愚蠢的。

如像其他把國家治理得好的國民那樣，讓世界知道我們也能把事情作好。

宣傳工作，從這點來看，是極其重要的。美國人開始更多地理解我們了，對我們力量的評價越來越高了。但是，我們既然沒有信心得到一些美國大報紙的支持，則公開要求武器和彈藥，是過於冒險的事情。因此，我認爲你的使命附之於秘密爲妙。但是，從另一方面想來，我就想向你提一提我的意見：爲什麼對於這個問題不能把自己的所感說給用不着向它作什麼忌諱的那個當局呢？連該說的話都不說，這是不成的。武器、彈藥，這我們比任何其他國家却很需要。這主要是因爲大國逼得我們這樣作。

同時，美國比武裝任何其他國家，都有更多的理由武裝我們，這是因爲美國對我們負有責任。我們有正當的根據比世界任何國家要求更多的武器。

招引蘇聯佔領北朝鮮的，也是美國；阻撓我們的軍事裝備有兩年半之久的，也是美國。儘管事實如此，在東北亞國家中正在同共產主義者有效地進行鬬爭的地方，只有韓國一處。

雖然美國對所有同盟國自由地給予貸款援助和軍事援助，以此作爲民主的武器庫，但是只有我們的特權遭到拒絕，而得不到任何援助。近幾年來，我們單獨無援地與共同的敵人進行了鬬爭。現在，美國正在從韓國撤離佔領軍，它不顧北韓共產軍爲蘇聯所武裝，並得到援助的事實，要扔掉我們，置我們於孤立無援的貧弱的國防狀態。這怎能不是一個嚴重的犯罪呢？假若，北方的軍隊攻擊韓國，把共產統治强加於韓國，那末，美國就對此不負其責嗎？

珍珠灣被襲擊以後，我們曾要求、懇請美國國務院給予我們軍

事援助和經濟援助，以便在日本戰敗後我們以自己的軍隊從共產主義攻擊中捍衛我們本國。我們向他們用淺顯易懂的話加以說明了：縱容共產主義者佔領韓國，則不僅對韓國，而且對美國也不利。這種說明，以口頭或書面進行過多次。

那些書面說明，現在放在美國國務院的檔案庫裡了。那些人對於我們的呼吁不肯傾聽。那結果呢？和你們見到的那個一點也不差。美國和韓國現在正付出那時美國國務院所犯的錯誤的代價。

現在，我們為了我們本身，同時也為了美國的安全，而要求武器。假如，他們敬遠我們，那末，遭殃的不只是我們，而且美國本身也要遭殃。我們讓他們知道我們在這種立場上看將來，同時也可以警告他們不要招引失敗。

不管美國朋友對這一點意識到或意識不到，但是我們要警告他們、呼吁他們，而把事情交代清楚。我認為你就這一點必須在極秘密里同聯合國和美國要人們進行討論。請你秘密地向他們說我們有統一南北的計劃。事實上，現在我們只缺乏武器和彈藥，除此之外，在所有方面都作好了統一的準備。此外，在北韓共產軍的大部分掀起暴動驅逐共產分子，在這方面他們已作好舉事的準備。北方的一般居民為清算、控制共產分子將同軍隊匯合起來。沒有我們的援助，他們也都作好了準備。他們要求我們訂日期，以無線電或其他秘密通訊方法發信號。雖然他們要求里應外合地舉事，但是單單因為沒有舉事後採取必要行動而需要武器和彈藥，就不得不勸說他們稍等一等。

我們平定北方，圓滿地處理一切事情之後，不讓中國共產八路軍、延安集團或西伯利亞軍隊來到那里的，該是誰呢？請你想一想吧！

我們進攻北韓，在那里同忠誠於我們的軍人匯合，把鐵幕從三八

線移到鴨綠江沿岸，在那里擋住外敵的侵犯。爲了這個，必須準備充分的軍隊。爲了呼應這個作戰並防衛鴨綠江和圖們江，我們需要裝備十八英寸炮的八千噸級軍艦兩只；同時，爲了在海岸地區防備共產主義地下運動，而需要快速巡邏艇。

我們爲了防備北方一帶國境，需要訓練有素的、有組織的陸軍二十萬人。我們需要防禦用的飛機和高射炮。我們刻不容緩地需要這些。有些美國人擔心我們沒有技術人員，但是他們不知道我們有十——十二名的在日本被評爲最優秀的飛行員，其中三名是在東洋最優秀的飛行員。我們有能指揮商船的船長，又陸軍也能在短期內徵募二十萬人。

我們有戰時被徵募，現在回到家的復員軍人數十萬人。他們都是老戰士，曾爲日本人打過仗，其中絕大多數是從南太平洋諸島以及滿州作戰中生還的人，大部分的軍官是在日本各大學受過訓練的，但是，他們害怕被指爲親日派，而不敢露頭角，因此一般人不知他們的底細。他們是忠實的國民，有決心爲國捐軀。只要我們有武器就能立即訓練他們。

因爲有這些條件我才指給你方向——你要秘密地要求武器，同美國、聯合國的官員談話時要把話說得有條有理有效果。

我們的要求是很大的。如果這個要求不能達成，那末，韓國是不待說了，就是美國也要遭受災難。不給韓國人以武器的錯誤，曾在戰時犯過，但是這種錯誤不能在今天重演。

我期待你給我寫來從一些要人得到反映的秘密報告；同時，我要在這里在可能範圍內用盡一切方法幇助你的。

李　承　晚

趙炳玉博士　哥倫比亞州　華盛頓

April 10, 1949

Dear Dr. Chough:

I thought your radiogram inquiring as to the advisability of openly asking for military aid was very timely. However, I did not wish to proceed openly in the matter for fear it might spoil some confidential arrangements made by Mr. Muccio, who was reported to have secured "something." When he came to see me with Mr. Drumright, I quietly asked him what had been accomplished, and he said this: "The military aid has been granted and the President has signed certain documents relating to it." I am not sure whether he referred to the President's signature on the military aid request or on the ECA agreement. He further said that the publicity regarding a direct request for further military aid might hurt the plan. I thought he was right. There are lots of people who oppose giving arms to Koreans as they would oppose giving sharp knives to children. Our enemies have spread propaganda to the effect that the ignorant, thoughtless Koreans might attack the Soviet Union, thus bringing about a clash between Russia and the United States. This idea is prevalent among some Americans in Korea even now. For such reasons, the thought of giving military aid to Koreaio is considered dangerous to the United States.

What you and I are trying to do is to convince the world that we are not as foolish as we have been represented to be. We must make it known that we can manage our own affairs as well as any other well organized nation can. It is in this respect that publicity work is most important. The Americans are beginning to learn more about us and their estimate of our strength and capability is rising higher every day. But unless we can be sure of having the support of some of the leading newspapers in the United States, it would be too risky to make an open demand for arms and ammunition. This is why I have thought it best to keep your mission confidential.

Now on the other hand, I want to tell you why we need feel no timidity when we have the opportunity to make our sentiments on this matter known to the proper authorities. We are perhaps in greater need of arms and ammunition than any other nation, largely because of conditions imposed upon us by the Great Powers themselves. At the same time, there is more reason for the United States to arm us than to arm any other people, because of the obligation it owes us.

複製 No. 1 文件的圖片

№ 2

1949年7月18日李承晚給南朝鮮傀儡政府駐美大使張勉和全權特使兼總統私人代表趙炳玉的照會

1949年7月18日

照會

張
趙　　兩大使:

總統　李承晚

收到附有文件及朝文的張大使13日來信和趙特使7月7日及12日來信。我用照會形式給兩位做答覆。

旣然授權趙大使代表我國政府在聯合國進行所有工作，但是還不很了解當申請加入聯合國管轄各機構時是否還需要授予別的職權。假如必要的話，每當必要時就要發給另一個信任狀。但是，當申請加入聯合國國際衛生機構和聯合國敎育科學及文化機構時，你在得到本國政府的承認以後才能享有其權限。

我認爲：當你不在時，需要有一個人代辦你的事務。你所暗示

的那個青年，不可能代辦你的事務。他不僅年青，資格也很差，因此他不勝任那種職務。

在美軍政時期辦理財產管理事務的金魯伊，是我也過去一時採用過的。他精明强干，態度愼重，英語流利，且會速記。如果你喜歡這個人的話，要立即告訴我，以便讓他留在那里協助你，他現在隨同實業親善團在訪美中。

我相信：你這次加拿大旅行將會獲得巨大的成就，並且成爲愉快的旅行。

張大使所作的關於張大使和趙特使一起進行會談的問題的報告，和趙特使的報告一併收到。這兩份報告在內容上大同小異，但你的報告較詳細一點，使得我更多地了解實際情況，對這一點，我表示謝意。

幸好，我們兩位駐美大使以其他國家的代表中難以看到的那種合作精神完全協作，這樣，我們的目的是一定會得到實現的。

對於這一點，我是不擔心的。只有這樣協作才能提高我國國民和政府的威信，鞏固團結。

在這照會（附有寄給趙博士的照會副本）中回答整個話題的同時，對於牽涉到趙博士個人利害關係的問題也作了答覆。大使官邸的建築計劃是太過分於我們程度的。首先沒有錢支出這筆款，這樣說會使你感到失望，這一點我很對不起你。對具有那種裝飾品的建築物、屋內設備和建築設計，不能用美國貨幣支出五萬美元，如果要用韓國貨幣支出的話，那就是另一回事。

如果你在半年後或再過些時蓋的話，這個問題值得考慮的。因爲在這期間要開發一些金鑛，出口一些貨物。但是，現在是根本不可能的，因爲現在難道不是在大使館內臨時妥善地安排了官邸嗎？

對於建築師們，不要挑選花錢多的人。

我們要讓兩三個小承包公司提出設計估價表，對此感到滿意，就不妨支出那些錢。我不以爲僅對設計就要支出建築費總額的十分之一。那樣完備的建築物是不必要的。

在可能範圍內要盡量節約美元基金。

依我看，杰•捷隆•威廉斯好像爲我們消耗他能騰出的時間以上的時間。如果他繼續像現在這樣活動的話，要探問他的車馬費等。如果他在華盛頓的話，就要給他開支相當的經費吧。我擔心的是：讓他提出經費單子後，就不能給他照數開支經費。

關於斯泰格斯先生

現在我們不僅對他的勞累，甚至對他消耗的時間也沒有給予任何報酬。當他受你的委託進行某種重大的工作時，不要對那個工作，而要按照他消耗的時間給他開支報酬。除了你認爲重要的事情外，對其他任何事情，我們不要借他的手。要把一切制成項目，以便利記賬和整理。你要弄淸該支出的款項和不該支出的款項，就要了解這種事情。換句話說，你要在深思熟慮後交給他任務，並向他說淸楚，給他開支需要的車馬費和旅館費等。

至於在我大使館服務的人，不管他是我國人或外國人，對他們一次旅行不要支出很多的錢。提起這件事，是很遺憾的，但是我還是要告訴你，我已收到了有關經濟合作署收購華盛頓號郵船的文件。

對於華盛頓號郵船，我們韓國政府沒有使用過它，故我現在讓經濟合作署開支錢。在沒有我的直接命令以前，不要支出錢吧。

關　於　國　防

我們宣佈國防計劃的數目字如下:

爲了國防，將訓練和裝備四十萬人，其中常備軍十萬人、預備軍二十萬人、警察十萬人。現在我們擁有警察三萬五千人，要達到最高數目就尙需要一段很長的時間。這是我們的目的，因此，任何人也不會把它解釋爲擴軍計劃。華盛頓美國當局認爲：五萬人已經完全武裝，一萬五千人具備輕武裝，三萬五千人警察也具備相當的武裝。這是由羅勃特將軍提供的情報，我們不能完全相信這個情報。我們必須否認這項情報。

對於武器，將會開始商討，故已任命政府代表對由美國接受的各項目寫收據，並指示他們接受美國當局的簽字，以便弄淸美國讓給我們的是什麽，而我們接收的是什麽。他們不會反對我們關於將接受的武器和彈藥數量的報告。

你可能受到了已經讓給我們的物資的目錄。當我們收到另一個目錄時立即把它送給你。

關　於　軍　事　援　助

經濟合作案是應在得到軍事援助以前通過的。由於我們的大使們和朋友們的活動，對經濟合作案的商討正在很順利地進行，現在我能够期望該方案在這月末就被通過，並且因此感到很高興。總的說來，軍事援助是一項最主要的問題。如果我們的意願得到實現的話，我就相信：在杜魯門總統要求的對韓國及歐州幾個國家撥給的軍事援助分配額十億零四百萬美元中，我們將會得到很多的部分。這筆基金是只有杜魯門總統才有權處理的。我相信總統會知道我們

韓國需要很多的部分。誠然我們是位置於需要很多部分的地位的。因爲美國對韓國的出資，將會使美國得到比在任何一個分得這筆基金的國家更多的收益。

我們要鋪裝好這條路，假如有障碍物的話，就要把它除掉，連一塊石頭也不要留下。

羅勃特將軍已被霍奇將軍選擇爲駐韓美軍事使節團團長，這是因爲他倆對韓國的見解是一致的。羅勃特根本不同情韓國國民或韓國政府。處理這個問題的最好的辦法是：正如趙博士所暗示，要用更高一級的將校來替換使節團團長。我要把這事情秘密告訴麥克阿瑟將軍，並要求他任命卡烏爾得將軍爲使節團團長。我還不詳細知道麥克阿瑟將軍是否果然在於辦這種事務的職位。反正如何，只要是羅勃特將軍現在還在這里，就得不到任何幫助。如果我們能讓羅勃特將軍退出韓國，那麼我們的工作將是百分之百地得到勝利的。當然，我們將不像中國對待斯蒂維爾將軍那樣公開發表這一問題。如果我們秘密地用別人來代替他的工作獲得成功的話，那麼，再好也沒有了。若不然，我們就不得不要公開地提出要求，雖然我們努力避免這樣的事情。

對於我們在這樣的局勢下要購買武器或飛機的意圖，你和在華盛頓的朋友們表示反對並給予忠告是很賢明的。

他們曾說，在我們手里武裝太多，有必要時美國飛機在四、五小時以內就可以到達這里，故我們不必要軍艦和飛機。那時，我就很激憤地說過，不管有沒有美國的援助，反正我們要充分地裝備自衛所需要的武裝。

我們本想到各地要求給我們提供武器，但是保留了這種想法。

我們打算任命有能力的人全面地調查整個國防計劃，編制所需

武器的完整的目錄。把這個目錄編好後立即送給你。

關於償還貸款

我在寄給你們的信中已經告訴了和穆喬大使會談的內容。你們兩位也知道，圍繞着關於以提供美國戰爭剩余物資的代價給予兩千五百萬美元貸款的協定造成的事態是可妙的。因而，請你們仔細閱讀有關這一貸款的部分。

雖然這協定是由民主議院的代表簽訂。並且包含在財政整理協定之內的，但是，我們任何人也從來沒料想到美國要我們償還這筆貸款。因此，對於這一點，我不能不和穆喬大使推心置腹地談了話。

他們問道：這協定難道不是你們簽訂的嗎？

於是我就答道：用給予我們的援助基金來支出這筆錢，以便乾脆忘掉這個問題。他們是將把這筆作爲美國人教育工作費任意用的。佛普萊特法的條例就這樣規定，因此，我們對這一點沒有任何意見。

我們將要支出爲韓國的教育事業所需要的經費和美國人教授來到韓國講課等所需要的費用。他們說，由美國人和韓國人各四名組成委員會，由美國大使當委員長。不僅如此，他們還要求我們出賣半島旅社和其他在漢城的幾座重要的建築物。我不想留下把我國政府財產中的任何東西出賣給外國政府的記錄，因此，在早晚趁着適當的機會按市價出賣時給予韓國政府以優先權的諒解下，把這些建築物當做贈物提供給了他們。我們已在美韓兩國官員參加下舉行贈送儀式，遞交了以自由寄贈字樣打扮得漂亮的移讓證書。現在，他

們却說：華盛頓認爲把那些建築物當做贈物接受是不公正的。

他們要從兩千五百萬美元的貸款中扣除數百萬美元當做這些建築物的代價。我不知道怎樣處理才好，讓你和國務院接恰對此得到確實的回答好呢，還是維持現狀好呢。

由於要求我在佛普萊特提案上簽字，我就無可奈何地簽了字，因爲我不能露出我不愉快的心情。

關於正式聲明

6月8日聲明就意味着他們對我們要求所做的保證。我認爲這聲明的內容太不充分，可是我們的報刊大大地刊登了它。假如這一聲明有什麼價值的話，那麽在美國公開發表這項聲明就會發揮其價值的。我們常常發現這種事情：如果美國國民不知道自己的國家履行何種職責這一點話，這種有關國際問題的立場的聲明是沒有什麽意義的。

我不知道美國國務院是否讓美國的一般人們了解這個事情。

親善通商條約是更緊急的。美國實業家們非常關心通商的開始。

我們不能在沒有任何法規和規章的條件下向各私人開放門戶。對於早日簽訂這一通商條約的問題，我們關心很大。

關於鎮海灣

我們又迎接了由賓福得海軍少將率領的美國太平洋艦隊分艦隊的來訪。我們和他進行了會談，他對鎮海灣和我們的一般形勢有了深刻的印象。他暗示他將致函美國太平洋艦隊司令官，要求接受我

們所提供的把所有港口當做美國艦隊臨時機動基地使用的權限。這是意味他們應我們的要求隨時可以來停泊逗留。

同時我認爲：這種措施在保障太平洋的安全和和平方面將有助於兩國。我要把這次的信馬上寄去。

我國政府採用的海空軍高級將校，是與美國國法相抵觸的，因此，我們要用別的方法來保證既有能力、又富有經驗的美國將校爲我們工作。對於這個問題，應向杜魯門總統提出要求呢，還是向國務院提出要求呢？我還不知怎樣做才好。

你要私下立即訪問雅耶爾提督，如果你覺得有益的話。同時，請你替我們夫婦懇切地向他們問候。他們夫婦都是和我們夫妻最親近的摯友。如果他表示願意應我們的邀請的話，不妨你邀請他作爲我們的客人訪問韓國。並請他到韓國多逗留幾天，這樣就會從他那里可以得出某種方案的。

但是，對於這樣的問題，需要保秘。當然我們不願意惹起人們得到這種印象：我們向美國或其他國家提供了我們的海軍或空軍基地。這樣就會全面地引起坏印象。我相信你是很理解這樣事的。

我覺得諾勃爾先生的文章好象反映了國務院的意見。那篇文章的觀點完全是親日的。我們堅決反對日本强佔滿洲。假如日本應該佔領 滿洲的話，我們就只能讓日本 佔領奉天以北到 哈爾濱和 海蔘威。

但是，我們不能容許任何一個國家那怕是暫時也佔領奉天以南地區。

我們是要堅決鬪爭的。現在，也許人們誤解我們的動機，造成不利於我們的局面，但我們必須逐漸讓他們理解我們的這一理想。

應該向全世界宣布我們堅決反對日本佔領滿洲特別是與韓國毗

連的其他地區。我們絕不容許日本不經過我們的同意而佔領滿洲地區。你從諾勃爾先生在星期六晚郵報上發表的文章中可以看到這一點：他宣傳說，日本應該加入太平洋圓周同盟，會員國都要承擔防禦日本的義務。你要看其文章的八十二頁，就可看到這一文章的主要目的是武裝日本，甜言蜜語地說服美國人接受這個意見。尤其在八十四頁的第二段中，他概括地說，太平洋圓周同盟的前半應成爲強大而嚴密的軍事同盟。所謂第二協定是亞洲太平洋協定，韓國應該參加這個等等。

№ 3

1949年9月30日李承晩給美國人教授羅勃特·T·奥利勃博士的信

1949年9月30日

李 承 晩 總 統

羅勃特·T·奥利勃博士:

我已收到你的來信。我對此表示謝意，我不想把克魯先生看做是議案通過運動者或屬于這一類性質的人物。要和克魯及米特兩位先生極秘密進行交涉，找出必要的一切東西。

如果你根據德佛爾先生對你所說的事實，認爲不宜採用克魯先生，那我們就不要採用他。

我在上次的信中拜託你通過國際新聞俱樂部進一步了解這位先生。在工作方面威望不高，我們就不跟任何人聯繫。至于這次的事情，請你愼重地處理。

他們對我們所進行的某些工作並不是不反對的，但是，我已寫信告訴他們說，你工作得好，所以，你不要過分擔心，要友好地對待所有人，爲工作盡最大的努力吧。對你的工作考慮得越愼重，我

就越感到你在韓國更有利于我們。我需要幇助我的工作的人，所以，我想要你在大學的期限一滿就立即邀請你來韓。我希望你任期一滿就立即來韓到我的辦公室里工作，請你不要洩漏此事。

我們不止一次地迫切等候着你來。我想要隨時寫出我對轉變着的韓國和美國局勢的看法。

但是，直到現在還沒有作到這一點，今後要盡量努力這樣做。

對于韓國的形勢，我簡單地給你說幾句。

我眞覺得現在是一個很好的機會，和忠實于我們的北韓的軍人一起組織攻擊，消滅在平壤的殘餘匪幇。我們要把爲數不多的金日成派驅逐到山區，使他們在那里慢慢地餓死，然後要在鴨綠江和豆滿江增强我們的防線。從而我們就會得到完全良好的地位。如果我們擁有充分數量的飛機、堵塞兩條江的江口的兩三艘快速艦艇，還有能够防禦包括濟州島在內的整個海岸線的戰鬪機的話，那麽，我們就能够使兩條江和白頭山所形成的自然國境線變成銅墻鐵壁。

我們的祖先們兩千年來多次打退了唐、隋、蒙古、日本等侵略者的連續不斷的侵略。我確信：我國國民一定會再度成功地擊退外國的侵略。即使在滿洲的中國、日本、韓國的共產軍如何行動，我們也能够戰勝他們的。即使外部如何反對，我們也毫不在乎，繼續希望那樣做。我不相信：蘇聯軍無知到在現階段進行侵略的那種程度。我國國民主張北伐。

北韓的國民期待我們現在也動員他們，現在我得用盡一切方法來鎭靜他們，但這是非常困難的。我希望你把這種情形表現得明確而易懂，並請你把這封信交給趙、張兩位大使看。我們要秘密地合作吧。

你和兩位大使及你們的朋友們在華盛頓和紐約，而我們在漢城

和東京，爲了同一的目的，即爲了使他們對我們掃除和整理自己家表示同意而進行工作。你要利用邱吉爾曾經使用過的古俗語："給我們工具吧！活是我們會幹的。"要說服美國政治家和一般群衆使他們毫無異議地同意從物質上全力支援我們向前邁進，執行我們的計劃。事情是越拖就越難辦的。

蘇聯的冷戰是始終勝利的戰爭。

第一，他們把資金、武器和宣傳用圖書提供給共產主義煽動者，鼓吹人民掀起內部糾紛。之後，他們就殺人、放火，把全人類社會變爲地獄，把共產主義者變爲恐怖份子、暗殺者和盜賊；只要搶東西，就容易活下去。他們千方百計給人家找麻煩。這樣共產主義者們加强自己，經常廣泛地伸出手，深入地鑽進去。越偸東西，就越掙錢，用那筆錢做殺人放火的勾當。但是，民族主義者在任何地方也得不到救援，他們就得靠自己的一切手段來防禦自己，這樣的事情是用各種形式繼續存在的。他們是不可能繼續鬪爭下去的。他們是早晚不得不抛棄的。這樣的事情是在中國和其他地方發生過的。

現在美國在所謂這個冷戰中打的是要被打敗的戰爭。

假如我們在這個要被打敗的戰爭中，對這種兇敵置若罔聞，那麽，我們的身心是不可能長久保存下去的。韓國同胞要總動員起來，一下子永遠消滅那些份子，現在就是最適當的時機。假如允許我們着手這一事業，那就我相信：我們在短時間內可以完成這一事業。

我拜託你把這一切話寫成富有說服力的聲明，並悄悄地接近各方面有力的人士，使他們支持我們。

我覺得假如你能讓杜魯門總統聽到這些話，那就會發生某種預期的效果。

September 30, 1949

To Dr. Robert T. Oliver

From : President Syngman Rhee

I received your letters and thank you for them.

I do not want to register Mr. Krock as lobbyist or anything of that kind. Please contact Mr. K. and Mr. Head in a very confidential way and find out all what is necessary. In case you think that it would not be advisable to employ Mr. K. in regard to what Mr. W. told you we may have to drop the matter. In my last letter I asked you to find out from the National Press Club more about K. We simply cannot engage anyone who has not a good business reputation. Please be very careful in dealing with this matter,

There is some criticism about the work we are doing. But I wrote to them that you are doing all right, so do not let that worry you but be on friendly terms with everybody and carry on your work at your best ability. The more I think of your work the more I feel convinced that you can be more helpful here in Korea. I need someone to take care of my important work and I am thinking seriously of asking you to come at the end of your term of service in the university. Do not whisper it to anybody but keep it in mind and as soon as you can get out I wish you would come and work for me right in my office. How often I wish we had you here.

I wish I had time to write out from time to time some my thoughts relating to the changing events both here and in America. So far it has been impossible. I will try however. One thing is that I want to tell you briefly concerning our situation.

I feel strongly that now is the most psychological moment when we should take an aggressive measure and join with our loyal communist army in the north to clean up the rest of them in Pyengyang. We will drive some of Kim Il Sung's men to the mountain region and where we will gradually starve them out. Then our line of defense must be strengthened along the Tuman and Yalu Rivers. We will be in a 100% better position. The natural boundary line along the river and the Paikdoo Mts can be made almost impenetrable with sufficient number of planes and two or three fast running naval vessels standing at the mouths of the two rivers with fighting planes defending all the coast lines including Cheju Island. What Koreans of old did repeatedly during the last 2,000 years in defending their nation against great invasions of Emperor Tang, Emperor Soo, the Mongols and the Japs. I believe we are ready to repeat the successful defense of our nation against

複製No. 3 文件的圖片

№ 4

1949年10月12日南朝鮮傀儡政府全權特使、李承晚私人代表兼聯合國常駐觀察員趙炳玉給李承晚的報告

1949年10月12日

尊敬的總統閣下：

關 於 聯 合 國 大 會

現在在成功湖，對希臘問題、意大利殖民地問題、人權問題、信教自由問題、中國問題及原子能管理問題等重要的問題展開着激烈的爭論。至于我們的問題，即使蘇聯集團採取老一套的拖延戰術，也到這周末就會被提到大會的。特別政治委員會通過的關於韓國的決議，毫無疑問，將在大會上一定會得到絕大多數的贊成票而被通過。

關 於 約 翰 斯 頓

對於廸克·約翰斯頓先生的事，我遵照您的要求，和紐約時報記者艾得里先生進行了商討。他對我明確地說，不想急速調動約翰斯頓先生的工作。艾得里先生在給我的信中也指出過這一點。為了

轉交您的私信，和蘇玆勃格先生約定今天會見。

關於您給奧利勃的信

我很有趣地細心閱讀了您寄給奧利勃博士的信中提及的關於統一問題特別是解散北韓傀儡政權的問題。

您在這信中所提出的新方案，是在目前的環境下爭取我們渴望的統一的唯一的、合理的、最後的方案。反正如何，考慮到一切內在因素時，我就得到這樣的見解：提出這種計劃（北伐一編者註）的時機，尙未成熟。首先我們的準備程度和國際形勢，將會不允許我們採取這種行動。我們要想起這樣的事：希臘對阿爾巴尼亞採取武裝行動的問題，被各友好國家說服了。

我還不知道，在這樣的現實下，奧利勃先生究竟用什麽方法來處理這種重大的問題。

我相信，他不會公佈這種建議是我們政府已樹立的政策。並且我想，公佈這種具有秘密性質的事件是不賢明的。我同張勉大使和奧利勃博士進行商討，得到了一致的意見：這是只有在準備就緒、時機成熟的時候才能實行的我們政府的基本方案。

敬愛的總統閣下，請您饒恕我毫無顧忌地向您提出我的意見。請您確信我知道自己的這種義務：爲了效忠於您而要直言不諱。

關於太平洋條約

就首題議案，我同張大使充分地交換了意見。正如我上次所報告，鑒於目前形勢，我認爲您所懷有的那個提案是事實上得不到效

TELEPHONE
LONGACRE 3-420

CABLE ADDRESS
KORUNMISON

PERMANENT OBSERVER OF THE REPUBLIC OF KOREA
TO THE UNITED NATIONS
EMPIRE STATE BUILDING
ROOM 6010
350 FIFTH AVENUE • NEW YORK 1, N. Y.

October 12, 1949

Dear Mr. President:

THE UNITED NATIONS GENERAL ASSEMBLY

Heated discussions are going on now at Lake Success on such important problems as the Greek problem, the Italian Colonies, Human Rights and Religious Freedom, the China question and Atomic Energy Control.

As for our problem it will probably come up before the General Assembly in the latter part of next week even though there may be usual delay tactics that will be employed by the Soviet Bloc. The resolution affecting Korea which had been adopted at the Special Political Committee will certainly pass through the General Assembly by an overwhelming majority.

AS REGARDS JOHNSTON

In compliance with your wishes, I had taken up the case of Dick Johnston with General Adler of The New York Times and he had assured me that he would not make an immediate change of position for Johnston, which fact was indicated also in General Adler's letter to me.

I have made an appointment with Mr. Sultzberger for today to deliver personally your letter to him.

YOUR LETTER TO OLIVER

It was with great care and interest that I read your letter to Dr. Oliver with regard to the question of unification, rather the disposal of the puppet regime in the North. The proposals you expounded therein are, under the circumstances prevailing, the only logical and ultimate method of bringing about our desired unification. However, after taking into consideration all the factors involved I am inclined to view that the time is not opportune as yet to carry out such a project. In the first place, I seriously question our preparedness, and the international opinion will not approve of such an action to be taken.. It must be recalled that the Greek Government itself has been persuaded by the friendly powers from taking military steps against Albania.

I do not see what or how Oliver can do under the present circumstances in connection with this serious problem. I am sure he cannot publicize such a proposal as our fixed government policy. Nor do I think that it would be wise for him to make public such matters of secret import. I have discussed it with Ambassador Chang and Dr. Oliver and we unanimously agree that this matter should be regarded as the basic plan of our Government that should be carried out when we are ready and the time is opportune.

Dear Mr. President, please forgive me for laying before you such outspoken views but I should like to assure you that I have felt that it is my bounding duty to be candid in order to be of loyal service to you.

PACIFIC PACT

Ambassador Chang and I have had a full exchange of views on the subject matter. In view of the situation existing, which was described in my last report, we do not see how the proposal you have in mind can be effected as a reality. The matter of the Pacific Pact is entirely entrusted by Quirino in the hands of Romulo and he in turn has a program somewhat different from that which you, Generalissimo Chiang and President Quirino had in mind. He has lined up already such important countries as India, Australia, Thailand, Burma, Pakistan, etc. This Romulo plan

複製NO. 4 文件的圖片

果的。

太平洋條約已由季里諾先生完全委託給洛木洛先生的手里。他的計劃是和您、蔣介石總統、季里諾總統的想法有所若干差異的。

他已經使印度、澳大利、泰國、緬甸、巴基斯坦等重要的國家參加該隊伍。洛木洛案現在受到美國的支持。如果中國國民政府不能恢復自己的威信，太平洋條約的原案是沒有希望得到實現的。

關於中國形勢

我們曾經希望中國國民政府守住廣東。但是，中國中央政府連把這座避難之城也拋棄以後遷移到重慶去了。中國局勢的惡化，造成世界的悲劇，尤其是給我們的影響很大。

在報刊報道關於英國、印度及其他大英帝國版圖內的國家有可能承認中國共產黨政府的消息後，對此輿論紛紛。如果形勢這樣發展下去的話將會在與共產主義做鬪爭的所有民主國家之間造成不和和混亂。

假如這種違反常識的國際政策盛行的話，聯合國韓國委員會本身也對我們政府來說是一個困難的機關。

我希望不會發生這樣的事情。我希望，美國人民睜開眼睛看淸自己當前的事情。

謹致尊敬和忠誠之意。此致

總統私人代表、全權特使兼

聯合國常駐觀察員　趙炳玉　敬上

大韓民國總統　李承晚博士閣下

№ 5

1949年11月3日南朝鮮傀儡政府全權特使、李承晚私人代表兼聯合國常駐觀察員趙炳玉給李承晚的報告

1949年11月3日

尊敬的總統閣下：

我很榮幸地就下列問題向你作簡單的報告。

韓國問題和聯合國大會

現在我致電向你報告聯合國大會分別討論各項問題的情況。我認爲你已經由哈洛德先生聽取了就此的詳細報告。

我還把和聯合國關於韓國問題的討論有關的各種正式文件，寄給外務部長官。因此，我在這里不詳細談討論的內容。我只想指出，在聯合國大會上四國草案雖然受到蘇聯集團的反對，但是已以四十八比六的絕對多數通過了。

去年這些國家在巴黎對韓國問題給予支援以來，不顧在中國的悲劇繼續擴大，仍對韓國表示堅决而强有力的同情，這使我非常感動。

決議的新特點

1948年12月12日的決議和現在的對四國草案的決議各有不同的特點。現在的決議的特點在於它强調目前和今後韓國的治安情況，並强調緊急需要觀察其情況。在聯合國韓國委員會調配軍事專家的理由就在這里。

爲了達到統一韓國的最後目的，該委員會在今年的主要任務，便是觀察治安情況。其次，第二個不同之點是，該委員會的存在期限尚未定，因此，它將繼續工作到統一問題得到解決時爲止。

關於委員會組織

我高興地向你報告，由於我們代表的積極建議，美國代表、美國國務院、聯大主席和秘書長都對於有必要加强委員會給予正當的關心。前幾天，敍利亚已被免除，由土耳其代替上一次鬧意見的參加國。

就韓國委員會參加國問題，秘書長賴伊先生一再申明：已經要求韓國委員會參加國，考慮將建立議長制以保證委員會的堅强而穩定的機能這一點，以有信心、有經驗和地位高的人任命自己的代表。

關於秘書處組織

如同我向你致電彙報，波利爾•連布格先生被任命爲書記長，

代替了威洛哈伊莫博士。秘書長賴伊先生和秘書長助理科及厄先生（美國人）對我說，連布格先生是有信心和領導才能的人物。他是瑞典公民，過去在通信記錄局工作。他有在瑞典政府從事十年外交工作的經驗。

他們還肯定的說，常鬧意見的五名人員中進巴茨卡兹及其他三名將被調動，以新的人員來組成堅定而新的秘書處。

關於給委員會圖謀便利

秘書長和科及厄先生要求我通知我國政府要關心他們物質上的便利，特別要改善旅社的設備，對此問題的答覆已致電向您彙報過。此事，已在同聯合國當局舉行這次會談以前由利禹博士和諾勃爾先生引起了我的注意。

他們都一致說，我國政府要給委員會成員提供朝鮮旅社，並爲了使重要工作人員用聯合國發的薪金可以過舒適生活，要降低旅社住房費。我個人同意他們的這個意見，我强硬地請求外務部接納關於住旅社問題的這一新建議。

與我們關係最大的幾項會議議程

聯合國大會正在忙於各種重要問題的討論。但是我們觀察員主要是對中國問題和加入聯合國資格問題很感興趣。如同我業已彙報，澳大利代表向特別政治委員會提出九項個別的決議草案，要求安理會重新考慮澳大利、錫蘭、芬蘭、愛爾蘭、意大利、約旦、大韓民國、尼泊爾的關於加入聯合國的申請。圍繞這項決議案正在進

行爭論。這項決議案雖然受到蘇聯的反對，但是將能在特別政治委員會上通過，也將在聯大通過。

我們觀察員特別關心中國問題。聯大對中國問題的意見，將對中國國民政府的將來立場予以重大影響，也將對於說是要某種形式承認中國紅色政權的英國、印度、澳大利等國家予以巨大影響。

我希望中國代表的建議在聯合國大會上圓滿通過。我們要盡一切努力制止幾個重要國家要承認中國共產政府的傾向的發展。如果產生這種局面，那末它將給反對共產主義而鬪爭的民主國家陣營帶來混亂和分裂，又對我國來說，由於承認中國紅色政權的國家佔居韓國委員會的席位將會直接受到影響。

關於紐約時報約翰斯頓的問題

關於約翰斯頓的問題，我以個人的資格同記者艾得里商談過一次，他已經和我約好了對約翰斯頓駐漢城的問題加以考慮，對此，我已在上一次向你做過報告。又根據你的新指示，我轉達了你的信，還同紐約時報的蘇玆勃格進行了商談。他的態度與艾得里不同，他對我說，約翰斯頓先生已經在國外駐了三年多，根據這種情況，已准許他回美國，他還說，約翰斯頓先生很想見住在紐約的自己家屬。

他說，盡可能向朝鮮派最優秀的人。他還說，已決定把駐在中國上海的沙利曼先生調到韓國。附信寄去蘇玆勃格先生寫給你的信。

國防長官的聲明及其結果

申性模國防長官在東京發表並由這里報刊登載的聲明，成爲使

華盛頓和成功湖方面產生重要誤解的根源。我也認爲，11月 1日紐約先驅論壇報刊登的這個聲明，不適合時機，而且內容也很輕率。我把刊登這個聲明的一份報紙附信寄去，供你參考。

關於你就這個問題寄給奧利勃博士的信，我以忠於你的心情直率地表明我的見解。

我相信，統一韓國的道路只有一條，就是只有在行使我們政府主權的條件下才能統一。妥協或會談政策，都解決不了問題。事實上，這些都是蘇聯爲奪取世界宗主權而採用的老一套手段，我們過去体會的沉痛敎訓證明這一點。冷戰不能這樣無限期地繼續下去。所有世界問題，不經過第三次大戰就不能得到解決。我國實現統一的計劃，也要完全根據世界局勢的進展制訂。我國政府的至高無上的任務，就是準備軍事力量和經濟力量，我以最直率的態度表明的見解，就是如此，如見諒爲幸。

我想張博士也會根據自己立場向你作報告。

我根據這種原則也和成功湖的主要代表進行過商談。

金君和毛女士

金君被調到我這里以後，對我幇助很大。他的有魅力的人品、流利的英語和他對言論界的廣泛交遊，都對工作有所貢献，我希望你把他多留在我這里。關於毛允淑女士的問題，我已經對我以前所作的關於她歸國問題的推薦加以修改，因爲把金君派往南美州至少需要兩三個星期，又因爲毛允淑女士本人希望繼續留住在這里，直到聯合國重新討論中國問題時爲止。我希望你允許她在這里到11月底至少留住一個月。

TELEPHONE
ACME 8-4420

CABLE ADDRESS
KORUNATION

PERMANENT OBSERVER OF THE REPUBLIC OF KOREA
TO THE UNITED NATIONS
EMPIRE STATE BUILDING
ROOM 6010
350 FIFTH AVENUE • NEW YORK 1, N Y

November 3, 1949

Dear Mr. President:

I have the honour to make a brief report covering the following subjects:

THE KOREAN PROBLEM AND THE GENERAL ASSEMBLY

In view of the fact that I have made telegraphic reports at the various stages of the deliberations, that you must have heard a detailed report from Harold Noble and that various official documents of the United Nations covering proceedings on the Korean discussion are to be sent to the Foreign Minister, I shall not dwell much upon details of the deliberations. I want only to point out that the Four Powers draft resolution was passed by the General Assembly by an overwhelming majority; that is to say, 48 to 6, in spite of the opposition from the Soviet Bloc. It is gratifying to note those friendly nations which had supported Korea's case in Paris last year are still steady and strong in sympathy toward Korea, in spite of the continuous and tragic development in China since then.

THE NEW FEATURES OF THE RESOLUTION

The characteristic difference between the December 12th, 1948 resolution and the present Four Powers draft resolution lies in the fact that the present resolution emphasizes the urgency of observation on the security situation existing in Korea now, and in the future. That is the reason why military experts are to be attached to the United Nations Commission on Korea. With the unification of Korea as the ultimate objective, the Commission's chief function this year is to make observations on the security situation. The second difference is found in that the existence of the Commission is indefinite: it will continue its work until the problem of unification has been achieved.

THE CONSTITUTION OF THE COMMISSION

I am happy to report that as the result of strong presentation made by our Delegation, the United States Delegation and the State Department, the President of the General Assembly and the Secretary-General of the Secretariat seemed to have given due attention to the need of strenthening the Commission. Syria is dropped and Turkey is nominated in lieu of that former troublesome member country. Secretary-General Lie has further assured me he had requested various member governments on the United Nations Commission on Korea to nominate their representatives from among persons of strong conviction and high experience and rank, with a view of having a system of permanent chairmanship that will insure steady and stabilized functioning of the Commission.

ORGANIZATION OF THE SECRETARIAT

As I reported to you by radiogram, Mr. Bertil Renborg was appointed as the new principal secretary in lieu of Dr. Wertheimer. The Secretary-General and Mr. Cordier (American), Executive Assistant to Secretary-General Trygve Lie, have assured me that Mr. Renborg is a man of strong conviction and leadership. He is a Swedish citizen and has been in charge of the Division of Communications and Records. He had ten years' experience in the foreign service of the Swedish Government. They further have assured me that those five objectionable persons; namely, Shahbaz, Katz, and three others will be changed and that an entirely new and sound secretariat will be constituted.

H.E. Dr. Syngman Rhee
President of the Republic of Korea
Seoul, Korea

複製 No. 5 文件的圖片 (1)

TELEPHONE
LONGACRE 3-4421

CABLE ADDRESS
KORUNMISSION

PERMANENT OBSERVER OF THE REPUBLIC OF KOREA
TO THE UNITED NATIONS
EMPIRE STATE BUILDING
ROOM 6010
350 FIFTH AVENUE NEW YORK 1, N. Y

H.E. Dr. Syngman Rhee November 3, 1949

For your reference a copy of that release is enclosed herewith. In connection with your letter to Dr. Oliver dealing with the same problem, I expressed my own frank view with a sense of loyalty to you. I am of the firm conviction that unification of Korea can be brought about only through exercise of the sovereign power of our Government. Any policy of compromise or conferences is out of the question, which truth has been demonstrated in our past bitter experiences by the habitual tactics that are used everywhere by the Soviet Union to obtain world hegemony. The cold war cannot go on indefinitely like this. All these world problems could not be possibly solved without a third world war. Our plan of achieving unification must be mapped out in march with the developments of the world situation as a whole. In the meantime, our national preparedness in military power and economic strength is the most compelling task imposed upon our Government. Such are the views I dare to express with utmost frankness which I beg you to give full consideration. I am sure Dr. Chang will make a report on his part. I am doing the same based on my discussions with some important delegates at Lake Success.

MR. KIM AND MISS MOH

Mr. Kim has been very helpful to me after his assignment to my headquarters. His charming personality, his command of good English and his wide acquaintances with the Press all have contributed to this. I am really grateful to you for assigning him for a further period. As for Miss Moh, I have changed my original recommendation for her return. This change has been influenced by the fact that Mr. Kim will be absent for at least 2 or 3 weeks on his mission to the South American countries and also that Miss Moh herself desires to stay here until after the adjournment of the Chinese question at the United Nations. I hope you will approve her stay through the month of November at least.

SOME OF MY FINANCIAL REQUESTS

Ever since my appointment to this country I have tried to manage my personal and official affairs within the boundaries of the budget. In spite of this my financial condition is not in good shape. I need a further allowance of at least $1000. to adjust the financial situation I am faced with. I made three special trips to Canada, Indiana (Yarnell), and to Virginia and South Carolina (Halsey). In connection with these trips I spent about $650; Canada ($300), Indiana ($250), Virginia and South Carolina ($100). And Miss McIntyre began to send our rent here beginning the period July 1st. But, as you know, the Empire State Building office was contracted from the month of June. Therefore I need another remittance for $280. covering that period. So I should like to have another remittance of $1000 in connection with these items.

Further I request you to permit my wife to buy $1000 exchange. I need that amount for my personal use, for purchasing some books, personal effects and for additional dental treatment. Especially I have to buy books, old and new, in foreign languages. My library was gone during the days of my prison life and its aftermath under the Japanese regime. Some winter clothing is also needed. I hope you will give favorable consideration to these requests.

With a sense of loyalty and esteem, I am,

Sincerely yours,

[illegible]

Ambassador Plenipotentiary and Extraordinary, Personal Representative of the President of the Republic of Korea and Permanent Observer to the United Nations.

POC:fp
Enclosures

複製No. 5 文件的圖片（2）

我的財政問題

我被任命到這個國家以來，盡量在預算的範圍內辦理我的一切公事和私事。但是我的財政情况並不良好。為了調整我的當前的財政情况，至少需要一千美元的津貼。我旅行過加拿大、印第安納州（亞第）、弗吉尼亞州和南卡羅來亞州（哈爾捷伊）。我在這次特別旅行中共花了六百五十美元。即在加拿大花了三百美元，在印第安納花了二百五十美元，在弗吉尼亞和南卡羅來亞花了一百美元。麥印塔伊厄女士從7月1日起開始支付這里的房租。正如你所知道，同帝國房產公司簽訂的合同從6月起生效，因而還多需要6月分房租二百八十美元。據這種情況，希望你多寄給一千美元。

我還請你批准我的妻子用一千美元外匯。這筆錢主要是我個人用在買書和受牙科醫療方面的。特別是我要買新舊外文書籍，因為我的書庫由於我坐牢和日寇統治的後果，都空了。我還需要若干的冬衣。

請你對我的請求予以批准。

趙　炳　玉

№ 6

1950年1月11日張勉給李承晩的信

1950年1月11日

極秘

總統　閣下：

爲了向閣下報告從五角大樓一位最高負責人秘密得到的好消息，我正在即將開往機場的郵件車前寫這封信。國務院和五角大樓正在制訂關於美國遠東政策計劃。據說，在這反共計劃中韓國將佔重要地位。我懷着將根據這個計劃在軍事方面也可以獲得更多援助的一切希望。據我從美國國務院所獲的可靠消息，杜魯門總統即將簽署批准美國用軍艦和飛機武裝韓國。我確信，根據總統的命令，基本的重要障碍將被掃除，美國將從珍珠灣載運在我國白頭山裝置的大砲一事也不會拖延。我有機會和聯合國"韓國委員會"土耳其代表見過面，我可以估計到他是個具有堅定信念和富有同情的人物。

我相信他可以作個委員會的優秀委員。

向你表示忠誠和尊敬

張　　勉

大韓民國總統　李承晩　閣下

Confidential

KOREAN EMBASSY
WASHINGTON, D.C.

January 11, 1950

Your Excellency:

This letter is being prepared just before the pouch leaves for the airport so that I may give you some encouraging news which I have received confidentially from a top level, reliable source in the Pentagon. I am informed that the State Department and the Pentagon are planning a firm stand with respect to the U. S. Oriental policy. In this anti-Communist plan, Korea will occupy an important position. I have every hope that we will get much more help, militarily speaking, as a result.

I have had word from a confidential source in the State Department that President Truman will sign, very soon, authorization which will grant permission for armament for Korean ships and planes. Thus I am confident that there will be no delay at Pearl Harbor in installing guns on the Bakdusan, for the President's order will remove the principal and important obstacle.

The Turkish representative on UNCOK has met with me and I found him to be a strong and sympathetic person. I feel sure he will make a good Commission member.

With sentiments of loyalty and esteem, I am

Respectfully yours,

John M. Chang
John M. Chang

His Excellency
Dr. Syngman Rhee
President of the
Republic of Korea

複製No. 6 文件的圖片

№ 7

1948年12月3日李承晩的外交顧問尹炳求給李承晩的信

1948年12月3日

大韓民國總統李承晩閣下:

親愛的總統閣下，今早接到了您的來電。閣下，您給了我醫治傷口的時間，又爲了我能輔佐閣下爲國家服務，而把回國日期延期到明春，對此我向閣下致以感謝。現在，我談一談國際局勢，同共產主義對韓國和中國的威脅的鬪爭，僭越地再一次重複在上次給閣下的信中已上申的淺見。

如同受到直接威脅的世界其他地點那樣，東亞還是不抵抗地在共產主義者面前屈服呢？還是爲了繼續存在而準備鬪爭呢？在這個問題上事情已經有了決定：美國、日本、韓國、中國的許多愛國者爲了準備這場鬪爭，要獻出自己的才智和力量，以及財產。

但是，爲了使這場鬪爭取得勝利結束，美國、日本、韓國、中國的軍事防禦力量必須協作起來。爲了達到如下的三個目的，必須有一個最高司令進行指揮。

那三個目的就是說：日本軍向東北進攻而通過海參崴；韓國和美軍在解放北韓之後，經過遼東半島打到哈爾濱；恢復元氣的中國國民黨軍收復包括山東省在內的中國失地。

這樣，勝利結束之後，韓國和美國的軍隊以滿洲、韓國、美國

的聯合資本和勞動力開發東亞的自然富源，一直到解放的代價完全得以抵償，一直到這個區域確立民主和和平的那時爲止，要占領滿洲。

其次，在重新編制遠東方面，必須使日本對它在海參崴和西伯利亞的一部分保持優越權感到滿足，再也不讓它把頭拱進韓國和滿洲。要這樣作的理由在於：再容許日本成一個帝國主義國家，則後患非同小可。儘管日本以美國的恩寵和民主換上了新裝，但是它的復仇心是要燃燒起來，煽動每一個日本人的敵慨心和復仇思想。日本是在臥薪嘗膽，想洗雪它被迫在美國軍艦上屈辱投降的國恥。再者，日本也很可能同俄羅斯締結同盟，作它的舊夢想征服全世界。防患於未萌的唯一途徑，是使韓中兩國也同日本那樣强盛起來，保持相互均勢；在遇到俄羅斯的侵犯時，則這三國在美國協助下，進行共同防禦。

當然，閣下就亞洲的將來命運，有比我上陳的計劃更爲卓越的計劃，但是我希冀在我們的計劃被洩漏、或者被敵人攫取的那一天，不致歸咎於三千萬大韓同胞的最高指揮者——閣下，而讓我尹炳求成爲衆矢之的，才重複我的這種見解。

尹　炳　求

№ 8

1949年4月18日李承晚的外交顧問尹炳求給李承晚的信和附在這封信里的“美韓同盟條約”草案

1949年4月18日

敬愛的總統閣下:

在這封信里附上了美韓同盟條約草案的結論部分。爲了嚴密地保守這個草案內容的秘密，我擬好這個草案之後，親手打了字。

如果，閣下認爲這是個不必要的，我希望您立即把它撕掉。但是，如果，閣下希望締結這種條約，就要開始準備：擺設非公式的晚餐會您向人們介紹我，說我是曾逗留在洛桑磯時寫給艾奇遜先生有關這個條約的信的人。然後同穆喬先生討論締結這個條約是否可能，同時，最好補充一下說，這個草案的宗旨，已在去年12月寫給杜魯門總統的信中提醒過他注意。

用這種方法着手討論，縱令穆喬先生對有關韓美蘇問題的看法與閣下、與我不同，閣下就不致遇到某種困難的事態。

我作爲閣下的外交顧問，我對現在出使美國並到處搖搖擺擺的閣下的特使趙博士要表示一下我的意見。趙博士饒舌多辯，如同要求武器那種應保守秘密的重要事情也隨便到廣播電台播講，竟使閣

下以及全体美國要人頗爲難堪。

他要求援助，只是限於要求，這同得到他所要求的援助，是另一回事。但是，他在提出要求之後，尙未聽到一言半語的回答，就把這事在廣播電台播講了。任何一個愚蠢之極的外交官也不會干出這樣喪心病狂的勾當。

這里對國內政治輿論的暗潮，下次要另寫信報告。在我臥病幾天的時候，閣下夫人竟枉臨存問賤恙，在這里我向閣下和令夫人致以感謝。

尹　炳　求

同盟條約草案

美利堅合衆國總統閣下和大韓民國總統閣下願望加强兩國之間的親善，並且願望永久保證善隣關係，同時考慮到明文規定作爲獨立國家的兩個國家之間將存在的關係，必須締結友好親善條約。

爲了這個目的，在完全自由、平等、獨立的基礎上，對於本條約的簽訂達成了協議；本條約經批准後立即生效。双方分別任命了全權大使：美利堅合衆國爲某某，大韓民國爲某某。

双方全權大使正式得到兩國總統的完全委任，而締結條款如下：

第一條、美利堅合衆國和大韓民國要保持持久和平和永久親善；在締約双方之間將結成以親善、親密的理解、友好關係和共同

防衛爲宗旨的緊密的同盟。同時，對于影響到共同利益的外交政策上的一切事務，由最高行政官員進行圓滿、坦率的商磋。

締約双方約定：與同盟相抵觸並給締約對方國招致困難的態度，包括其他對外關係在內，決不採取之。

第二條、締約双方，要解決法律問題時，由完全得到信任的外交代表，在締約對方的法院上解決。

第三條、締約双方約定：在大韓民國同第三國發生爭端，而大韓民國的和平有遭受破壞的危險時，締約另一方按照聯合國憲章的條款，以其他能適用于這個事件的國際關係法規進行協商得到和平解决。

第四條、盡管有第三條的規定，但在締約一方進行戰爭時，締約另一方將按照下記條項的規定，作爲同盟者立即來援。在有戰爭爆發的危險性臨迫時，協商双方立即共同謀求各種必要的防衛對策。

戰時或有戰爭危險性臨迫時，大韓民國總統應採取措施以自己的權限在韓國領域提供美國總統包括鐵路、江河、要塞、機場和運輸器材在內的一切便利和援助。

第五條、戰時或有戰爭危險性臨迫時，美國總統應在其權限內，在韓國領域內提供大韓民國總統以美國的武器、軍需品和根據武器貸與法提供軍艦、船只、飛機等援助，又如同在附錄中所規定，派遣技術人員和專家對韓國軍隊進行武裝訓練而使之活動。

第六條、締約双方認爲，大韓民國總統有責任維持韓國國內秩序，並得到上開第五條規定的援助從外國侵略保護韓國。但是，美國總統認爲，美國軍隊的重要交通、通訊設施在所有場合得到正常維持和保護是締約双方的共同利益。

從此目的出發，爲了提供便利給美國總統執行在第四條所規定

的義務，大韓民國總統把美國總統設定的某一地點及其附近的航空基地在戰爭期間中提供給美國總統。此外，大韓民國總統諒解到美國軍隊駐屯不是占領、毫不損害韓國的主權，而按照本條約的各條款，戰時提供美國總統以在朝鮮領土和領海上駐屯其軍隊的權利。

第七條、此外，如果作爲對于中國共產軍攻擊韓國的報復，而把解放戰爭擴展到滿洲的時候，美國總統爲了勝利的引導這個解放戰爭也將援助大韓民國總統；大韓民國總統進行韓國唯一關心的事——北韓的重建，此外，關于把中國東北和華東地方的天然資源的開發置于美國和韓國的共同管理下的建議，已經得到諒解和承認。

第八條、第一項：本條約以英文和韓國文寫成兩份，以英文爲正本。

第二項：在條約的解釋或適用上發生異議，而在締約双方不能直接解決時，由調停會議處理之，調停會議由認爲對于締約双方都公平無私的三個中立不偏袒的國家構成之。

第九條、補充第五條的附錄是本同盟條約的構成部分之一。

第十條、第一項：本條約經美利堅合衆國議會和大韓民國國會批准後生效。有效期從批准日起二十年。

第二項：在條約生效二十年後，有締約一方的要求，即可締結新條約。這新條約，也如同現在這個條約，仍以繼續維護東亞的利益、共同安全和親善原則爲宗旨。

附　　　錄

（在這個附錄中列擧大砲、坦克的種類和數量及口徑、模型，以及船只數、船只種類和噸數，飛機的種類和模型及我國軍隊

of the war,air bases to be selected by His Excellency,the President of the United States of America at or in the vicinities of------ and -----. The President of the Republic of Korea further will authorize His Excellency,the President of the United States of America to maintain forces on Korean territory as well as on Korean waters for the duration of the war and in accordance of the provisions of this treaty on the under standing that the presence of these forces shall not constôtute in any manher an occupation and will in no way prejudice the sovereignty of Korea Article 7. It is further recognized and understood that should a war of liberation have to be carried on to Manchuria in retaliatio- to Chinese Communist Army's attack upon Korea, His Excellency, the President of the United States of America will assist His Excellency,the President of Republic of Korea to-bring the war of liberation to a victorious conclusion; and in retunn, the President of the Republic of Korea,except the reconstruction of North Korea which shall be the sole concern of the Republic of Korea,pledges to put the deevelopment of the natural resources of Manchuria and other parts of East China under a joint administration of the United.Stadse of America and Korea. Article 8. Point-I. This treaty shall be executed in duplicate in English and Korean languages, of which the former shall be recognized as the authoritative version. Point-2. Should any difference arise relative to the application or the interpretatio of this treaty,and should the high contracting parties fail to

所需的軍需品的種類和數量。這由精通兵器的軍官詳盡地加以敘述。)

兩國全權大使在本條約上簽字盖印，以照信守。

1949年…月…日訂于……，共兩份，每份均以……文寫成。

全權大使…………

全權大使…………

備考：附件——關於上開十個條的註解。

№ 9

1949年6月18日李承晚的外交顧問尹炳求給李承晚的信

1949年6月18日

李承晚閣下:

敬愛的總統閣下:

我在美國大使館和穆喬密談後剛剛回來，內容是: 第一，關於我被派到南美洲各國的問題; 第二，關於美國在我們進行戰爭時用飛機和艦隊援助我們的問題。

穆喬對我訪問南美洲各國的問題說: 他給國務院打電報，託國務院給美國駐南美洲各國外交代表通知我的訪問計劃，使他們幫助我安排同南美洲各國的交涉。穆喬還說，他親自給在南美洲的朋友通知我的訪問。穆喬對美國在我們同北韓進行戰爭時用飛機和軍艦援助我們的問題說，他努力使自己的政府準備我們在必要時够用的物資。

穆喬的這些話聽起來太好，不過我還知道這些話是否可靠，反正他在今天早上這樣對我說過。

穆喬表示遺憾我脫離一個以献身並忠誠於爲我們祖國、民主和耶蘇文明的神聖目的的精神教育軍隊里的青年和一般青年的重要工作。

對此我答道，我回國後繼續做我已開始的工作。

OFFICE OF THE ADVISER
OFFICE OF THE MINISTRY OF PUBLIC INFORMATIONS
AND
MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS
GOVERNMENT BUILDING
SEOUL, REPUBLIC OF KOREA

[illegible]

大韓民國政府中央廳內

18 June 1949

President Syngman Rhee
Kyung Mu Dai
Seoul.

Dear President:

I just returned from the American Embassy where I had a very cordial conversation with Mr.John Muccio on two subjects, namely-concerning my mission to South American States,and about U.S.aid with air and ocean fleets in case we have to fight.

On the ma tter of my visiting the central and South American States,Mr.Muccioxx said he would wire to State Department, requesting that Department to send word to the U.S.diplomatic representatives in Latin America about my contemplated visit so that they may help me in dealing with the Latin American States when I am there,besides Mr.Muccio himself will write to his coleagues in Latin America of my coming.

On the matter of aid to be given us with U.S.Air and ocean fleets in case we have to fight the North Bear,Mr.Muccio said he would do the cultivation work for the matter with his Government so that things shall be ready in case we need. Mr. Muccio's words are too good to believe but those are what he said to me this morning. Mr.Muccio said he regrets that I have to leave the important job of teaching the youths in the Army and the youths in general about loyalty and devotion to our Fatherland and to the sacred cause of democracy and of Christian civilization. I replied I will return and keep up the work which I have started.

We have to let Mr.Muccio know the countries that you want me to visit so that he may contact with the U.S.diplomats in those countries. Will report more fully when I see you next time. I enclose an extra copy so that you may give it to Mr. Gynn Sung Mo.

Faithfully yours

Peong Koo Yoon

N.B. Either due to their jealousy or something,both Lee Chul Won and Ben ,in certain respects,non-cooperative and discourteous. Lee Chul won made an announcement that he appointed Kim Kil [illegible] an adviser to OPI.

複製 No. 9 文件的圖片

我給穆喬通知了您要使我訪問的那些國家名，以便他和駐在那些國家的美國外交官聯系。

以後謁見時再向您報告更詳細的情况。

附信寄去請您轉交申性模先生的抄稿。

尹 炳 求

備考：不知是妒嫉的，還是有什麽事的，李哲源和邊兩人都對我採取一些不調合的不禮貌的態度。

李哲源已經宣布：業已任命金吉全爲公報處顧問。

II



複製No. 10文件的圖片

№ 10

“北伐”計劃戰略圖說明

這幅戰略地圖是在1945年，美軍地圖服務機關發行的地圖繪制的，是從南朝鮮所謂“國軍”本部繳獲的（1：1000000）。

在戰略地圖上記錄的線箭頭和其他標記說明美帝國主義和李承晚匪幫的所謂“北伐”計劃。

我們在戰略地圖中可以看到，李僞軍兩個軍駐在三八線附近。第一軍從開城東北方高梁浦到黃海的一段界線，第二軍從高梁浦到東海的一段界線同時開始軍事行動。第一軍的主力從右翼——開城方面向平壤進攻，左翼部隊從甕津經過信川向沙里院方面進攻。另一支部隊從仁川通過西海岸到平安南道漢川前海，在空軍掩護下登陸後向平壤進攻，第一軍分兩個梯隊：第一梯隊所屬部隊有第一、二師和一個獨立團，第二梯隊有第五師和三個獨立團以及高射砲部隊。第二軍從東豆川、春川等地開始“北伐”，另一支部隊從注文津經過東海岸到定平前海，在空軍掩護下登陸後遮斷平壤和咸鏡南北道之間的交通。第二軍分兩個梯隊：第一梯隊有第七、八師，第二梯隊有第六師和獨立團以及高射砲部隊，此外，第三師（五個團）和機械師爲第一、二軍的預備部隊。這樣，美李匪幫爲“北伐”預計在三八線附近集中約十個師。

№ 11

1949年6月27日張勉給李承晚的報告

1949年6月27日

總統閣下:

張　　　　勉

關於週間工作報告

我在6月27日正午到白宮訪問了杜魯門總統，按着您的指示對他爲援助我國而所作出的親切的努力表示了深深的感謝，同時，我還强調說過：鑒於美軍撤離韓國時期尙早這種事實，有必要迅速採取措施實行軍事援助，如果美軍要撤離韓國，那末一定要把大量武器留給韓國。我特別强調說，要給我們提供能够對付任何非常狀態的援助。另外，我還懇求：迅速締結友好通商條約和太平洋條約。

杜魯門總統以很大的關心聽取了我的話。並對我說：不管中國的情況如何，借這個機會以最大的努力使國會通過援助韓國的提案。他還表示決心：將爲我國的繁榮和安全而盡一切精力。我交給他我國國民大會關於國防的決議，並給他轉達了我國人民的呼聲。他很注意地讀完這個決議後說，他明白了這里含有的眞實意思。他很同情我們，並用熱烈的語調說將爲我們作出最大的努力。

我和趙博士、斯泰卡斯、威廉斯一起充分討論了有關購入武器的問題。我們取得的一致見解是：正當美國國會討論經濟援助、軍

事援助等提案的時候從各個角度看來，我們政府從美國市場購入飛機或其他武器，現在的環境是當然很少有實現的可能性的，並且這還對國會通過這些提案的方面也會給不好的影響。我們關於對秘密調查實現它的可能性並及時實現它的問題也取得了一致的意見。

以下各項是不重要的，所以現在省略。

往阿根廷移民的問題；

美國國會參議院外交委員會為經濟合作案派遣的使節的抵達；

經濟使節團的抵達；

批開蔡鎮河先生的墨西哥旅行護照問題。

此致

張　勉　（簽署）

№ 12

1949年7月13日南朝鮮傀儡政府駐美大使張勉給李承晚的報告

1949年7月13日

極密

總統閣下:

周 間 報 告

一、關于同魏德邁將軍及廷勃孟將軍的會談

7月8日下午，我同趙博士一起，到陸軍部去訪問魏德邁將軍及幕僚廷勃孟准將，並向他們詢問，由于美軍的撤退，我國現在更迫切需要擴充軍備，美國軍事當局對此要採取何種措施。廷勃孟准將回答道:

我們美軍當局認爲，韓國不必憂慮。其理由是:

1、根據國際形勢來看，蘇聯決不會用自己的兵力進攻韓國。
2、中共軍也不可能進攻韓國。
3、北韓共產軍也不可能主動地南伐，因爲它的實力和裝備還不及南韓。
4、南韓國軍，無論就其數量和裝備上來說，都是非常優秀。
5、美軍撤退時留下了大量的武器和軍用物資，故蓄存的彈藥也是相當多的。

6、關于韓國的新的軍事援助，將按着國會决定的援助款項，並根據駐韓國現地的軍事顧問團團長的報告和意見，决定供給韓國的武器種類和數量。（因爲魏德邁將軍時間短促，未進行長時間的會談。）

他說的大致如此。我又說，據說彈藥是很不足的，一旦發生實戰，就只能用上一天或兩天，不知事實如何?他回答道：

"我們沒有從羅勃特准將那里得到這樣的報告。因此，不以爲是不足的。

他繼續說，"美軍這次撤退是理所當然的。"他並說，美國將對韓國繼續給予軍事援助是已經肯定了的事實。至于新援助項目，將按照國會的决定，並根據軍事顧問團團長的建議加以實行。

由此可見，現地顧問團長羅勃特准將的意見和態度將莫大的影響將來的軍事援助，請閣下諒査此事。我認爲有必要通過穆喬大使秘密提議更換他。

關于彈藥問題，其後我又跟國務院的范特先生進行了商討。他說，各種彈藥共有一千五百萬發，看來，預計先不把全部交給韓國軍，而由美軍軍事使節團保管，隨時按需要撥給。我强調說，要把整個數量立即交給韓國軍，以便使我們有事及時使用。反正如何，切望閣下把美軍最後部隊撤退時交給我軍的武器及彈藥數量的明細表寄給我，以便于今後的交涉。我臨別時託付兩位將軍爲對我國的軍事援助作出最大的努力。斯泰格斯先生準備今天下午會見魏德邁先生，再次向他懇求。

二、關于和艾奇遜國務卿的會談

7月 11日下午三點，我和趙博士訪問了艾奇遜先生。趙博士遵

照閣下在信中提出的指示，給他提出了下列三個問題。

1、至少也要裝備韓國國防軍和治安軍等常備軍十萬人、後備軍五萬人、警察五萬人、民兵二十萬人，這樣才能對付非常狀態。爲此，美國應供給我們以充分的武器裝備。

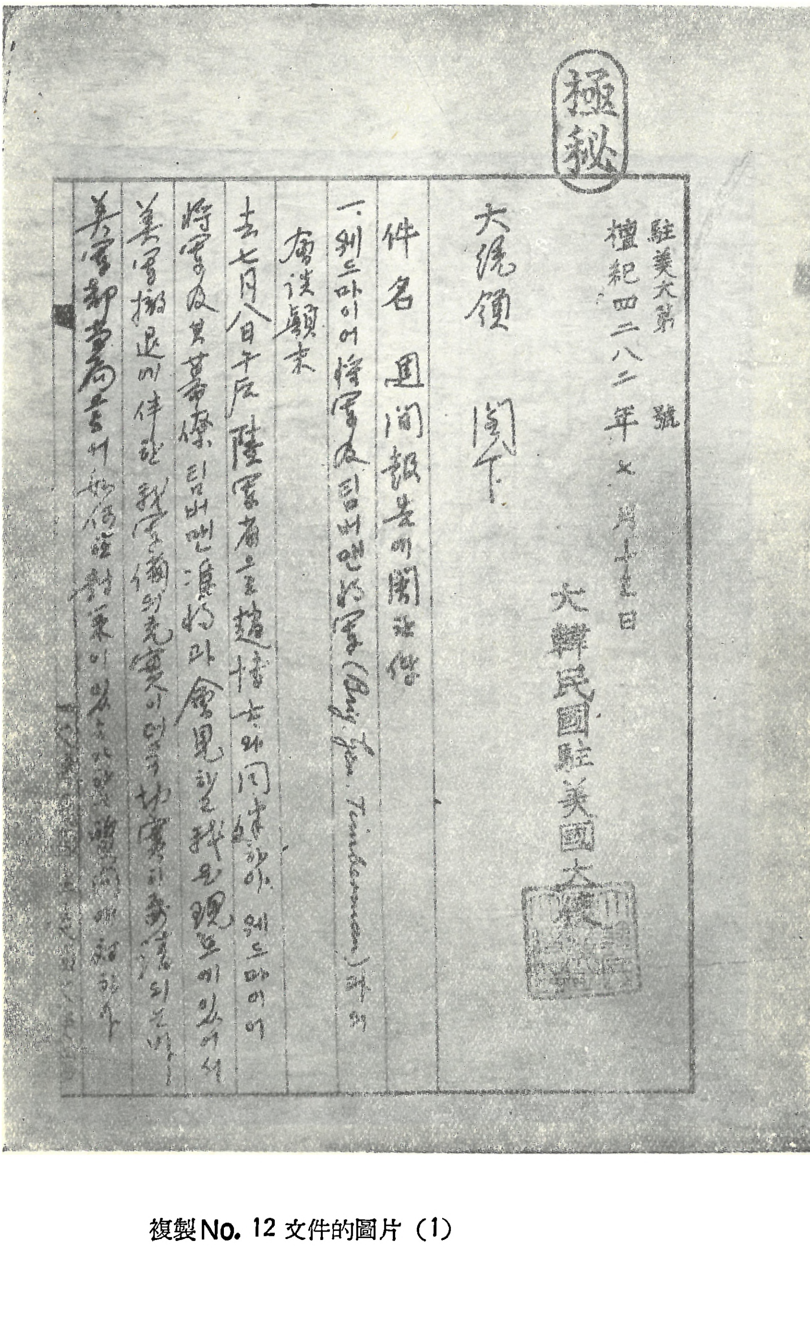
2、要明確地宣佈：當北韓共產軍在外國軍隊或外部勢力的指揮下進行南征時，美國將從軍事上積極支援我們。

3、美國要積極參加並援助太平洋同盟或亞洲各國爲集体安全的類似聯合。

艾奇遜先生對於第一項答道，將根據國會的決議加以實行；對于第二項答道，對與個別國家的關係，不能作出這樣的特別聲明，但是我認爲，國務院已于6月8日發表的聲明（附寄副文）中所闡明的對韓政策已充分答覆了這一要求。對于第三項答道，美國尙不能露面正式加入。

對于第三項，美國雖顧慮正式加入，但從國務院公報官麥姆特先生昨天發表的聲明中可以看到，美國頭一次表示對抵抗共產主義勢力的亞洲各國的聯合非常關心。因此，我們可以預測：美國在適當的時期就會積極參加這一活動。此間的報刊大力報道了閣下關于太平洋同盟的聲明和蔣介石先生與菲律賓總統這次關于太平洋同盟的會談經過。這些資料附信寄上，請作參考，同時，本人就北韓9月選舉發表的聲明書也寄給您。

就我國國情，斯泰格斯先生同魏德邁將軍密談了兩個小時。他回來說，魏德邁將軍始終表示同情和協助的態度，他感到希望很大。這次的密談涉及了有關羅勃特准將的問題和設立有關軍備的韓美聯合委員會問題等。因爲時間關係，這次我不能就此作報告。然而，斯泰格斯先生在下次的信中會把它詳細給您作報告的。


極秘

駐美大第　號

檀紀四二八二年 七月十二日

大韓民國駐美國大使

大統領 閣下

件名 週間報告에 關한 件

一. 웨드마이어將軍及 팀버맨將軍(Brig. Gen. Timberman)과의

會談顚末

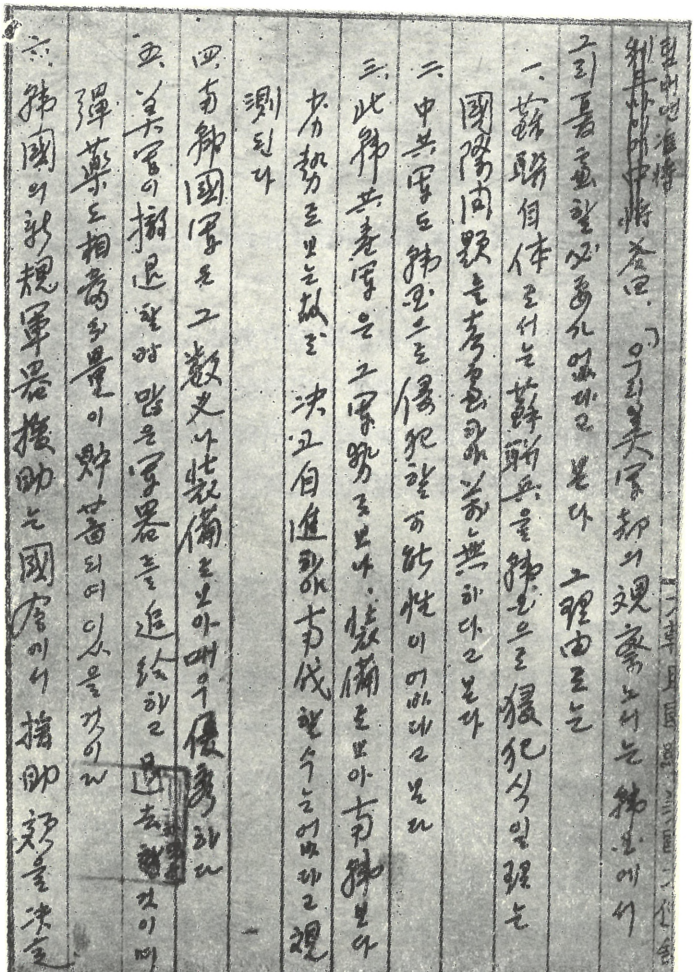
去七月八日午后 陸軍省으로 趙博士와 同伴하야 웨드마이어

將軍及其幕僚 팀버맨准將과 會見한 바 我로서는 現在에 있어서

美軍撤退에 伴한 我軍備의 充實이 切實히 要請되는바

美軍部當局에서 如何한 對策이 있는가 [illegible] 하야

複製No. 12 文件的圖片（1）



劉中將 參照. ㄱ) 우리 美軍部의 觀察로서는 韓國에서
크게 憂慮할 必要가 없다고 본다. 그 理由로는
一、蘇聯自体로서는 蘇聯兵을 韓國으로 侵犯식힐 理는
國際問題를 考慮하여 萬無하다고 본다
二、中共軍도 韓國으로 侵犯할 可能性이 없다고 본다
三、北韓共產軍은 그 軍勢로 보나, 裝備로 보아 南韓보다
劣勢로 보는 故로 決코 自進하여 南伐할 수는 없다고 豫
測된다
四、南韓國軍은 그 數字나 裝備로 보아 매우 優秀하다
五、美軍의 撤退할 때 많은 軍器를 追給하고 [illegible]
彈藥도 相當한 量이 貯蓄되어 있을 것이고 [illegible] 것이며
六、韓國의 新規軍器援助는 國會에서 援助額을 決定

複製 No. 12 文件的圖片 (2)

№ 13

1949年4月6日南朝鮮傀儡政府駐美大使張勉給李承晚的信

1949年 4月 6日

閣下:

我榮幸地向您彙報我在我國駐華盛頓大使館的活動和近日局勢的發展情況。

4月2日，趙博士和我在陸軍總參謀長辦公室里同魏德邁將軍進行了長時間的會談。向他提出了要求對於韓國予以軍事援助的一份報告，同這個報告一併提出了對韓國國防軍所需的物資和韓國軍事情況加以詳細分析的說明書。魏德邁將軍接受這份報告，正在進行研究。

在會談時，他特別對空軍作了這樣忠告：空軍需要龐大的經費，因此不應該擁有必要以上的空軍；轟炸機將會殺戮自己的同胞，所以有武裝的輕飛機作爲偵察和情報用，是最有價值的。

在全面進攻時，我們可以請求美國的援助。

海軍最需要的是能充分進行海岸警備的小型快速艇。將軍的情報報告中指出，初期對於北韓軍事力量的估計，在數量上、在裝備上都有所誇張；現在，來自北韓的侵攻迹象是很稀薄的。

魏德邁將軍秘密地囑咐說，把一些受到高等訓練的可靠的、有能力的青年派遣到北韓去，深入那里的同胞，使那里的同胞們不信任共產黨和它的政府，把他們準備得肯爲韓國效勞。魏德邁將軍又

說，能够作到那樣，他就要爲我們竭盡全力，同時要替我們同艾奇遜國務卿進行商磋。

趙博士同我訪問了加利福尼亞洲出身的上院議員諾蘭，也向他提出了同樣的要求，他答應我們說，他對我們的要求表示同情，並要幇助我們。

昨天，我有機會同下院外交委員會委員長卡爾進行長時間的談話，在談話中，就經濟合作署基金和軍事援助問題提出了懇切的要求，他說他要盡全付力量幇助我們。我得悉：經濟合作署對韓國的撥款約一億九千萬美元，這將在議會得到批准。我又向他說，締結太平洋條約是其次的措施。他也同意這種看法。

3月25日，我向杜魯門總統遞交國書以後，大大地忙於訪問拜會駐華盛頓的各國外交使節。各國大使都表示了他們對我國的强有力的支持。薩爾瓦多、埃及、伊朗、巴西等國的大使對我們的請求——對我國政府予以正式承認——正在加以愼重的考慮中。巴西納布克大使曾向我這樣透露過：如果，閣下寫信給巴西總統，向他通告我們大韓民國的成立和閣下被選爲總統，而向他表示我國政府的好意的話，那末，巴西總統就會在他的回信中承認我國政府云云。我曾向那位大使談過我國的人口問題，那時他對我說，他要同其本國政府商磋巴西迅速接納韓國人移民的問題。

大西洋條約的簽訂儀式是一場給人以深刻印象的儀式。我作爲外交團的一個成員接到國務卿的邀請列席了那個儀式。因爲這個條約可一帆風順地在上院得到批准。近東和遠東各國大使都以私人資格分別表示了地中海條約和太平洋條約的必要性。我們大韓民國總統表明簽訂太平洋條約的緊迫性，這將非常有利於達成這個協議。

尤賓大僧正親切地在上禮拜日招待我共進晚餐，他說，他路經

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF KOREA
WASHINGTON

April 6, 1949

Your Excellency:

I have the honor to report to you on the recent developments and my activities at our Embassy in Washington.

On April second Dr. Chough and I had a long conference with General Wedemeyer of the Office of the Chief of Staff of the Army. We presented to him a strong appeal for military aid to Korea, illustrating it by a detailed analysis of the Korean military situation and needs of the Korean defense forces. General Wedemeyer now has the report under consideration. His immediate and specific advice in regard to the Air Force is that it is expensive in up-keep and not more than a minimum force should be maintained. Bombers are likely to kill our fellow countrymen. Light planes with arms for reconnaisance and intelligence are the most valuable. In case of full-scale invasion we can apply for United States aid. The Navy's greatest need is for small fast ships as an efficient coast guard. The General's intelligence reports show that early estimates of the strength of the military force of north Korea were exaggerated both as to number and equipment and the prospects of an invasion from the north are slim at this time. General Wedemeyer's personal and confidential advice is that highly trained, trustworthy and competent young men be sent to North Korea to infiltrate among the Koreans there, sow distrust in the communist cause and the People's Government and prepare the way for the Republic. Meanwhile, the General will do his utmost for us and will consult with Secretary Acheson in our behalf.

Dr. Chough and I also visited Senator Knowland of California and made a similar appeal to him. He assured us of his sympathy and support.

Yesterday I enjoyed a lengthy conversation with Congressman Kee, Chairman of the House Foreign Relations Committee, stressing an appeal for ECA funds and military aid. He will do his best to help us. I have it on good authority that the ECA allocation for Korean aid, about $190 million, will pull through the Congress. I suggested to Congressman Kee that a Pacific Pact is the next step, and he agreed.

Since my presentation of credentials to President Truman on March twenty-fifth, I have been very busy making courtesy calls on the members of the diplomatic corps in the city. All the Ambassadors have offered their strong support. The Ambassadors of El Salvador, Egypt, Iran and Brazil are seriously considering the request for formal recognition of our government. Sr. Nabuco of Brazil suggests that Your Excellency write a letter to the President of his country informing him of the establishment of the Republic of Korea and your election as President and assuring him of the good will of our Government. A reply from the President of Brazil will constitute a recognition of our government. I told the Ambassador of our population problems and he has assured me that he will take up the question of immigration of Koreans to Brazil with his Government for early action.

複製 NO. 13 文件的圖片

日本將在5月底抵達韓國。

現在，我在繼續物色大使館的建築物。斯泰格斯先生和威廉斯先生向我說，距外厄明路和馬薩諸塞路很近的第二十三號街所在的故大法官斯頓的住宅是很合適的。據我看，這個住宅在位置、樣式以及利用價值上也都很好。但是，我要繼續同房產經紀進行商議。

感謝您任命崔雲祥先生爲大使館三等秘書。他在這里將給我很大的幫助。南宮先生還在等待正式的任命，也在等待撥給他作爲紐約總領事所需的費用。金世璇先生爲了在華盛頓設立購買委員會而作了很多事。他沒有基金，所以非常需要新的財源。他從被任命的那天起進行着他的工作。

我按照指令，我保留着爲得到韓國入境護照的簽證——保留到對他們提出的一切文件，從漢城有認準的那一天爲止。但是，經濟合作署作解釋說，韓國違反了美韓兩國簽訂的關於保證不阻碍經濟合作署人員來往和通行韓國的經濟合作署的援助條約，而對於簽證的遲延提出了强硬的抗議。霍普曼先生因這個護照而遭到很大的困難，又對此很爲憤怒；詹遜博士、海利曼博士等也很爲之憤怒。美國國務院對我說，穆喬先生已經同漢城國會交涉了這個問題。經濟合作署計劃向韓國派遣二百五十名人員，其中有一半已經啓程去韓國了。就這個問題希望予以新的指示。

逮捕監理教牧師梁博士和其他一些人的反映，在美國是很大的。很多韓國的忠誠朋友——美國人向我提出了很多抗議。我把足以說明此地情感的一些信件的副本，附在這封信里了。

致以最尊敬的問候

張　勉

大韓民國總統　李承晩閣下

№ 14

1949年1月27日 美國陸軍CIC第971分遣隊大田地區辦事處的報告

1949年1月27日

登記第………號

（極秘）

概 括 報 告

關於執行對俘虜的死刑

大田（1040—— 1490）

1949年1月27日十點正，在大田兵營外邊執行了對俘虜的死刑。在趕到現場時，一眼就看到準備作得不够充分。

十點半，蒙住了眼睛的二十名俘虜兵被拉到刑場，綁在木樁上了。

在刑場上，醫務官不在，有射手十人來準備槍决二十名俘虜。

國防軍第二旅軍事顧問下指示說，立即停止執行，讓醫務官蒞場；並再調來十名射手，不然就一次分別槍决十人。這樣，二十名中有十名被押到槍决場的後面，醫務官和射手十人受令到刑場，在十一點半許作好最後準備，就開始執行。B—2

其餘的十名俘虜被綁在木樁上了，給槍手分別指定了木樁。

可着發下的子彈，分別向指定的俘虜開了槍。

每次發射消耗了一梭子M1槍子彈（五粒）。 發射結束後，執

CONFIDENTIAL KMAG

971ST COUNTER INTELLIGENCE CORPS DETACHMENT
TAEJON DISTRICT OFFICE
APO 235

File No.______
27 January 1949

SUBJECT: Execution of Military Prisoners, Taejon(1040-1490).

SUMMARY OF INFORMATION

On 271000 January 1949, execution of Military prisoners was to be held just outside Camp Taejon. Upon arrival at the scene a lack of preparation was noticed. At approximately 1030 20 prisoners were blindfolded and led to the post and tied. No Medical Officer was on the scene and only ten riflemen to fire on the twenty prisoners. The Advisor to the 2nd Korean Army Brigade immediately stopped the executions and advised to have a Medical Officer present and to either get ten more riflemen or execute ten prisoners at a time. Ten of the prisoners were untied and led to the rear of the firing point. A medical Officer and ten riflemen were summoned. At approximately 1130 final preparation was completed and the executions were started. B-2

The ten prisoners were then retied to the post and the riflemen were assigned a post to fire upon. Each fired the alotted rounds into the prisoners assigned. One clip of M-1 was used in each volley. Then the Kun Ki Dai officer, in charge of the executions, went down the line and fire from one to three rounds in the bodies that showed signs of life. In some instances he had to fire on them the second time, making three time in all. After each group was pronounced dead by the Medical Officer, who merely went part of the way down the line and pointed to the dead and the live, the bodies were carried from the posts to the pit to the side of the execution scene. Firing was heard in the pit, evidently on those that still showed signs of life. B-2

Fouregroups were executed, the first group totaled 20, the second 18, the third 18 and the fourth 13. Totaling 69 in all. After the first group was executed at approximately 1130 the rest of the executions followed in order and at 1215 all were executed. B-2

All prisoners executed were from the 14th (YOSU) Regiment, from the Yosu-Sunchon area. They all appeared to be young and estimated overall average of eithteen years of age. Prisoners were shoeless and were clad in underwear and some in fatigues. B-2

After the first group which was led to the bost from back

CONFIDENTIAL

複製№ 14 文件的圖片

法的糾察隊軍官走到木樁前面向還沒嚥氣的人打了一、三粒子彈。對一些屍首又開了一次槍，而一共開了三次槍。

在檢查尸首的醫務官作了確保死亡的報告之後，把尸首從執行地點拖到旁邊的土坑里去了。從土坑又震來了槍聲，可能這是因爲到那時還有沒完全斷氣而又開的槍。B—2

死刑分四批執行了：第一批二十人、第二批十八人、第三批十八人、第四批十三人，一共六十九人。第一批在十一點半執行，其餘依次執行，在十二點十五分全部執行完畢。B—2 。

槍决的俘虜都是從麗水、順天地方押來的十四聯隊的軍人。看着他們都很年輕，平均年令十八歲左右。俘虜們都光着脚，只穿着村衣，有的穿着軍隊的作業服。B—2

第一批俘虜從刑場被押到木樁跟前，然後再用載重汽車把其餘的拉到木樁旁，按照預定的順序綁在木樁上了。B—2

綁在木樁上的一個年輕的俘虜唱了人民抗戰之歌，最後一批俘虜坐在載重汽車上押往刑場時，唱了國防軍之歌。其餘的全部俘虜抗辯自己無罪。B—2

這份報告發送給美國陸軍駐韓國部隊G—2 兩份；檔案兩份。

№ 15

檀紀4283年度諜報工作計劃

陸軍本部情報局第三科

編者註：李承晩傀儡軍陸軍本部情報局第三科
制定的1950年度諜報工作計劃案(A)

方針 鑑於國內外局勢的嚴重性，將國外諜報工作的基本方針，制定爲重點服務，着重致力於以秘密戰消滅北韓傀儡集團以促進恢復失地、爭取更大的諜報成就。

區別 種類	目　標	方　法
諜報	一、軍事情報的搜集 （1）駐屯部隊的編制和裝備 （2）部隊調防及三八線警備情況 （3）人民軍將校的思想動態 （4）軍政關係和軍民關係 （5）軍隊參與政治的程度 （6）居民對軍隊的信任程度 （7）軍隊同政黨、社會團体的關係 （8）軍紀和風紀的嚴肅程度 （9）蘇聯軍事顧問團參與各項工作的情況 （10）同東北八路軍的關係 （11）作戰意圖或計劃 （12）軍人反軍、厭戰思想的有無 （13）軍隊的財政預算情況 （14）軍隊的物資供應情況 （15）對南韓的軍事諜報工作情況 二、政治、經濟及思想情報的搜集 （1）居民對下級行政幹部的輿論 （2）有關勞役、徵用物資和稅制的資料 （3）居民對官吏不滿情緒	諜報工作的方法 （一）要作好諜報工作，就要爭取具有如下條件的常駐工作員，徹底進行訓練，培養成爲優秀的工作員。 （1）具有軍事知識，善於探知秘密，愛干冒險的人 （2）聰明、判斷力强並擅長交際的人 （3）機智、大膽、沉着而又勇敢的人 （4）感覺敏銳，富有社會常識及善於騙人的人 （5）貪名譽和貪財者 （二）除了爭取上述常駐工作員外，還利用聯絡情報員。他們互相採取緊密的聯系，保證情報的傳遞。可以選擇如下的人作爲流動情報員： （1）善於扮裝賣藥客商，並擅長藝術或某種技術的人 （2）常到酒館的善舞善唱並能玩樂器的人 （3）理髮師、照像師和乘務

	目　　　　標	方　　　　法
諜報	（4）居民對政治的服從和協助情況 （5）工業生產情況 （6）工商業的振興情况 （7）對共產政權的認識水平 （8）運輸機關的經營情况 （9）對外貿易關係 （10）對目前國際局勢的認識水平 （11）對國內和國外的宣傳工作情况 （12）教育和文化情况 （13）學生們的思想動態 （14）運往蘇聯的物資	員、司機等 （4）雜貨商、汽車司機及漁夫等 （5）厨師、雜役、女招待及賣零工的工人 以上述常駐工作員和聯絡情報員組織强大的情報網，經常加以擴充和補充，同時還組織如下的細胞網： （三）細胞組織 （1）以常駐工作員爲骨干組織細胞，每個常駐工作員最多組織五個細胞，每個細胞由3名——5名工作人員組成，細胞員應經常提供情報。 （2）在每個細胞中，只有負責人才能同常駐工作員聯系，其他工作人員則採取個別行動。 （3）細胞負責人在向自已部下細胞員下指示時，要下局部的指示，而把整個的內容的一部分作爲秘密。 （四）收買各部門擔任重職的人 （1）利用軍隊官兵中抱有思想轉變傾向者竊取機密文件 （2）進入內務署及政治保衛部竊取和盜寫機密文件。 （3）收買在軍要塞地區勞動的

	目標	方法
		工人和供給某機關所需物品的承辦商，描繪重要建築物。
謀略	一、破壞謀略 （1）鐵道部門 1. 破壞橋梁和隧道 2. 使軍用列車脫軌、翻倒 3. 火車和站房 4. 使火車衝突 5. 破壞主要建築物 6. 破壞鐵道技術設備 （2）主要工廠企業 1. 人民軍兵工廠 2. 軍隊的主要工廠 3. 官公署 4. 飛機場 5. 發電站和變電所 6. 廣播電台 7. 報社輪轉機 二、縱火 1. 官公署 2. 住宅 3. 公共集會場和禮堂 4. 兵營和校舍 5. 黨部和其他機關 6. 飛機場 7. 發電站和變電所 8. 廣播電台	1、在情報員中選擇大膽勇敢的人，根據他們的特點交給破壞任務，並發給充分的報酬。 2、要破壞主要建築物，要由工作員直接秘密地進行，同時可以在現地選擇適當的人物使他們帮助。 3、必須在徹底調查好地區和對象之後進行破壞。 4、縱火要利用各該對象建築物的職工來進行，但是工作員要事前做好周密的調查工作。 5、要進行暗殺，就要收買女招待員和炊事員等，使他們放毒殺害對象人物。 6、指令優秀的情報員直接接觸主要人物，在舉行會餐宴會時放毒殺害。 7、收買自來水水池的職工，使他們放毒。 8、在軍隊和公共團体的厨房放毒。 9、利用軍隊和官廳承辦商，在食品里放毒。 10、在宣傳謀略方面，要進一步加强傳單散發工作和對北廣播工

	目標	方法
謀略	9. 兵工廠 三、撒細菌 1. 軍隊厨房 2. 內務署食堂 3. 軍、政、黨機關宴會場 4. 自來水水池和河川 5. 軍、政、黨最高幹部官邸 四、宣傳工作 1. 散發傳單 2. 貼上墻報 3. 亂寫 4. 散佈謠言 5. 鼓吹自由思想 6. 煽動反戰、反軍和廻避兵役 7. 宣傳反共思想 8. 煽動暴動和民族起義 9. 煽動罷工 10. 煽動怠工 11. 宣傳韓國軍隊的威力 12. 宣傳南逃 13. 宣傳南韓的自由 五、經濟謀略 1. 占買少賣重要物資 2. 浪費日用品 3. 僞造北韓銀行券 4. 妨碍繳納糧食實物稅 六、暗殺 1. 北韓的最高幹部 2. 北韓軍的高級將領	作。 11、利用有愛國思想的學生貼上墻報和亂寫。 12、利用郵遞辦法把傳單寄給青年團体。 13、在主要城市里設置小型廣播電台，利用各種機會進行宣傳廣播。 14、對國民學校學生等普及贊揚韓國的歌曲。 15、在飛機場和主要橋梁埋藏炸藥。 ※傳遞情報和聯絡的方法 1、到設置無線電時爲止，利用秘寫墨水布片。 2、在報紙和雜誌上採用穩字法。 3、在假裝一般的信的信文中，使用約好的密碼。 4、要携帶或寄送帶有細菌的物品，要把它假裝爲一般藥品。 5、其他執行指令所需的工具和材料盡量就地加以解決，在如無法就地解決時才可寄送。

	目標	方法
	3. 北韓的內務省高級將領 4. 政黨、社會團体的負責幹部 5. 文化機關的負責幹部 6. 各省的高級幹部 7. 對南情報工作的負責人及其他幹部 8. 在情報員、內務署幹部和行政官吏中的積極分子 9. 逃到北韓的前南韓軍官和史密斯號起義入北工作負責人	
逆用工作	1、在南韓有確實的保證人的北韓情報員 2、在南朝鮮勞動黨員中，有思想轉變傾向者 3、在歸順俘虜中的勝任者 4、往來南北韓之間的商人 5、駐在南韓的北韓情報員 6、爲走私到南韓的船舶 7、特殊工作者 R•H 特殊工作者 R•C•K 特殊工作者 N•N 特殊工作者 R•I•W 特殊工作者 K•P	1、掌握對方罪行即弱點以後，在形式上加以寬恕處理，並保護其人身的安全，來利用他們。 2、在逆用北韓情報員時，要給予加倍的報酬，並努力搜集確實情報。 3、把情報員派到北韓時，就要對他進行一星期以上的訓練，以便向對方提供虛僞情報 4、逆用工作員要愼重注意對方操縱者察覺，經常以單獨行動間接地嚴格加以監視。
歸順工作	對象 1、人民軍官兵 2、內務署官兵 3、各政黨、社會團体的主要幹部 4、重工業技術人員	1、把逃跑到南韓的愛國青年派到人民軍部隊，使他們在部隊里，爭取被强制參軍者和有思想轉變傾向者，使他們逃跑，或者發動叛亂。

	目　　　　　　標	方　　　　　　法
	5、鐵道部門的主要幹部、司機及其助手。 6、空軍官兵 7、海岸警備隊官兵 8、主要運輸船舶的幹部 9、共匪集團的機關報刊幹部及文化界主要人物 10、行政機關的主要幹部。	2、以散發傳單的方法宣傳南韓國軍的威力。 3、通過親戚、同學及其他親友關係，向對象人物進行歸順工作。

摘　　　　　要

一、關於對北特殊工作員的派遣和歸返次序及其他

1、選擇特殊工作員所需的基本調査

A、基本調査是選擇和懷柔工作員的第一步，具有堅强的愛國思想者才能成爲選擇特殊工作的對象。

B、主要對象是從北韓到南韓者所組成的郡民會和靑年團体。

C、在進行基本調査時，要使對象人物對我方的目的和計劃引起憧憬和好奇心，並且使他們抱有旺盛的愛國的士氣。

2、工作員的選定

A、選定工作員的工作要根據基本調査，並根據本人的志願或用懷柔的辦法爭取對象及工作員。

B、只少兩個月以上嚴密監視對象各方面的行動，特別是背後者的思想傾向，以便選擇忠實的愛國分子。

C、可以作爲工作員的人物是從北韓到南韓者中，不但熟悉北韓的軍事、政治和經濟情況而且喜歡作冒險工作者。

D、在北韓傀儡集團中，有親戚和家屬者

3、對工作員的審査

A、審査是在可能的情況下，要反覆進行數次。審査的重點是淸楚地瞭解對象人物的心理狀態和環境，而即使發現了小毛病，也要進一步瞭解它對工作上有無影響。

B、審査是在原則上，要由操縱該情報員的負責人進行，但是，最好要使直接或間接地正確掌握對方心理的有關將校擔負這項工作。

C、審査官要保持嚴正的態度，並且具備卓越的知識和豐富的常識，以便使對方一向爲之信服。

4、工作員的敎育

A、對工作員的敎育要按月、按週或借機會分期進行。而這項工作一定要在辦公廳以外的秘密場所進行。

B、敎育是一定要在專門研究心理學的基礎上掌握各人的個性，按個人才能進行相應的敎育，以便分配適當的工作，不然就難以達到所期的目的，同時還要嚴禁個人互相之間的橫的聯系。

摘　　要

5、對工作員的指令

A、在對方下指令，必須根據其能力决定指令事項。在下指令之前，必須充分地研究指令的內容和期限，以便使他能够完成任務。

B、不許對一個人交給多種任務。指令的內容要簡單明瞭，工作目標要明確，以便使本人始終保持萬分信心。

6、工作員的派遣

A、派遣的單位人數不許超過兩名。被派遣的工作員要熟悉當地的地理環境和風俗習慣，並要利用親戚、朋友、同學逐步進行工作。

B、在派遣工作員時，必須派軍官或下士官偕同，使他保證把工作員送過分界線。

7、到目的地以後的工作

A、根據工作指令和事前計劃，並採取適合時期、場所的手段和方法按前後次序順利進行工作。

B、經常估計最惡的情况，作好充分的準備工作，進行周到綿密的活動。

8、工作員的歸返

A、派遣的工作員在歸返時必須順着派遣路線返廻。

B、不許在歸路上和別人談話，或者接觸在分界線附近的有關機關。

9、工作員的報告

A、報告方式分爲書面報告和口頭報告兩種。作報告時要採用密碼、隱字法和密寫墨水等。

10、對情報的評價

A、根據情報的來源及其正確程度，按規定標A、B、C等記號。

B、從A工作員受到情報時不要草率地完全相信它，而要和派到同一地區的B工作員所提供的情報對照，以發現確實的情報。

11、對工作員的敎育

A、對於歸來的工作員，則不分其成功與否，一律予以表揚；對於沒有圓滿地完成所負任務者，則進行敎育，以便使他作好今後工作。

B、對於提供90%正確的情報的工作員，則給予他能爲之感動的報酬，

摘　　　要
並且要加以尊敬。 ※對於被犧牲的工作員家屬和附和敵國而廻避歸還者的措施 1、對於在工作目的地被捕的工作員家屬，則發給生活費，同時在精神和物質上加以撫養。 2、對於沒有被處極刑而服刑者的家屬，則直到本人回來時爲止加以撫養。 3、對於被處死刑或被流放外國而永遠不能返回的工作員家屬，則給予使他們能够滿意的撫邺金。並給他們介紹可以長期服務的適當的職業。 4、本科成員用本科經費到目的地後，故意廻避歸返，或者依附敵國而叛變時，則使別的工作員用甜言蜜語巧妙地帶他回來，處於極刑，或者在現地使適當的人物加以暗殺。

對外情報工作的地點、人數和經費

	地　點	人數	每人經費	每月經費	一年經費（單位爲千圓）
固定情報員	平　壤	15	50	750	9,000
	新義州	10	50	500	6,000
	海　州	10	50	500	6,000
	鎭南浦	5	50	250	3,000
	南　川	3	50	150	1,800
	宣　川	3	50	150	1,800
	沙里院	4	50	200	2,400
	咸　興	10	50	500	6,000
	淸　津	10	50	500	6,000
	元　山	8	50	400	4,800
	興　南	5	50	250	3,000
	鐵　原	5	50	250	3,000
	城　津	5	50	250	3,000
	羅　津	5	50	250	3,000
	會　寧	5	50	250	3,000
	總　計	103	750	5,150	61,800
聯絡情報員	平　壤	5	30	150	1,800
	新義州	4	30	120	1,440
	海　州	5	30	90※	1,080
	沙里院	4	30	90※	1,080
	南　川	3	30	90	1,080
	鎭南浦	4	30	90※	1,080
	宣　川	3	30	90	1,080
	咸　興	5	30	150	1,080※
	淸　津	5	30	150	1,080※
	元　山	4	30	120	1,440
	城　津	3	30	90	1,080

	地點	人數	每人經費	每月經費	一年經費
聯絡情報員	鐵原	3	30	90	1,080
	羅津	3	30	90	1,080
	興南	3	30	90	1,080
	會寧	3	30	90	1,080※
	計	57	450	1590※	16,920※

（編者註：※數目係原文上錯算的）

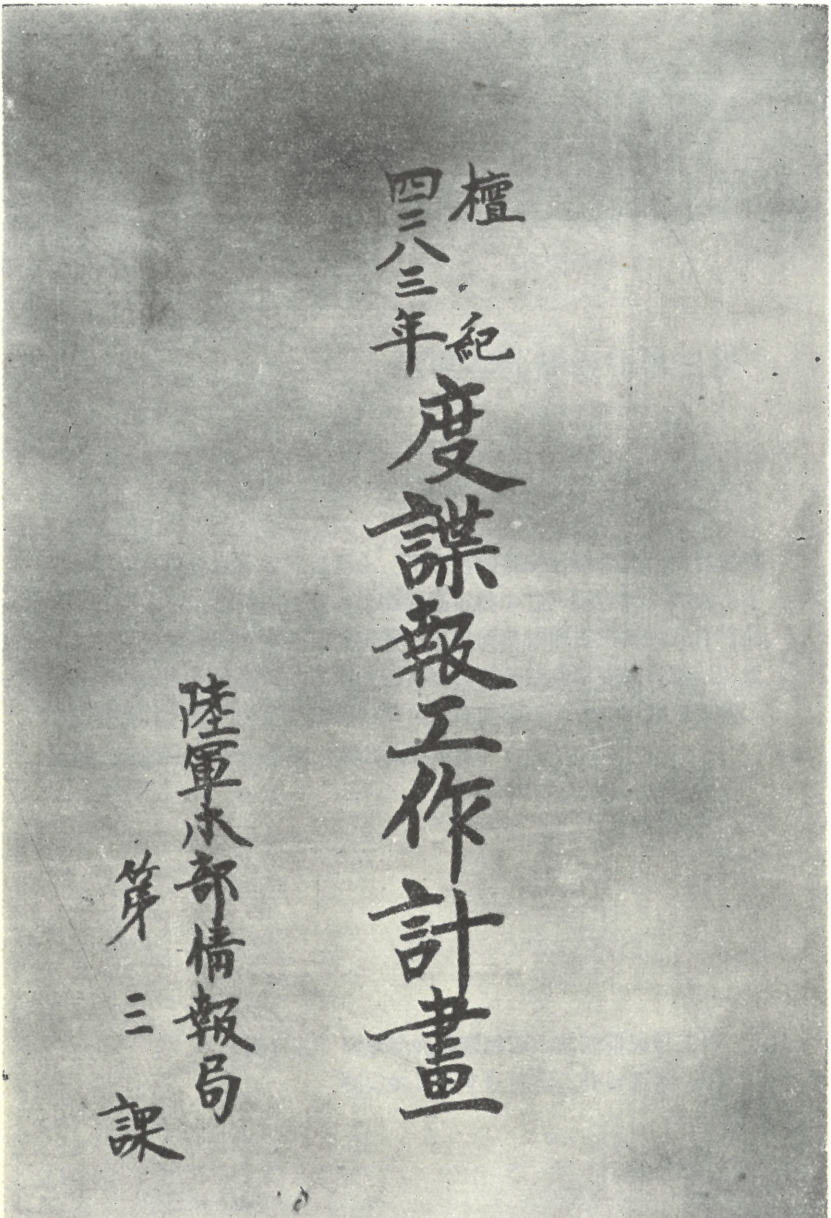
對 內 情 報 工 作

	地點	人數	每人經費	每月經費	一年經費（單位爲千圓）
（一）漢城市	麻浦區	3	15	45	580
	永登浦區	3	15	45	580
	龍山區	3	15	45	580
	西大門區	3	15	45	580
	東大門區	3	15	45	580
	中區	3	15	45	580
	城東區	3	15	45	580
	城北區	3	15	45	580
	鐘路區	3	15	45	580
（二）各地區	仁川	5	15	75	900
	釜山	5	15	75	900
	浦項	5	15	75	900
	麗水	5	15	75	900
	群山	5	15	75	900
	春川	3	15	45	580
	計	55	185,5※	825	10,300

（編者註：※數目係原文上錯算的）

逆　用　工　作

區　別	工作對象	工作員姓名	一月經費	一年經費（單位爲千圓）
R•H	特殊工作		500	6,000
R•C•K	南 勞 黨		200	2,400
N•N	最高人民會議議員		200	2,400
R•U•N	政治保衛部		100	1,200
K•I•P	特殊工作		300	3,600
計			1,300	15,600
	總　計		104,120	


檀紀四二八三年度
諜報工作計畫

陸軍本部情報局
第三課

複製No. 15文件的圖片

№ 16

檀紀4283年度諜報工作計劃

陸軍本部情報局第三科

方針：

本第三科擬定在今年五月爲止，用謀略和挑衅行動來給北韓傀儡集團以空前未有的打擊。並且以北韓傀儡軍爲中心，對政治、經濟、文化部門以及隣接國家完全佈置諜報網，以便封鎖傀儡集團的五月行動。與此同時，本科將正確的了解傀儡集團特別是傀儡軍隊的行動，以便及時抹煞其行動，並從防禦轉移進攻。同時要保障我們的領導立場，以便在北韓地區掀起暴動，消滅傀儡集團。

編者註：李承晚傀儡軍陸軍本部情報局第三科制定的1950年度諜報工作計劃案（B）

室別	分類	第一季度 （自1月至3月）	第二季度 （自4月至6月）
軍事室	諜報	一、搜集軍事情報 1、人民軍 2、保安軍 3、義勇軍 4、特別部隊 5、水上保安隊 6、與蘇軍的關系 7、與中共軍的關系 二、組織固定諜報網 1、對北韓軍各師分別布置兩名以上諜報員。 2、往平壤、羅南、咸興、新義州、元山、興南等地各派兩名以上的情報員駐紮。 3、往香港、下關等地派駐秘密情報員。 三、利用敵方的密探 1、對R•H的工作 2、對N•N的工作 3、對R•C•K的工作 4、對R•I•M的工作 5、對K•P的工作 6、對R•T•K的工作 四、組織小組	一、搜集軍事情報 1、人民軍 2、保安軍 3、義勇軍 4、特別部隊 5、水上保安隊 6、與蘇軍的關係 7、與中共軍的關係 二、組織固定諜報網 1、對北韓軍各旅分別布置兩名以上諜報員 2、往淸津、羅南、會寧、鐵原、海州、沙里院等地各派駐情報員 3、往上海（中國）敦賀（日本）等地派駐秘密情報員 三、利用敵方的密探 1、對R•H的工作 2、對N•N•K的工作 3、對R•C的工作 4、對R•I•M的工作 5、對K•P的工作 6、對R•T•K的工作 四、加强小組
	諜略	一、破壞 1、鐵路(京義線) 2、鐵橋(咸鏡線)	一、破壞 1、鐵路(平元線) 2、鐵橋(京義線)

室別	分類	第一季度 （自1月至3月）	第二季度 （自4月至6月）
軍事室	諜略	3、隧洞(平元線) 4、水豐發電站 5、平壤廣播電台 二、撒細菌 1、南浦 2、羅津 3、元山 4、各師司令部厨房 三、縱火 1、間里火藥庫 2、西浦火藥庫	3、隧洞(咸鏡線) 4、長津發電站 5、元山廣播電台 二、撒細菌 1、新義州 2、雄基 3、平壤 4、各旅司令部厨房 三、縱火 1、民族保衛省辦公廳 2、平壤國立劇場 3、北韓人民會議大廈
	暗殺	一、行政部門…… 二、軍事部門……	一、行政部門…… 二、軍事部門……
	歸順工作	1、內務省軍官五名 2、北韓軍軍官五名 3、義勇軍軍官五名	1、內務省軍官六名 2、北韓軍軍官八名 3、義勇軍軍官四名
	地下組織	1、平壤 2、新義州 3、淸津 4、會寧 5、漣川 6、江界	1、元山 2、咸興 3、興南 4、羅津 5、金川 6、滿浦
	運輸部內	一、鐵道 1、雙軌 2、鐵路鐵軌 3、車輛數	一、鐵路站區設備 1、建築物 2、容納能力 3、站區設備

室別	分類	第 一 季 度 （自1月至3月）	第 二 季 度 （自4月至6月）
偵察室	運輸部門	4、煤炭供應情況 5、鐵路保線區 6、倉庫 7、電氣鐵路 8、車站 9、給水 10、機務段 11、機械裝置 二、公路 公路寬度、高度、土質、附近的地形及條件、嶺、有街道樹的公路、坡路、開濶地等 三、橋梁 橋的長、寬、高、建修橋梁的材料、橋樑牢固程度、橋樑修建年數、土質、强牢條件等。	4、倉庫 5、面積 6、站區內停車數量 7、火車的發車，進站時刻等 二、籌劃修建的鐵路及公路 1、修建目的 2、種類 3、動員人工情況 4、地形 5、何時動工 6、其他 三、隧洞 隧洞的長、寬、高、修建隧洞的材料、修建隧洞年數、地形、交通、警衛情況等
	地形	一、山地 山地的高度，寬度、森林種類、距離、險峻程度、山脈、岩石、土質等 二、河川 河川的寬度、長、水速、船隻航行條件、河運、交通、潮汐等 三、海岸 海水的條件、海岸線、	一、平原 平原的大小、土質、土產、河川、耕地的面積、山林、牛馬車輛數等 二、氣象 寒暖差異、氣溫、風速、雨、雪、霧、潮汐、日光、月光度等 三、城市 面積、人口、戶數、建築物、交通情況、學校、

室別	分類	第一季度（自1月至3月）	第二季度（自4月至6月）
偵察室	地形	船隻及漁船的往來、水深等 四、港灣 港口的位置、水深、潮汐、規模、防波堤、護岸工事、燈塔、棧橋等	公園、衛生設施、兵營等 四、湖沼 面積、水深、寬度、長、周圍、船隻、使用方法、灌溉設備等
偵察室	軍事設備	一、防禦工事 戰壕、砲台、碉堡、坦克掩避壕、瞭望哨等 二、海軍港 北韓海軍基地、港口設備、埠頭、船塢設備等 三、要塞 北韓軍的要塞地、軍事設備及建築物、出動用器材 四、軍需工廠 北韓軍需工業的生產量、原料的數量、庫存量、建築物等	一、兵營 北韓傀儡軍兵營建築種類、幢數、建築面積、其他設備等 二、發電站 北韓各發電站、變電所的發電量、送電量等 三、廣播電台 北韓各廣播局和電信局的設備等 四、電話 北韓的一切警備電話設備
審核室	軍事部門	1、北韓軍事情報資料審核 2、審核組織在北韓的諜報網的活動 3、繪制秘密攻擊的統計表 4、繪制軍事及其他情報的統計表 5、審核小組活動情況	1、審核北韓軍事情報資料 2、審核組織在北韓的諜報網的活動 3、繪制秘密攻擊的統計表 4、繪制軍事及其他情報的統計表 5、審核小組活動情況

室別	分類	第　一　季　度 （自1月至3月）	第　二　季　度 （自4月至6月）
審核室	政治、經濟部門	1、加强對北韓的政治、經濟、文化、產業的謀略宣傳工作 2、往北韓各政治部門潛入我方諜報員 3、積極促進防共措施 4、對北韓居民大力宣傳韓國政治的優越性	1、了解民衆同政治及政黨的關係，了解北韓的戰爭企圖 2、了解北韓集團的組織和各政黨的特點，並以此爲基礎進行宣傳工作 3、發送愛國書翰 4、了解北韓貨幣發行額及公債發行情況，並它的信用程度等
	整理	1、整理情報材料 2、審核和保存秘密文件 3、籌劃密寫藥粉和其他各種化學藥等 4、籌劃破壞用工具 5、籌劃破壞北韓的特殊物資	1、整理我軍戰略方針的資料 2、其他整理事項同第一季度相同

室別	分類	第三季度（自7月至9月）	第四季度（自10月至12月）
軍事室	諜報	一、搜集軍事諜報（和第二季度相同） 二、組織固定諜報網 1、對北韓軍各聯隊分別布置兩名以上情報員 2、往南川、新幕、城津、羅津、雄基等地各派駐固定情報員 3、往廈門(中國)舞鶴（日本）等地派駐秘密情報員 三、利用敵方的密探（同前一季度相同） 加强搜捕北韓密探 四、使靑友黨員對勞動黨的政策引起反抗	一、搜集軍事諜報（同前一季度相同） 二、組織固定諜報網 1、對北韓軍的各大隊分別布置一名以上諜報員 2、往宣川、定州、安州、价川、新浦、長淵、通川各派駐情報員 3、往大連（中國）和長崎（日本）派駐秘密情報員 三、利用敵方的密探（同前季度相同） 加强搜捕北韓密探 四、對靑友黨的工作——使靑友黨組織暴動
	諜略	一、破壞 1、鐵路（咸鏡線） 2、鐵橋（平元線） 3、隧洞（京義線） 4、華川發電站 5、咸興廣播電台 二、撒細菌 1、咸興 2、淸津 3、鐵原 4、各聯隊司令部厨房 三、縱火	一、破壞 1、鐵路（滿浦線） 2、鐵橋（京元線） 3、隧洞（京元線） 4、寧越發電站 5、淸津廣播電台 二、撒細菌 1、海州 2、興南 3、城津 4、各大隊司令部厨房 三、縱火

室別	分類	第三季度 （自7月至9月）	第四季度 （自10月至12月）
軍事室	謀略	1、平川里的機務段 2、北朝鮮勞動黨中央本部	1、興南肥料廠 2、北朝鮮民主黨中央本部
	暗殺	一、行政部門… 二、軍事部門…	一、行政部門… 二、軍事部門…
	歸順工作	1、內務省軍官五名 2、北韓軍軍官七名 3、義勇軍軍官六名	1、內務省軍官七名 2、北韓軍軍官八名 3、義勇軍軍官八名
	地下組織	1、宣川 2、南浦 3、定州 4、城津 5、阿吾地 6、价川	1、沙里院 2、海州 3、鐵原 4、南川 5、安州 6、明川
偵察室	運輸部門	一、航空——軍事及民航 （編者註： 1、和 2、因原文不清楚無法翻譯。） 3、正常的航行 4、氣候、地形、氣流等 4、※軍艦及商船的航路 5、船隻的航海目的地 6、船隻數量 7、船隻種類 8、船員和乘客的人數 9、航路的水深 10、潮流情況 11、燈塔及氣候 （以上列舉的各項中 4、※可能是 2、之誤，但是這里只按照原文翻譯——編者註）	（同前一季度相同）

室別	分類	第三季度 （自7月至9月）	第四季度 （自10月至12月）
偵察室	運輸部門	二、鐵路倉庫 倉庫位置、建設物、倉庫面積、幢數及其利用情況、庫存物資、警衛情況	
	地形	（同前一季度相同）	（同前一季度相同）
	軍事設備	（同第二季度相同）	（同前一季度相同）
審核室	軍事部門	（同第二季度相同）	（同前一季度相同）
	政治經濟部門	1、對北韓加强反共廣播工作 2、散發反共、反戰的傳單 3、揭露北韓同外國的經濟聯系 4、誇張揭露北韓政治的隷屬性 5、巧妙地宣傳第二次大戰後蘇聯的沒落的理由	1、了解北韓各政黨的能力和活動情況 2、巧妙地宣傳北韓政府的脆弱性 3、採取實際行動對北韓集團領導幹部的特殊計劃
	整理	（同第二季度相同）	1、調查整理對北韓的情報資料 2、調查北韓軍的情報後繪制表格 3、調查北韓軍的情況後繪制各種統計表 4、整理特殊情報資料
備考		1、另訂特殊計劃進行對北韓軍的武力情報戰。 2、本計劃按實際行動條件和時間可變更其次序。	



複製No. 16 文件的圖片

№ 17

檀紀4283年自3月至5月間
偵 察 室 工 作 計 劃

第 三 科 偵 察 室

一、第一　特殊工作

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費單位千圓	摘要
	1、在中國東北要地佈置固定細胞 2、在中國關內主要城市佈置固定細胞 3、爲了在台灣、香港以及日本佈置固定細胞進行準備工作	1、在沈陽……和大連佈置固定細胞 2、爲了在中國關內、台灣、香港以及日本佈置固定細胞進行準備工作	1、派遣工作員 2、在從海外歸國的同胞中秘密調查並接觸現居關內主要城市者和在台灣、香港和日本有親戚知友者，以準備佈置固定細胞，同時採取措施和中國國民黨地下細胞等聯系	特殊工作員	130	
三月份工作	1、和居住在韓國的中國國民黨系統華僑聯系，爲在中國主要城市佈置細胞進行準備工作 2、和從中國回來的同胞聯系 3、隱密調査居住在韓國的中共系統華僑和親		繼續不斷地接觸	（特殊工作費）	30	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	中共派華僑					
四月份工作	繼續實行 3月份工作項目		和3月份工作方法相同	特殊工作費	50	
五月份工作	繼續實行 3月份工作項目		和3月份工作方法相同	特殊工作費	50	完結準備工作

二、第二特殊工作

	1、在北韓各地佈置有機的固定細胞 2、利用入南者搜集情報 3、以特別命令進行偵察工作	1、在北韓各主要城市佈置有機的固定細胞 2、採取措施利用入南者組織情報網	1、特派工作員 2、和H•I•D聯系搜集材料 3、在三八線邊緣地區派遣工作員，在附近部落佈置諜報細胞 4、佈置搜集北韓情報的固定細胞	1、特殊工作員共三人次 2、特派對北工作員共三人次	30 90	
三月份工作	1、為在三八線邊緣地區城鎮佈置情報網進行		1、派遣特殊工作員 2、派遣對北工作員	一名 一名	10 30	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	準備工作 2、爲佈置搜集北韓情報的固定細胞進行準備工作					
四月份工作	繼續實行3月份工作項目		和3月份工作方法相同	一名 一名	10 30	
五月份工作	繼續實行3月份工作項目		和3月份工作方法相同	一名 一名	10 30	完結準備工作

三、交通關係

1、鐵道

	1、調查鐵道設備的現狀 2、偵察鐵道現狀及其運行情況 3、調查運輸能力 4、調查鐵道附屬設備 5、佈置工作細胞和對幹部進行歸順工作	1、調查車站所在地 2、調查機務段、檢修段、通訊區、建築區、工程區、電氣區和保線區的所在地 3、調查給水設備（繼續到6月） 4、調查起重機	1、組織交通部門的細胞網。（提高旣有細胞的作用，並派遣工作員使旣有細胞和白衣青年團聯系搜集情報） 2、派遣諜報員 3、利用往來南北的商人 4、利用朝鮮民主黨交通	1、常駐工作員共七人次 2、對北工作員共八人次	210 240	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
		5、調査鐵道工廠的設備（繼續到9月） 6、調査最高運輸能力（繼續到9月） 7、調査機車、貨車、客車的現狀 8、調査器材現狀 9、佈置工作細胞和對幹部進行歸順工作	特殊黨部（北韓鐵道同志會） 5、利用入南者搜集必要材料 6、進行歸順工作（對希望入南的交通部門和計劃委員會的幹部進行歸順工作）	3、歸順工作員兩名	60	
三月份工作	A、1、調査車站 2、調査起重機的位置 3、調査機車、貨車、客車現況 B、1、調査機務段、檢修段、通訊區、建築區、工程區、電氣區、保線區所在地 2、調査鐵道器材 C、調査給水設備現狀 D、1、調査鐵道工廠設備現狀		A、1、利用朝鮮民主黨交通特殊黨部 2、派遣工作員 B、同上 C、1、利用交通部 2、派遣工作員 D、1、利用交通部 2、利用朝鮮民主黨交通黨部 3、派遣工作員 E、派遣工作員	A、常駐工作員一名 特派工作員一名 B、同上 C、常駐工作員一名 D、交通部常駐	10 30 同上 10 20	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	2、調查最高運輸能力 E、對北韓 交通省 主要幹部進行歸順工作			工作員二名 交通黨部常駐工作員一名 特派工作員一名 E 特派工作員二名	 10 30 60	
四月份工作	A、繼續實行3月份工作項目 B、同上 C、同上 D、同上 E、採取 措施 檢查 工作員的情況		A、3月份工作方法相同 B、 1、利用朝鮮民主黨交通特殊黨部 2、利用交通部 C、利用交通部 D、 1、利用交通部 2、利用交通黨部 E、……	A、1、常駐工作員一名 2、工作員二名 B、朝鮮民主黨交通黨部常駐工作員一名 C、常駐	10 60 10 10	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
				工作員一名 D、交通部常駐工作員一名	10	
五月份工作	A、完結 B、繼續實行上月份工作項目 C、繼續實行上月份工作項目 D、繼續實行上月份工作項目 E、如有可能繼續工作，則重新派遣工作員		A、 B、派遣工作員 C、1、利用交通部 2、派遣工作員 D、1、利用交通黨部 2、利用交通部 3、派遣工作員 E、	B、工作員二名 C、常駐工作員一名 D、1、常駐工作員一名 2、常駐工作員一名 E、工作員二名	A、… 60 10 10 10 60	A、…… B、完結 C、到6月末為止完畢基本調查 D、繼續到9月末

2、道　　路

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	1、調査國道和地方道路的現況及其通車能力 2、調査受氣候和地質影響的國道、地方道路可能造成的作戰上的障碍 3、偵察各種橋梁的現狀及其通車能力和作戰上的價値	1、調査漢城——咸興間國道和漢城——平壤間國道以及江原道（北部）、黃海道內的國道和地方道路的現狀及其通車能力 2、調査在前項道路中因氣候和地質對作戰給予影響的地點 3、調査江原道（北部）和黃海道內的橋梁現狀及其作戰上的價値	1、A、和內務部建設局聯系，搜集基本材料 B、利用朝鮮民主黨交通特殊黨部 C、從入南者搜集材料 D、派遣工作員 2、按照前次工作 3、按照前次工作	1、常駐工作員六人次 2、派遣對北工作員三人次 3、交通費	60 90 15	
三月份工作	1、A、調査議政府—金化—淮陽—元山—咸興間國道現狀 B、調査開城—平壤間國道現狀 C、調査春川—平壤間		1、在內務部建設局搜集材料 2、利用朝鮮民主黨交通特殊黨部 3、從入南者搜集材料 4、派遣工作員	1、建設局常駐工作員一名	10	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
三月份工作	國道現狀 D、調査春川一高城間國道現狀 E、調査江陵一元山間國道現狀 F、調査海州一平壤間國道現狀 2、A、調査華川一楊口間地方道路現狀 B、調査東豆川一漣川一淮陽間地方道路現狀 C、調査漣川一伊川一文川間地方道路現狀 D、調査開城一平壤間地方道路現狀 3、調査前二項路線之間的橋梁現狀			交通特殊黨部常駐工作員一名 (交通費) 對北工作員一名 (派遣)	10 5 30	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
四月份工作	繼續實行上月份工作項目		和 3 月份工作方法相同	建設局常駐工作員一名	10	
				交通黨部常駐工作員一名	10	
				(交通費)	5	
				對北工作員(派遣)一名	30	
五月份工作	繼續實行上月份工作項目		和 3 月份工作方法相同	建設局常駐工作員一名	10	完結基本調查
				交通黨部常駐工作員一名	10	
				(交通費)	5	
				派遣對北工作員一名	30	

3、水陸運輸

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	1、調查可以動員的各地運輸能力(載重汽車) 2、調查補給代用燃料的地點及其最高能力 3、調查牛馬車的分佈情況及其按地區動員能力 4、調查北韓的主要港口現狀	1、調查鐵原、元山、咸興、海州和平壤一帶主要城市的卡車動員能力與補給代用燃料的地點 2、調查江原道(北部)黃海道內各郡、邑、面牛馬車分佈情況及其按地區的動員能力 3、調查碼頭設備現狀 4、調查軍用船、商船和航路	1、派遣工作員 2、利用入南者搜集材料 3、A、派遣工作員 B、利用朝鮮民主黨交通特殊黨部 4、利用入南者	1、常駐工作員十五人次 2、特派工作員六人次 3、交通費	150 180 30	
三月份工作	1、A、調查鐵原一帶卡車動員能力及其代用燃料補給現況 B、調查新幕、沙里院海州一帶的卡車動員能力及其代用燃		A、1、在交通部陸運局搜集材料 2、從入南者搜集材料 3、派遣工作員 B、1、在農林部測定局搜集材料	1、常駐工作員一名 (交通費) 2、特派工作員一名 1、常駐	10 5 30	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
三月份工作	料補給現况。 2、A、調査鐵原一帶的現有牛馬車動員能力 B、調査金川、新幕、沙里院和海州一帶的現有牛馬車動員能力 3、調査元山碼頭設備現狀 4、調査北韓東海岸航路		2、在交通部陸運局搜材集料 3、從入南者搜集材料 4、派遣工作員 C、1、在交通部海運局搜集材料 2、派遣工作員 D、在交通部海運局搜集材料	工作員(農林部)一名 2、常駐工作員(交通部)一名 (交通費) 3、特派工作員 1、常駐工作員一名 2、特派工作員一名 常駐工作員一名	10 10 5 30 10 30 10	
四月份工作	A、繼續實行上月份工作項目 B、繼續實行上月份工作項目 C、調査淸津碼頭設備現		A、和三月份工作方法相同 B、和三月份工作方法相同 C、1、從交通部海運局搜	A、常駐工作員一名 (交通費) B、常駐工作員	10 5 10	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	狀 D、繼續實行上月份工作項目		集材料 2、特派工作員和三月份工作方法相同	(農林部)一名 2、常駐工作員(交通部)一名 交通費 C、常駐工作員一名 D、常駐工作員一名	10 10 5 10 10	
五月份工作	A、1、調查元山、高原一帶的卡車動員能力及其代用燃料補給情況 2、調查平壤一帶的卡車動員能力及其代用燃料補給情況完結 B、1、調查襄陽、高城、		A、1、在交通部陸運局搜集材料 2、從入南者搜集材料 3、派遣工作員 B、1、在農林部測定局搜集材料 2、在交通部陸運局搜集材料 3、從入南者搜集材料	A、1、常駐工作員一名(交通費) 2、特派工作員一名 B、1、常駐工作員一名(農林部) 2、常	10 5 50 10 10	到六月末爲止繼續工作

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	元山一帶的牛馬車動員能力		4、派遣工作員	駐工作員交通部一名	5	
			C、1、在交通部搜集材料	交通費		
	2、調査黃州、新溪、伊川一帶的牛馬車動員能力		2、派遣工作員	3、特派工作員二名	30	
			D、在交通部陸運局搜集材料			
	C、調査在雄基、羅津的碼頭設備現狀			C、1、常駐工作員一名	10	
	D、調査北韓西海岸航路			2、特派工作員一名	30	
				D、常駐工作員一名	10	

四、地形關係

1、第一（開濶地、小路、高地）

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	1、調査作戰上重要地點 2、調査和搜集對平原、小路和高地的戰術上所需的材料 3、調査因氣候和地質對作戰給予影響的地帶	1、調査江原道(北部)和黃海道國道與地方道路沿邊的主要地點 2、根據五萬分之一地圖搜集對江原道(北部)黃海道的平原、小路和高地的戰術上所需的材料 3、調査在江原道(北部)和黃海道地區中因氣候對軍事行動給予影響的地帶	1、A 派遣工作員 B、利用 內務部和 交通特殊黨部 C、利用入南者 2、A 派遣工作員 B、和土地 開拓團 和水利組合聯系搜集材料 C、和五個道廳(李承晚在漢城所組織的北半部行政機構—編者註) 聯系搜集材料 D、利用入南者	1、常駐工作員六人次 2、交通費及工作費 3、特派工作員二名	60 45 60	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
三月份工作	1、A、調查在臨津江流域開濶地（伊川爲止）對雨季作戰行動給予影響的地點及其地質 B、調查在禮成江流域開濶地（新溪爲止）對雨季作戰行動給予影響的地點及其地質 C 調查在從海州到沙里院和黃州之間的平原地區中妨碍雨季作戰行動的地點及其地質 2、A、調查漣川一鐵原一平康一淮陽間地方道路沿邊的地質和妨碍雨季作戰的地點		1、在內務部建設局搜集材料 2、在農林部農地局搜集材料 3、利用郡民會（入南者按原籍組成的團体）搜集材料 4、利用入南者	1、常駐工作員一名 2、常駐工作員一名 交通費及工作費 交通費	10 10 10 5	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	B、調查 楊口—末輝 里——通川間地方道路沿邊地質和妨碍雨季作戰的地點					
四月份工作	繼續實行上月份工作項目		和三月份工作方法相同	1、常駐工作員一名 2、常駐工作員一名 （交通費及工作費） （交通費）	10 10 10 5	
五月份工作	繼續實行上月份工作項目		1、2、3、4、和三月份工作方法相同 5、派遣對北工作員	1、常駐工作員一名 2、上同 3、交通費及工作費 （交通費） 5、特派工作員二名	10 10 10 5 60	到六月末爲止繼續工作，並完結工作

2、第二　（河川、湖泊）

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	1、調查河川和湖泊現狀，搜集與作戰有關的資料 2、調查河川和湖泊現狀，搜集與戰術有關的資料	1、調查江原道、黃海道的河川和湖泊現狀（搜集與渡河作戰有關的資料） 2、調查北韓軍利用江原道、黃海道內河川和湖泊的情況	A、派遣工作員 B、和內務部建設局聯系進行基本調查 C、利用入南者 D、利用土地開拓團和水利組合	1、常駐工作員六名 2、交通費和工作費	60 45	
三月份工作	1、A、調查北漢江及其支流的渡河地點、水量、水深和流速等 B、調查臨津江及其支流的渡河地點、水量、水深和流速等 C、調查禮成江及其支流的渡河地點、水量、水深和流速等 D、調查黃州、沙里院和海州等地小河的		1、在內務部建設局搜集材料 2、在農林部農地局搜集材料 3、交通部海運局搜集材料 4、利用水利組合搜集材料 5、利用郡民會搜集材料 6、利用入南者	常駐工作員一名 常駐工作員一名 交通費及工作費 （交通費）	10 10 10 5	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
三月份工作	水量、水深及其流速等 E、調査東海岸的襄陽、高城和通川地區河川的水量、水深及其流速等 2、A、調査黃海道內各水庫所在地及其現狀 B、調査在江原道（北部）內各水庫所在地及其現狀					
四月份工作	繼續實行上月份工作項目		和三月份工作方法相同	常駐工作員一名 常駐工作員一名 （交通費及工作費） 交通費	10 10 10 5	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
五月份工作	繼續實行上月份工作項目		和三月份工作方法相同	1、常駐工作員一名 2、常駐工作員一名 交通費及工作費 (交通費)	10 10 10 5	到六月末爲止繼續工作，並完結工作

3、第三　（港灣、海岸、氣象）

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	1、物色登陸戰上所需要的港灣和調查其現狀 2、調查東西海岸主要港灣各季節的氣象	1、調查東海岸（到咸興爲止)和西海岸(江西郡、平原郡、安州郡）的海岸及其港灣的現狀，搜集登陸戰所需的資料 2、調查元山、咸興和鎭南浦以及安州港灣各	1、A、派遣工作員 B、與內務部建設局和交通部海運局聯系進行基本調查 C、利用入南者 2、A、派遣工作員 B、和中央氣象台聯系進行基本調查 4、C、利用入南者	1、常駐工作員六名 2、交通費及工作費	60 45	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
三月份工作	1、A、調查直到元山的東海岸海岸線現狀 B、調查西海岸的三八——三九度之間海岸線現狀 2、A、調查元山港的各季節氣象 B、調查鎭南浦港的各季節氣象 3、A、調查長箭、金蘭的船隻收容能力和港灣情況 B、調查在大同灣、夢金浦的船隻收容能力和港灣現狀	季節的氣象	1、在交通部海運局搜集材料 2、在中央氣象台搜集材料 3、利用郡民會搜集材料 4、利用入南者	常駐工作員一名 常駐工作員一名 （交通費及工作費） 交通費	10 10 10 5	
四月份工作	繼續實行上月份工作項目		和三月份工作方法相同	常駐工作員一名 常駐工作員一名 交通費及工作費 (交通費)	10 10 10 5	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
五月份工作	繼續實行上月份工作項目		和三月份工作方法相同	常駐工作員一名 常駐工作員一名 交通費及工作費 (交通費)	10 10 10 5	到六月末爲止繼續工作，並完結工作

五、軍事設備關係

1、第一（築城、要塞、兵營、航空設備）

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	1、調查北韓傀儡軍的築城情況 2、調查北韓傀儡軍的要塞地狀況 3、調查北韓傀儡軍的兵營狀況 4、調查北韓航空設備狀	1、調查三八線以北的情況 2、調查北韓要塞地 3、調查北韓兵營情況和搜集有關暴動的資料 4、調查北韓的機場、軍用及民航設備及飛機	1、2、3、A、派遣對北工作員 B、從入南者搜集材料 C、從第一科 HID派遣隊搜集材料 4、A、派遣對北工作員 B、利用朝鮮民主黨交通特殊黨部	1、特派工作員三人次 2、特殊工作費	90 30	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	況 5、組織和加强諜報網 6、歸順工作	的情況 5、加强黃州、平壤、新義州等地的諜報網的組織 6、爭取使人民軍大尉一名和保安軍少尉一名歸順	C、從入南者 搜集 材料 5、 派遣對北工作員 6、 派遣對北歸順工作員			
三月份工作	1、爭取使人民軍大尉一名和保安軍少尉一名歸順 2、在黃州、平壤和新義州等地組織諜報網		派遣對北工作員	特派工作員一名 特殊工作費	30 10	
四月份工作	1、 調查軍事設備 A、機場現狀（元山） B、海軍 司令部的 設備（元山） C、人民軍 第 二師團的設備 D、元山 港的 海軍基地設備		1、利用五道廳內的入南者 2、派遣對北工作員	（特殊工作費） 特派工作員一名	10 50	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
五月份工作	1、調查軍事設備 A、沙里院(人民軍、保安隊和義勇軍的駐紮情況與設備情況 B，新義州地區(同A項) 2、歸順工作（人民軍空軍大尉）一名		1、A、根據第一科HID派遣隊的文件進行調查 B、派遣工作員 2、派遣工作員	（特殊工作費） 特派工作員一名	10 30	

2、第二（軍需工廠、發電站、廣播、通訊）

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	1、調查北韓軍需工廠的設備、產量、原料及其蓄藏情況 2、調查北韓廣播電台和發電站狀況 3、調查城市設備情況 4、調查北韓的通訊設備狀況	1、調查興南、元山、海州、馬洞和平壤等地的軍需工廠 2、調查平壤廣播電台的演奏室和元山、咸興清津、鐵原等地各廣播電台的設備 3、調查海州、沙里院、	1、A、派遣對北工作員 B、和大韓保衛隊聯系搜集材料 2、A派遣對北工作員 B、和公報處廣播局聯系搜集材料 C、依靠軍事室初步調查	1、常駐工作員一名 2、特派工作員五人次 3、交通費及工作費	10 150 75	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
		平壤、新義州、楊市等各城市的軍事設備 4、調查北韓有線及無線通訊設備及其回線的概況	3、A、派遣對北工作員 B、審查五道廳內的入南者 C、第一科HID派遣隊 4、A、派遣對北工作員 B、和遞信部電信局聯系搜集基本材料			
三月份工作	1、廣播電台的設備 A、平壤廣播電台的演奏室及其附近狀況和位置 B、海州廣播電台 2、城市設備 A、海州 B、沙里院 C、平壤 D、新義州 E、楊市 各城市的軍事設備		1、利用公報處廣播局 2、派遣對北特殊工作員	常駐工作員一名 特派工作員一名 特殊工作費	10 60. 10	
四月份工作	1、調查廣播電台設備 A、元山廣播電台 B、咸興廣播電台		1、A、利用公報處廣播局 B、派遣對北工作員 2、A、利用大韓保衛隊特務隊	特殊工作費	10	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	2、調査軍需工廠的設備 A、興南 地區軍需工廠、本宮化學工廠 B、元山 地區（皮革廠、石油廠、汽油廠、造船廠等） 3、各城市的軍事設備 A、元山B、興南C…D城津 E、咸興 F、鐵原 G、淸津		B、派遣對北工作員 3、A、利用 內務部 建設局 B、利用大韓保衛隊 C、利用 五道廳內 的入南者 D、派遣對北工作員	特殊工作費 特派工作員一名 特殊工作費 特殊工作費 特派工作員一名	50 10 20 50	
五月份工作	1、調査廣播電台設備 A、淸津廣播電台 B、鐵原廣播電台 2、調査軍需工廠設備 A、海州化學工廠機械制造廠 B、馬洞水泥廠 C、平壤化學廠 3、調査發電站設備 發電站及變電所		1、A、利用公報處廣播局 B、派遣對北工作員 2、A、利用大韓保衛隊特務隊 B、派遣對北工作員 3、A、利用商工部配電科和電力科 B、利用 京電公司 電業科 C、派遣對北工作員	特派工作員一名 （特殊工作費） （特殊工作費） 特派工作人員一名	5 30 10 10 30	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
	A、分佈情况 B、配電情况 C、發電量					

合　計

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
				常駐工作員五十七名	610	
				對北工作員三十二名	960	
				特殊工作費	535	
				計八十九名	2,105	
三月份工作				常駐工作員十九名	190	
				對北工作員十名	360	
				特殊工作員一名	120	
				計三十名	670	

	工作項目	工作目標	工作方法	需要人員	需要經費	摘要
四月份工作				常駐工作員十七名	170	
				對北工作員七名	210	
				特殊工作員一名	170	
				計二十五名	550	
五月份工作				常駐工作員十六名	160	
				對北工作員十四名	420	
				特殊工作員一名	155	
				計三十一名	735	

III

№ 18

1949年1月28日 美國國務院情報調查局的報告 第4849號

極秘　　　　　　　　　　　　　　　　1949年1月28日

C、韓 國

（在這個報告中，A爲中國，B爲日本，C爲韓國……編者）

一、 韓國在政治上和戰略上的重要性

韓國半島，現在也同它整個歷史過程那樣，一些外國的對立的利害和思想，反映在國內問題上，並且是這個利害和思想得以成功或失敗的角逐場。

從韓國在東北亞所占的地理位置來看，支配韓國及其人民，對任何在遠東有利害關係的國家也是有利的。美國認爲韓國是其必要的軍事基地也好，不認爲那樣也好，朝鮮半島對能够成爲美國的敵國的國家說來，是極其有價値的。因此，在這種情況下，美國支配韓國，將相當地加强美國在日本的地位。

毫無疑義，在政治上，韓國對美國是具有重要意義的。

美國作爲開羅、波茨坦宣言的簽字國，對韓國的自由和獨立作出了諾言。美國作爲聯合國的一個會員國，同時通過同聯合國的協作，在處理韓國問題上，接受了一個聯合國會員國應承擔的義務。

這種國際諾言是出自於美韓兩國之間的傳統友誼、兩國之間的

既往的條約關係、美國在解放朝鮮上所起的作用，是出自於美國宣布的使韓國擺脫外國的操縱、在健全的經濟基礎上成立一個統一獨立國家的政策，這是美國對韓政策的鮮明表現。同時，美國的這種政策是旨在能盡速縮減撥款和兵力，通過韓國的健全而友好的政府，使遠東局勢趨於安定，哪怕是一部分也好，並且以在韓國的成功補償在亞洲各處因外交上的失敗而招致的損失。

不能壯言大語地說，韓國從全世界的國家的隊伍自動地走進美國陣營里來。這個國家現在在美國和蘇聯的勢力下，在互相對峙的兩個自國的政權下分割為兩個區域。因此，唯一行之有效的方法是，美國繼續援助按照法律把自己的權利行使到三八線上的政府，同時，無論什麼問題都要兩個區域按照其發起者的意見得到解決。

21

CONFIDENTIAL

Copy No. 35

DIVISION OF
NORTHEAST ASIAN AFFAIRS
MAR 8 1949
DEPARTMENT OF STATE

FACTORS SIGNIFICANT FOR OR CONDITIONING THE EFFECTIVENESS OF A U.S. INFORMATION PROGRAM

VI. FAR EAST

OIR Report No. 4849
January 28, 1949

EMBASSY OF THE UNITED STATES
OF AMERICA
MAR 2 5 1949
SEOUL

DEPARTMENT OF STATE

OFFICE OF INTELLIGENCE RESEARCH

CONFIDENTIAL

複製 No. 18 文件的圖片

№ 19

1949年6月7日 張勉給李承晚的報告

1949年 6月 7日

駐美大使　　張　勉

總統閣下:

關于和國務院遠東局長的會談内容的報告及其他事項

6月2日，應邀訪問國務院遠東局長柏德威得先生舉行了會談，現在把會談主要内容報告如下:

柏德威得先生說: “據今天的報紙報道，韓國國會通過一項幾乎和要求現内閣全員辭職的不信任案相同的決議，難道這不是給人以一種現内閣不能受到代表國民的國會支持的印象嗎？

現商工部長官任永信先生也因各種不光彩的事件被起訴，這也不是很大的不幸事嗎？這一切事件不僅可能使現内閣威信掃地，也可能很大地影響美國正在促進的對韓國的援助。對此我深感遺憾。

據說趙炳玉先生還同聯合國各國代表和其他要人頻繁接觸。根據前些日子同奥斯迪進行的會談内容來說，他不顧現在韓國有七萬多軍人、五萬多警察、五千多海岸警備隊，都裝備着相當好的武裝，却歪曲事實，偏偏宣稱僅僅三萬多人名有武裝，其餘都是赤手空拳。

這是和美國已讓與韓國的武器的實際數量大有出入的謊言。我認爲這大大損傷了美國始終一貫努力援助韓國的好意。

貴國的總統也屢次宣稱，現在韓國軍隊的軍備不足，又有共產軍南伐的危險。這只能帶來暴露南韓的劣勢，阻喪一般國民的志氣，助長他們的恐懼心，致使共匪容易進行破壞宣傳的惡果。因此這些都是甚爲遺憾的事。我認爲，在韓國所處的目前的情況下應採取的賢明的辦法是：在宣傳時不要低估韓國軍隊的裝備，而要泰然自若地大大誇耀國軍的健在，以便助長一般國民的信賴心，消除他們的不安情緒，並威脅共產黨。同時要通過正當的外交途徑，同我國熟議交涉。

不通過正常的外交途徑，而向輿論呼吁，向美國國民提出官方的要求來力求獲得成功，是大錯特錯的，就是想通過新聞記者喚起一般輿論，用輿論的壓力要給予美國政府政策以影響的意圖，是千不當萬不當的。這種方法不僅不能獲得成功，反而只能帶來損傷兩國之間友誼的後果。

我們爲援助韓國，一貫傾注貴官不可想像的最大的努力，並且正在有步驟地執行已定計劃。因此，鄭重而嚴肅地警告你們今後要信賴我們，不要發表類似的聲明。

"希望把上面所說的話的大意傳達給貴國政府。

他作了大致如上的警告。對此，我回答說："我國總統閣下的聲明決不是出自策略，也不是出自對美國國務院當局施加壓力的意圖。而只不過是把我們緊迫的局勢訴給友好的美國國民，提醒美國對我國有道義上的義務。"並附帶地說："旣然美國有援助我國的意思和決心，就要由政府向世界予以公佈，從而消除一般的疑惑和不安，我認爲這是必要的措施"。對於軍事援助問題說："在駐軍撤退

時，將把軍器悉數留在南韓，至於軍事援助，將把它另行列入明年度預算，以國會决議付諸實施"。因時間關系，同柏特德威先生的會談到此結果，接着和抱恩德先生進行會談。抱恩德先生以很溫和而誠實的態度說："爲韓國將不惜盡最大的努力。"根據上述的會談，和趙博士進行長時間的討論。並爲解除對趙博士的誤解，决定先給柏德威得附信寄去趙博士的信，而後在下一星期直接會見。這一期間，國務院也很關心我國問題，高官們連日舉行會議認眞討論如何援助我國的問題。由此可見，他們考慮到我國緊迫的要求和國內的輿論及其他情況，正在爲採取措施作出相當大的努力。正如已打電報告訴，昨日，杜魯門總統向國會提出長篇咨文，要求通過關於援助我國的預算案，各報紙也報導了這件咨文。今日國務卿代辦魏波先生同胡波曼先生在國會(衆議院外交委員會)上作熱烈的講話，要求通過該援助案。魏波先生還宣稱，將向世界公佈美國對韓國政策，從經濟、文化、軍事上積極援助韓國。雖然在他的言詞里並不是沒有不充分的地方，但是仍然認爲它能够消除如今的阴雲，帶來明朗的光明，這是幸虧不過的事。並確信，我國國民的疑懼和不安也爲之將會消除。

共間，經濟合作署的預算，在預算局審定時被削減到一百二十五萬美元。但是，根據經濟合作署的干部、柏德威特得先生和魏波先生的極力主張，加以重新審議，結果，改成至少爲一百五十萬美元。至於美元資金，和從前一樣定爲十萬美元。經濟合作署樂觀地預測，這次的削減主要是按照美國國內物價跌落的比例加以削減的，因而如果在國會通過時再不加削減的話，這事就可以說按照原計劃順利進行。

威廉斯先生已平安歸國，同我屢次進行會談，趙博士也列席會議，討論鎮海軍港的問題。關於這個問題，如今打算經威廉斯的

介紹訪問海軍將領，進行密談。因此有必要較詳細地了解鎮海軍港的設備及其他建議事項，希望閣下對此給予答覆。

就任命威廉斯先生爲顧問的問題，徵求過國務院抱恩德先生的意見。抱恩德先生不大贊成他說：我沒有見過這個人，是我不熟悉的人，據說他不甚好。

威廉斯說：我當然爲韓國不惜付出全力，然而生活問題也是要緊。要從6月起領取已約好的報酬，希望將一切事都用事務方法處理妥當。由於他要求每月按期無違支付報酬，希望閣下及時匯錢，以便在6月底以前支付。錢可以當作大使館追加預算借寄給大使館，或也可以直接給本人，兩者均可。

閣下寄來的致各國元首的國書，打算從明天起歷訪各大使館面交各該大使，要求在最短時間內予以承認。認爲也不妨向意大利、西班牙、瑞士、愛蘭和其他非聯合國會員各國提出要求。

參加喬治華盛頓大學的畢業典禮榮獲獎狀，現將獎狀、照片和交換信附信寄去，請收。

友誼使節團正在巡廻各地到處受到熱烈的歡迎，獲得巨大的成就，請放心。

6月5日，應喬治塔雲大學的邀請，前去在該大學設置的廣播電台，作三十分鐘的廣播演說，介紹了我韓國的形勢。結果受到各地善意的祝賀，打算以後也通過各地廣播電台作講話。

商務事務現在由金世璇先生掌管，因此，直到再請求時爲止，不必需要急派黄時淵先生來此地。崔雲祥就職以後工作很積極，表現很好，請放心。

近來，爲使國會按草案悉數通過經濟合作署預算草案、軍事援助案等，連日同各該部門的要人和出版界人員進行接洽，怎樣簡便

地接待他們也得花不少的接待費。但是新預算表里接待費都削減到一半。

這樣就甚感困難。如今親熟的人在增多，社交范圍逐漸擴大，因此新預算表的接待費决不能充當這些開支。希望在給予考慮，把接待費預算恢復到原來的款額。

關於洛杉磯叛徒，正在同FBI聯系作徹底的調查，墨西哥韓先生也正在和朱領事聯系了解。

今日上午，從傍聽人的身份參加美國衆議院外交委員會關於討論援助韓國問題的會議。會上贊成和不贊成兩種意見對立，難以預測前途，將從各方努力使他們通過該案。

此致

檀紀四二九三年六月 日

駐美大使 張勉 [印]

大統領 閣下

國務省 極東局長과 會談內容 報告의 件 及其他事項

去六月 日 國務省 極東局長 빠-슨스 氏 要請에 依하야
同氏를 訪問하였든바 그 會談內容의 要旨를 左와 如히 報告하나이다
빠-슨스 氏曰 「今日 新聞報道에 依하면 韓國々會에서
現內閣 全員이 總辭職하라는 不信任案同樣 決
議를 하였다하니 이것은 現內閣이 國民을 代表하는 國會
의 支持를 받지 못하는 [redacted] 印象을 주는것이 아닌가?
또 現商工長官 任永信 氏가 여러가지 不美한 事件으로 起訴
를 當하였다니 이것도 또한 퍽 대단한 不祥事가 아닌가
이 모든 事件이 現內閣의 威信을 墜落시키고 美國이
韓國의 援助를 推進시키고 있는 此 瞬間에 甚大한 影
響을 주고 있는 것은 매우 遺憾스러운 일이라
또 趙炳玉 氏는 유엔 各國代表 其他 巨物들과 接觸
을 많이 하고 있는 貌樣인데 日前 오스틴 氏와 會談
한 內容을 듣는즉 現在 韓國에는 七万餘名의 軍
人과 五万餘의 警官과 五千餘名의 海岸警備

複製 No. 19 文件的圖片

№ 20

1949年6月17日 南朝鮮傀儡政府駐美大使舘顧問杰・捷隆・威廉斯給張勉的照會

1949年6月17日

照會

受信人 張勉大使

發信人 杰・捷隆・威廉斯

文件名 關於鎮海海軍基地

按着你今天的指令，我訪問和會見了聯合參謀本部的海軍參謀長兼海軍作戰部長魯・埃・登菲德提督。白宮秘書官海希特費心把我介紹給他，我便在五角大樓他的辦公室里會見了他。

我給他說明了李總統對鎮海灣的前日本秘密海軍基地的將來所懷有的希望，並告訴他說李總統現在焦心很想請一位優秀的海軍軍官駐在那里工作。

我還向他說明了過去的一些事情：李承晚總統把我派到東京的麥克阿瑟將軍那里去，承受他的指示和他對前海軍中將克弗曼的推荐；以後，我曾到菲列德爾菲亞訪問這位提督，但是很遺憾，這位將軍現在擔任哲孫醫科大學校長的職務，要履行勤務合同，因而不得不拒絕我的提議。我給他暗示：麥克阿瑟將軍指出過，聘請克弗曼提督也許是不可能，登菲德提督就是爲韓國政府可以積極物色海軍顧問的人物。

登菲德提督很同情地、很有興趣地問我：在鎮海海軍基地有沒

有乾船塢等等。對此我說，我只是有一些外行的概念，並暗示我可以通過自己的情報網提供一切所需的情報。他肯定了我的意思。他秘密地對我說，當美國地面部隊撤離韓國的時候，海軍將向韓國領海派遣數艘巡洋艦和其他船隻。尤其是使我驚喜的是，說海軍是按着國務院的要求採取這種措施的。

大使閣下，我對你的成就表示祝賀。

他還向我問有關北韓兵力的消息。我向他說了我在韓國經常所說過的消息：有二十萬兵力，這是由俄國人妥當的裝備武器和進行訓練的，其中還有妥當地裝備起來的空軍；我還指出，北韓軍已經進攻南韓二百起以上。

他對我說，韓國問題已在聯合參謀本部會議上提出過多次，並且現在也在討論。

我向他說：我希望迅速採取決定性行動，提供韓國飛機、軍需品、武器等，以保證韓國的生存。我向他說：我到菲列得爾菲亞去訪問克弗曼提督的那一天，正是我們在法國諾曼底半島登陸的五周年記念日，所以我們不能不回想美國海軍在這一次犧牲數十萬美國人而成功的登陸作戰中所起的偉大作用。我還向他說："提督，那里有我們的亞細亞的橋頭堡。這是從老早就對美國人民表示感嘆和友好的人們給我們提供的。如果我們利用這個機會，就能夠救護出數十萬美國人民的生命。

他對我說：三、四天後作答覆。

№ 21

1949年7月7日 杰·捷隆·威廉斯給美海軍作戰部長魯伊斯·登菲德的信

1949年7月7日

極秘

敬愛的登菲德提督：

我經過白宮的哈謝特秘書官的介紹6月拜訪您以後，一直急切地等待着您答覆我的要求。我認爲您的答覆由於7月4日紀念休假而拖延了。但是，把這項被認爲是緊急的任務交給我的一個國家元首在催着我。我要把要點再說一遍：韓國李承晚總統說，韓國政府希望聘請一位能够善於履行自己職務的最勝任的美國海軍將校，其理由是：

一、只是爲了提供給友邦——我們直接使用，要用韓國政府的經費竭力維持鎭海的前日本海軍秘密基地。

二、認爲只有這樣做才能使南韓盡自己的一切力量對亞洲的安全與和平作出實際的貢献，同時至少證實對從長期的日本覊絆中解放朝鮮人民的美國武力表示感謝。

三、李總統知道：這個基地現在雖然被掌握在我們手中，但是蘇聯很想要這個基地。因此，假如您認爲，在這動盪不穩的世界裡，爲了保障美國的安全而需要這基地的話，那就得把這個亞洲本土上的特別基地變成爲我們實際上有利的跳板，以供我們將來有效地使用它。

我前幾天榮幸地拜訪您的時候也說過，根據我國最重要的一位

海軍軍事專家所說的話，訪問卡弗曼海軍中將，並請他承擔我認爲是事實上很重要的這個職務。這是因爲我視察鎮海灣以後得到了很深的印象：這個天然的、人工的要塞，具備着能够貯藏數百萬加侖原油的地下油槽和船舶修理設備，灣內水深又有利，尤其是這個地區位置於人民幾乎像天眞爛漫的兒童一樣深信美國的淸廉性的國家。

但是，很不幸，卡弗曼提督退伍後立即訂了一個從5月1日起到今年年底爲止的不可廢棄的合同。給我介紹卡弗曼提督的那位先生也對我說，也許有那樣事情。因此我想，事情旣然是這樣，就得期待於您。

我和卡弗曼提督是偶然在諾曼底設置橋頭堡的五周年紀念日遇見的。

這偶然碰到的機會，給我留下了一種難忘的印象：我知道，在獲得難以得到的這一成功中，我們海軍建立了不可磨滅的功勳。

我向卡弗曼提督也說過，過去在諾曼底，好幾千個美國人因爲沒有橋頭堡而犧牲了，李總統的這項提案會在不同的環境下可以保護數千個美國人的生命。

我在上周離開華盛頓以前，用電話和您的副官密裡海軍中校說了一些話。當時，我告訴他說：您要給我提出什麽方案或推荐什麽人(退伍或現役美國海軍將校)，就請你給康涅狄格州諾伊取5647—T—1號打電話。我並告訴他我的住所是康涅狄格州諾伊取R·F·D6號“傘地河老鳥”農場。我的華盛頓辦公室是東北地區艾街1700的408號室，電話號碼是區2116。我不是在這個周末，就是在下周初一定回華盛頓的。

我非常感謝您給我們的諾言。由於李總統認爲時機非常緊迫，

我在韓國逗留七個星期以後也這樣想，故我不顧不好意思而繼續停留着。我相信現在就是執行任務的時候了。

是否能收到您的回信？

杰·捷隆·威廉斯

魯伊斯·登菲德提督

備考：因爲這封信帶有秘密性質，故把它用掛號寄去 。

極秘

Sandy Hollow Farm
Route 6
Norwich, Connecticut

July 7th, 1949.

Dear Admiral Denfeld:

Since my visit with you in June, through the courtesy of White House Secretary Hassett, I have anxiously awaited some word regarding my request.

The long Fourth of July holiday has, I know, intervened but I am under the spur of a chief of state, who has assigned this mission to me and regards it as urgent. To recapitulate:

President Syngman Rhee of the Republic of Korea wishes the Government of Korea to retain the best qualified America. Naval officer available to serve the Republic of Korea for these purposes:

1. To maintain, at the expense of the Republic of Korea, the one-time secret Japanese naval base at Chin-Hai, Korea, at maximum efficiency for the sole purpose of its immediate utility to us, a friendly power.

2. To do this so that the Republic of Korea may, within its limitations, make what it believes to be a substantial contribution to peace and security in Asia and evince in some measure its gratitude to the United States of America for our country's military might in freeing the Korean people from their long period of bondage under the Japanese.

3. To make this extraordinary base actually a potential foothold for us on the Asiatic mainland because President Rhee knows that Russia covets it and it is now ours, for future and effective use, if you deem it necessary, in this distraught world, to the security of the United States.

As I told you when I had the privilege of seeing you, an important military man of our nation suggested I see Vice Admiral James L. Kauffman and offer him what I believe to be a vitally important post. For I have seen Chin-Hai and was greatly impressed by its natural and man-made fortifications, its underground reservoirs for millions of gallons of fuel oil, its ship repair installations, deep water advantages and--above all--its location on the land of a people who possess an almost child-like faith in American integrity.

Unfortunately, Admiral Kauffman, upon his retirement, had made commitments from May 1st on of this year which he considered unbreakable. The man who originally suggested Admiral Kauffman had told me this might be the case and I inferred that if it were I should turn to you.

I saw Admiral Kauffman, not by design but accidentally, on the fifth anniversary of our establishment of the Normandy beachhead. The coincidence made an indelible impression upon me. I know the unforgettable part our Navy had in this tremendous achievement and I thought, as I talked with him, how this offer of President Rhee might, under other circumstances, save thousands of American lives whereas in Normandy, because we lacked a beachhead, many thousands of American lives had to be expended.

Before I left Washington last week, I talked on the telephone with your Aide, Commander Miller, and said that if you had any suggestion or recommendation (of an American Naval officer, retired or active) he could call me collect at Norwich, Connecticut, 5647 J-1; also that my address was "Sandy Hollow" Farm, Route 6, Norwich, Connecticut.

複製 No. 21 文件的圖片

№ 22

1949年7月18日李僞軍海軍少將、海軍總參謀長孫元一給美國海軍太平洋艦隊司令官萊德佛得提督的信

1949年7月18日

我敬愛的萊德佛得提督:

由巡洋艦墓徹斯特號和輔助驅逐艦所編成的您的艦隊的分艦隊在T・H・賓福德提督的指揮下來我國進行友好訪問，對此，我們韓國政府表示由衷的謝意。

這次的訪問更加增進了美韓兩國之間的友情。

我們尤其是感激您對我們表示深情厚意。我們表示謝意，當做回禮。我們懷着尊敬和感嘆的心情學習了賓福德提督和各將校及他們屬下的士兵們所表現的高貴的精神。

我國政府希望這支分艦隊將編成一支規模和這次一樣的艦隊或者編成一支規模比這次更大的艦隊再次或者隨時訪問我們。事實上，我們高興地要把仁川、釜山、麗水、墨湖、鎭海海軍基地等包括在內的各港口的設備供爲您的艦隊的這種分艦隊的臨時行動基地。

這種協定不僅將進一步鞏固我們兩國之間的友好關係，而且將成爲鼓舞太平洋周圍和太平洋內的所有愛好和平的民主國家的力量泉源。但是，我們過去沒有機會向美國海軍長官直接傳達這種暗示。

雖然我們很難圓滿地安慰我們的客人而提供一切便利和方便，但要努力作爲親切的主人。我借此機會向您轉達我們李承晚總統對您表示的敬意，同時不久的將來您親自訪問我們的話，我們就會感到很大的榮幸。

海軍總參謀長
海軍少將 孫　元　一

美國海軍太平洋艦隊司令官

A・W・萊德佛得提督

To Washington Embassy
Muccio
Tokyo
Admiral Sohn

REPUBLIC OF KOREA
MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE

Office of Chief of Naval Operation

July 18, 1949

My dear Admiral Radford:

The Government of the Republic of Korea desires to express to you its sincere appreciation for the friendly visit made by a unit of your fleet consisting of the Cruiser Manchester and the auxiliary destroyers under the command of Admiral V.H. Binford.

This visit has greatly enhanced the already existing good feeling between the United States and Korea. We particularly appreciate this significant manifestation of your friendship for us, and we are desirous to express our gratitude in return. We have learned to respect and admire the noble spirit shown by Admiral Binford and by the officers and enlisted men under his command. This Government hopes that this unit, in its present form or enlarged grouping, will call on us again and often. Indeed, we shall be glad to afford the facilities of our several ports, including Inchon, Pusan, Yosu, Mokpo and the Naval Base of Chinhae, as temporary Mobile Bases of any such a unit of your Fleet.

Such an arrangement as this will not only further solidify the friendly relationship between our two nations but also be a source of encouragement to all the peace-loving democratic nations, in and around the Pacific. We cannot convey this suggestion to the Secretary of the United States Navy. We may not be able to offer you all the conveniences and facilities for the comfort of our visitors but we shall strive to be genial hosts.

I take this opportunity to convey to you the high esteem of our President, Dr. Syngman Rhee, and the hope that you will also honor us by a personal visit in a near future.

Most sincerely yours,

Won Il Sohn
Rear Admiral
Chief of Naval Operation

Admiral A. W. Radford
Commander-in-Chief
United States Pacific Fleet
United States Navy

複製No. 22文件的圖片

IV

№ 23

1950年6月14日 張勉給李承晩的信

1950年6月14日

總統閣下:

6月10日（星期六），我和我的家眷一起到達了華盛頓。我的愛人的病勢大有好轉。我的愛人經住了這次旅行的疲勞。現在，她在這里受到心臟病專科醫生的治療。我們夫婦向閣下對我們這次旅行所給予的關懷和向我們表示的親切，致以最大的感謝。抵達華盛頓當天，我爲杜勒斯先生擺設了小宴會。因爲杜勒斯先生今天就要離開華盛頓，我和他能够見面的機會只有星期六（6月10日），所以有必要在那天設宴。

出席宴會的有杜勒斯先生夫婦、蒂安・勒斯克先生（勒斯克先生是前國務院遠東局長瓦爾頓・柏德威得先生的繼任者）、奈爾斯・抱恩德先生夫婦、愛利遜先生夫婦。

愛利遜先生是東亞部的一位工作人員，這次將陪同杜勒斯先生作遠東旅行。

我得到充分的機會和杜勒斯先生進行了長時間的討論，並且受到了許多詢問。根據杜勒斯先生在國務院制定遠東政策的準備工作中有着重要的發言權這一點來看，他的這次旅行將是極爲重要的。

我確信，他的旅行將會帶來國務院遠東政策的變更。我向他强

調說，我們國民期望着他的旅行將能帶來國務院反共產主義的堅定立場。我向杜勒斯先生概括地說明了我們國民和政府對美國所寄予的期望：

（一）美國應發表强硬的聲明，以使韓國國民確信美國無論在和平時或戰亂時，在經濟和軍事上將始終站在韓國的背後；同時在這個聲明中必須宣佈，韓國包括在美國的太平洋防衛線內。（對此問題杜勒斯說，除了北大西洋條約組織以外，美國對任何國家，也沒有做過關于軍事援助的正式諾言；而對北大西洋條約組織也是有限制的。他還說，甚至和菲律賓也沒有簽訂這種協定。但是他附言道，美國不能放棄韓國是肯定的，他說，正在準備聲明，韓國現在也可以得到美國的支援。他說，他要使韓國人民確信，美國會幇助他們。）

（二）我們爲了使我們的防禦更有效，而要求有更多的飛機和遠程射擊炮。

（三）我們比任何國家更長期地和日本進行了鬪爭，因此我們應當參加有關對日和約的會議。

（四）我們韓國將爲太平洋條約的組織的形成而起主動作用，並希望美國在這個條約組織成立時，在組織這個條約組織方面起主動作用。（我向杜勒斯先生說，菲律賓總統本身曾對發給請帖問題做了特別的諾言，而碧瑤會談却沒請韓國參加，這是很遺憾的。杜勒斯先生說："你不要過分失望。"）

（五）台灣位于有不可估量的價値的戰略位置，因此我們希望由美國來捍衛台灣。

我在結論中向杜勒斯先生說：我們相信，杜勒斯先生的旅行是意味着美國遠東政策的全面修改，並期望他的正確而無錯的觀察力

將給美國遠東政策帶來决定性的轉變。

我爲了强調他在我們人民面前出現的重要性和增强他對我們寄予他的希望的責任感，向他說，他的訪問韓國，將被看作是和平天使的降臨。

我請他視察三八線，親眼看看那里的情形。今天下午六時，他就要離本地直達朝鮮。我將到飛機場去歡送他。他的夫人隨他同行。我希望閣下盛大地歡迎他，並相信閣下在他短暫的逗留期間一定會給他以最大限度的慰勞。我還向閣下建議請他參加閱兵式。

對此問題，我要附加地說一下，昨天（6月13日）同將和杜勒斯先生一起去遠東的卡爾·毛克凱德爾先生進行了長時間的談話。

前週，我們給您寄去了毛克凱德爾先生的檔案材料。毛克凱德爾先生向我提出了許多關于您的訊問。在回答時，我特別努力消除不利于您的風聞。經過一小時許的談話，他似乎有了進一步的理解。我給了他一份"被公開的日本內幕"。他說，他準備在飛機上把它和我們以前給他的其他資料一併閱讀。他向我說，他很想見見您，也想到三八線去看看。他還希望參觀國會開院典禮。他說，他保證將傾注最大努力向美國人民傳達韓國局勢的眞實情況，並說，他支持杜勒斯先生的大部分政治見解。我希望閣下給他以您認爲適當的待遇。至于單獨會見，我的看法是那樣做的話將會發生一些麻煩的。因爲，正如您曾向我們指出的，如有一個新聞記者得到與閣下單獨會見的許可而直接和您進行談話，那麼駐漢城的其他特派記者們立刻會受到他們上司的責備：他們爲什麼不能那樣會見。結果，將會引起廣泛的不滿情緒。我確信，閣下定會愼重考慮這一問題，並採取正確的措施的。同毛克凱德爾先生和杜勒斯一行一起啓程的還有亞利桑那州杜克孫市亞利桑那每日星報的主編兼發行人威廉·

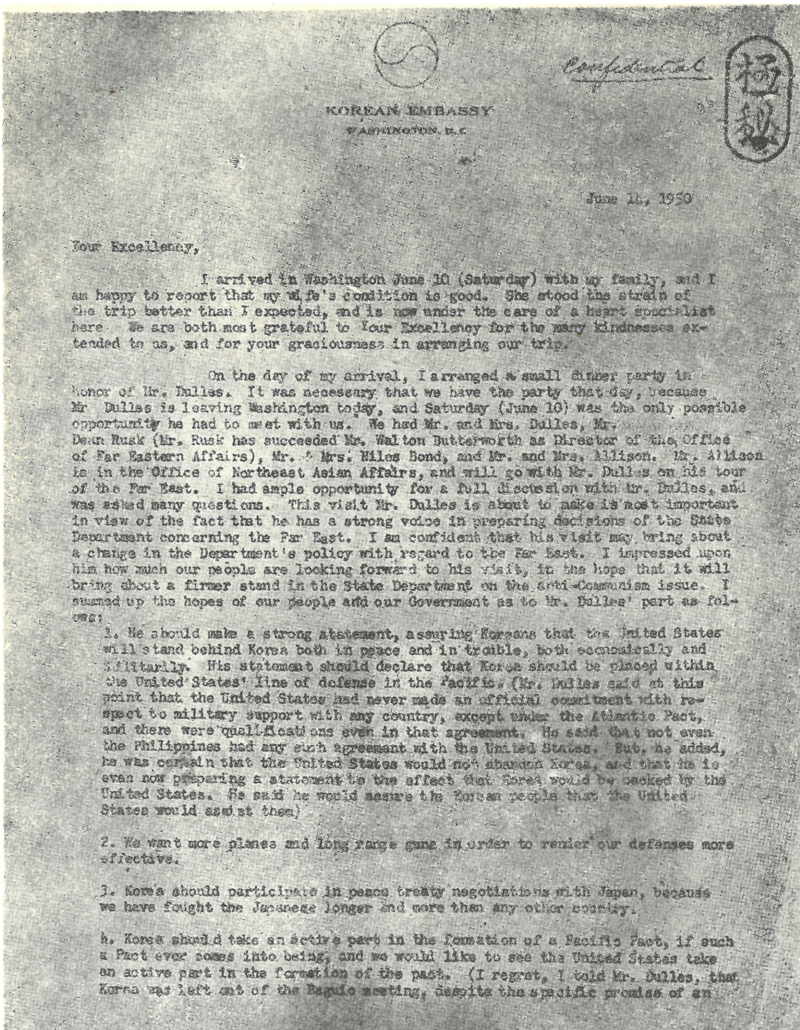
馬休先生。從杜勒斯先生的辦公室來通知說，馬休先生的護照，因爲沒有時間經過我們這里辦簽證手續，所以就把它直接送到西海岸去（馬休先生明天將在西雅圖同杜勒斯一行會合）。因此我們致電閣下，指示外務部不要向馬休先生要求簽證。他是由杜勒斯先生推荐的人。

以忠誠和尊敬的心

此致

張　　　　勉

李承晚博士閣下



KOREAN EMBASSY
WASHINGTON, D.C.

Confidential

極秘

June 14, 1950

Your Excellency,

I arrived in Washington June 10 (Saturday) with my family, and I am happy to report that my wife's condition is good. She stood the strain of the trip better than I expected, and is now under the care of a heart specialist here. We are both most grateful to Your Excellency for the many kindnesses extended to us, and for your graciousness in arranging our trip.

On the day of my arrival, I arranged a small dinner party in honor of Mr. Dulles. It was necessary that we have the party that day, because Mr Dulles is leaving Washington today, and Saturday (June 10) was the only possible opportunity he had to meet with us. We had Mr. and Mrs. Dulles, Mr. Dean Rusk (Mr. Rusk has succeeded Mr. Walton Butterworth as Director of the Office of Far Eastern Affairs), Mr. & Mrs. Niles Bond, and Mr. and Mrs. Allison. Mr. Allison is in the Office of Northeast Asian Affairs, and will go with Mr. Dulles on his tour of the Far East. I had ample opportunity for a full discussion with Mr. Dulles, and was asked many questions. This visit Mr. Dulles is about to make is most important in view of the fact that he has a strong voice in preparing decisions of the State Department concerning the Far East. I am confident that his visit may bring about a change in the Department's policy with regard to the Far East. I impressed upon him how much our people are looking forward to his visit, in the hope that it will bring about a firmer stand in the State Department on the anti-Communism issue. I summed up the hopes of our people and our Government as to Mr. Dulles' part as follows:

1. He should make a strong statement, assuring Koreans that the United States will stand behind Korea both in peace and in trouble, both economically and militarily. His statement should declare that Korea should be placed within the United States' line of defense in the Pacific. (Mr. Dulles said at this point that the United States had never made an official commitment with respect to military support with any country, except under the Atlantic Pact, and there were qualifications even in that agreement. He said that not even the Philippines had any such agreement with the United States. But, he added, he was certain that the United States would not abandon Korea, and that he is even now preparing a statement to the effect that Korea would be backed by the United States. He said he would assure the Korean people that the United States would assist them)

2. We want more planes and long range guns in order to render our defenses more effective.

3. Korea should participate in peace treaty negotiations with Japan, because we have fought the Japanese longer and more than any other country.

4. Korea should take an active part in the formation of a Pacific Pact, if such a Pact ever comes into being, and we would like to see the United States take an active part in the formation of the pact. (I regret, I told Mr. Dulles, that Korea was left out of the Baguio meeting, despite the specific promise of an

複製 No. 23 文件的圖片

№ 24

1950年6月20日美國國務院最高顧問杜勒斯給李承晚的信

1950年6月20日

親愛的李總統:

我能够把我的近著"戰爭與和平"献給您，感到幸福。我相信您通過這本書可以看到，您和我對我們所進行的鬪爭的本質抱有着基本上一樣的見解，也可以看到這本書在很多地方提到朝鮮問題。我非常重視貴國在還沒有開幕的偉大的演劇中所起的决定性作用。

約翰·福斯特·杜勒斯

（譯註：下一句是杜勒斯在此書所記下的）

献給在我因公到南韓時歡待我的、在爲和平和正義的國際鬪爭的卓越的勝利的領導者——李承晚總統！

№ 25

1950年6月20日杜勒斯給南朝鮮傀儡政府外交部長官林炳稷的信

1950年6月20日

我親愛的林上校:

我眞不知道怎樣感謝你才好,實際上又是不可能的。昨天晚上,你爲我舉行的宴會,是值得永遠紀念的。會場布置得華麗奪目,參加宴會的人物又特出,宴會使我們很感興趣。各種菜味也眞美。

當漢城大學給我授予榮譽學位時,你在儀式上所講的話眞是讚詞。我將把這些贊揚永遠記在心里,並傳達給子子孫孫。請你相信,經過我在漢城的訪問,我對朝鮮的未來的忠誠更加加深了。我希望我們兩國互相合作。

尤其是我幸虧有機會同你和李總統商談了我們當前的幾項難問題,即需要勇氣和英明判斷的那樣問題。

杜　勒　斯

林炳稷　　閣下

OFFICE OF
THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON

American Embassy,
Seoul, Korea.

June 20, 1950

My dear Colonel Limb:

I have so much for which to thank you that it is difficult, and indeed impossible, to do so adequately.

The dinner which you gave in our honor last night was something I shall always remember. The setting was really glorious, the company distinguished, the entertainment most interesting to us, and last, but not least, the food was delicious.

Your address at the Seoul National University on the occasion of my reception of an honorary degree was an eloquent tribute, which I shall long cherish and pass on to my children and grandchildren.

You may be sure that my faith in the future of Korea is strengthened by my visit here, and I hope that our two countries can continue along the way of mutual support.

The antique celadon vase and bowl will grace Mrs. Dulles' living room in New York and always keep fresh the memory of our visit with you.

Above all, I appreciated the opportunity of discussing with you and with President Rhee some of the hard problems that we face, problems that will require courageous and bold decisions.

I am,

Sincerely yours,

John Foster Dulles

His Excellency Colonel Ben C. Limb,
Seoul,
Korea.

397

複製 No. 25 文件的圖片

№ 26

1950年6月18日李承晚給張勉的信

1950年6月18日

機密　不許把這份文件留在文件夾里

收信人　張　勉　大使

發信人　李總統

我很欣慰地接到了6月14日你的來信。我們夫妻聽到你的愛人的健康好轉，並在那里受到著名的專門醫生的治療的消息，感到非常高興。

我非常滿意，你在杜勒斯先生和他的一行啓程前能取得接待他們的機會。

我想，此刻你已收到了他在我們國會所做的演說副本。他向他們講了他將要到美國國務院去說的話。他們完全同意了他的話。

在你的來信中寫有，杜勒斯先生說美國甚至同菲律賓也沒有做過正式諾言等等的話，可是我想指示，在周圍的國家都是自然地包括在防禦線以內的。

儘管在條約上沒有蓋章，可是援助這些國家，是美國的政策。在防禦線以內這種心理作用，已經是精神上的諾言。今天，我和他進行了一小時的談話，對各種問題交換了意見，對東南亞條約沒有任何意義這一點他完全同意了。

他又同意，將不接收中國共產政府加入聯合國。

這將成爲對蘇聯起鎭定作用的行動。他和我的政策完全一致，毫無疑問，他回國後將做最大的努力。我要提醒你一句的是，今後如有這樣的一行來訪時，你應該努力探明那些人爲什麼要參加這樣的一行。

卡爾·毛克凱德爾先生還參加了其他會談，他正在以官方方式提交白宮的自己的報告中寫着作爲非官方客人所觀察到的事物的印象。

馬休先生是白宮爲了向總統作報告特意派來的，據說他的報告至少同杜勒斯的報告有同等的重要性。

這些是應該從你的辦公室聽到的有價値的情報。幸而我們探察出了他參加這一行的目的。

明天任永信孃啓程前往美國，因此我就把這封信託她轉達。她爲了她所經營的學校校舍建築，將作出最後的努力從培佛財團取得十四萬美元的資金。

我想你將會受到各有關方面的訊問，我確信你一定會竭盡全力幫助她得到這筆募款的。

她得到的募款，將對朝鮮的教育大有幫助。你也知道，我們城市的那一帶沒有別的學校，因此那座學校如能發展到可容納那一帶的學生的程度，那麼那將是巨大的利益。你也知道，學校設備不能令人滿意，特別是由於國會通過了義務教育制，新建校舍的要求是極爲迫切的。我們正因爲沒有能够接收學生的學校，而陷於進退維谷的極其嚴重處境。應當竭盡努力使新校舍的建築工程能够動工。因此，你要盡可能幫助她，同時請你告訴南宮先生也要盡一切可能的手段幫助她。

就洛杉磯問題而言，我接到了來自雙方的幾封信，按目前情況，

我以爲最好是在回到韓國的條件下允許閔先生的辭職。閔先生如能在蒙特雷的美國軍部就業，政府可以考慮延遲他的回國時間。

你弄清那事能否實現，如不能實現，請你告訴他，外務部不能取消要閔先生本月底以前回國的指示。

我不能理解張和他的家屬沒有路費回國這話是什麽意思。正如在漢城我向你說明，我們政府把他和他的家屬的旅費存到美國輪船公司去了。我不能理解，爲什麽他在申訴不能支付旅費以前，沒有按照要求去查明它。我們已屢次打電報通知駐美大使館，他的船費業已存款，能在5月使用，而後又把期限延遲，以便能够在6月乘船。同時我迄今以爲，你已被允許告訴新任書記發給他從洛杉磯到西雅圖的火車費。

至於領事舘辦公所里的問題，應該由你解决。你至少要在一個月以前給秘書通告。應該向朴孃明確指示她的工作內容和工作時間。她要記賬並作其他工作。我們應該確信，她全在辦公所竭盡全力的。

我本來是想通過外務部指示這些的，可是因爲任孃就要動身，來不及辦手續了。

附　　錄

國際民主法律工作者協會調查團關於美國在朝鮮的罪行的報告

1952年3月31日

說　　明

1、本報告是國際民主法律工作者協會授權調查團發表的。協會總辦事處的地址是比利時布魯塞爾列格朗大街七十號。

2、調查團因急於發表本報告，所以文中的朝鮮人名和名詞的翻譯容或有錯誤，特此表示歉意。

3、朝鮮的行政單位是“道”；“道”下面是“郡”；“郡”下面是“面”；“面”下面還有“里”，即村。但是，一個城市里面的分區也叫“里”。

4、朝鮮名：斗（容量單位）

里（長度單位）

坪（面積單位）

（一公里等於八分之五英里）

5、本報告括弧中的數字指的是本報告末尾附的文件和主要證人表。

6、本報告祇由調查團用英文簽字。

第一章　導　言

朝鮮民主主義人民共和國政府曾經一再請求聯合國抗議共和國的敵人在其領土上違犯國際法的行爲，但是聯合國對這一要求却置之不理。

這些陳述曾受到各種調查，特別是國際民主婦女聯合會在訪問朝鮮之後，於1951年5月27日發表的報告，曾談到這事。

這些指責異常嚴重，所以國際民主法律工作者協會理事會在1951年9月協會柏林代表大會之後，特爲從各國的法律工作者中選出一批人組成調查團，前往朝鮮，按照法律方式的調查，就地調查這些指責。

調查團的成員包括：

布蘭德魏納（團長），格拉茨大學國際法教授（奥地利）。

卡瓦萊里（副團長），羅馬最高法院律師（意大利）。

加斯特爾，倫敦律師（英國）。

賈斯蓋，巴黎上訴法院律師（法國）。

柯柏年，北京中國人民外交學會研究委員會副主任（中國）。

莫倫斯，布魯塞爾律師（比利時）。

狄布里托，里約熱內盧法院律師（巴西）。

華西爾考夫斯卡，華沙最高法院法官（波蘭）。

調查團逗留朝鮮的期間是1952年3月3日至3月19日。在這當中，調查團團員到過平安南道、平安北道、黄海道、江原道，到過的城鎮有平壤、南浦、价川、碧潼、安州、安岳、信川、沙里院、元山等。

調查團由於受時間的限制，同時由於戰爭環境，不可能逐一調

查向它提出全部指責。但是調查團因從朝鮮當局得到完成其使命的一切必要的便利，所以能够仔細地調查了那些最重大的情形，這些事情，無論從其規模和受害者的數量來說，或者從暴行者所使用的手段的性質的特殊來說，都是最重大的。

在這一切調查當中，調查團團員都是首先研究有關當局提出的報告和談話，然後進行直接調查，其間詢問過一百多名見證人。

調查團的結論，就是根據這些事件的調查結果，這都是調查團得到直接證據證實，並結合着一切有關文件的研究而得到的。

本報告里分析了重要的證據，特別是有關使用細菌武器和化學武器方面；關於戰爭的起因，也研究了具有歷史意義的文件。本報告中提到的一切暴行事件，如轟炸城市和被保護建築物，殺害、虐待和屠殺平民等行爲，都有直接的證據，而且經過適當的調查證實。沒有這兩個條件的事實，本報告都不提了。在本報告的最後，調查團作出了結論。調查團認爲，這是根據已經證實的事實適當地作出來的。

本報告中每一件事情至少引用一個證人的名字，並提到許多文件，其中比較重要的都排列成表，附在本報告後面。我們打算摘要發表這些重要證人的證詞，並發表這些文件，另成一冊，作爲本報告的附錄。

調查團把這些事實按照其性質分類，然後一一加以考慮。一部分按照紐倫堡國際軍事法庭法規第六條的定義，決定是戰爭罪還是違反人道或反和平罪，另一部分則決定是不是破壞了現行國際法，還是違反戰爭法規和慣例。

調查團這次調查當中接觸到的問題非常廣泛多樣，要是想在一頁紙上就這許多問題一一引據國際法，未免有點失之愚蠢。但是，爲了便於一般的讀者，調查團覺得，簡單地提一下有關的主要的條

約、協定和習慣法，是應該的。可是，不能認爲這是非常完全的。調查團在得出它的結論時，怎樣慎重地考慮了某某條法律，怎樣加以解釋和加以引用，這些復雜的問題都是不能一一從頭詳細談到的。

首先，調查團進行它的工作時，所根據的是1899年7月29日和1907年10月18日兩個關於陸戰法規及慣例的公約——海牙章程，因爲這兩個公約里包含了許多條款，規定戰鬪部隊在武裝衝突中的行動，而國際公認這兩個公約是約束一切國家的習慣法。海牙章程里面包含了戰爭法規的基本原則，這就是：參與戰爭的國家不能漫無限制地隨便選擇損害敵人的手段；而且更其重要的是它們不能直接攻擊平民，這種行爲是禁止的。海牙章程規定，城市和地區，設防與不設防者是有分別的，並規定某些建築物，如教堂、醫院和學校，能享有特權；這兩個公約更禁止刼掠，並譴責使用某些武器和某些戰爭手段。這些被禁止的武器，特別包括毒物和有毒的武器，也包括化學武器和細菌武器。這兩項禁令，在1925年6月17日關於禁止在戰爭中使用窒息性、毒性一類氣体及細菌武器的日內瓦議定書內，更有詳細的規定。此外，調查團並考慮到1929年7月17日關於改善戰場上的軍隊傷病者的日內瓦公約，同一天簽訂的關於對戰俘的待遇的協定，以及1949年8月12日關於對戰俘的待遇的日內瓦公約。關於最後提到的這個公約，朝鮮民主主義人民共和國外務相1950年7月13日發表聲明，確申朝鮮人民軍遵守這條約的規定。調查團特別注意紐倫堡原則，這些原則的表現就是紐倫堡國際軍事法庭的法規，以及這個法庭所下的判決。紐倫堡的原則把違反國際法的罪行分爲兩種。

甲、戰爭罪行：

違反戰爭法規或戰爭慣例的行爲，這包括(但並非僅限於此)：對佔領區的平民或在區內的平民加以殺害、虐待、放逐勞役或爲其

他任何目的的放逐、殺害和虐待戰俘或海上人員，殺害人質，刼掠公私財產，任意破壞城市、村鎮或鄉村，或沒有軍事上的必要而進行破壞。

乙、違反人道的罪行：

對任何平民加以殺害、絕滅、奴役、放逐或其他非人道行爲，或由於政治、種族和宗教原因而對人民的迫害，如果是在進行反和平的罪行或戰爭罪行當中幹的，或者是和這種罪行有關而干的，都算是違反人道的罪行。

這些原則是海牙章程以及已成慣例的國際法的進一步發展，是已經得到公認的。

最後，調查團還考慮到聯合國大會1948年12月9日通過的關於防止並懲辦集体屠殺的公約。所謂集体屠殺，意義就是說，對民族、種族或宗教集團所採取的或企圖採取的意在消滅這些集團的行動。這一詞的定義還包括，殺害這些集團的成員，嚴重地破壞這些成員的肉体或精神完整，將他們置於促成他們的全部或部分消滅的生活條件下。

關於朝鮮戰爭的起因，調查團雖然沒有加以詳盡的調查，但覺得必須就這問題稍爲一般地談一談。

按照國際法，一國發生內戰，第三方面一般是無權干預的。聯合國憲章第二條第四款以及第二條第七款更加確定了這一個原則，前一款禁止聯合國會員國使用武力破壞任何國家的領土完整，或者幹任何和聯合國宗旨不符的事，後一款規定，除了在憲章第七章所規定的特殊情況之外，聯合國不得干涉一國的內政。

聯合國干涉朝鮮的決定，本身就是違反憲章的，因爲這決定並不是安全理事會全体常任理事國按照第二十七條第三款一致表決通過的，並且也違反第三十二條。

在聯合國還沒有通過上述非法決定的時候，杜魯門總統就立刻命令美國的海軍和空軍進行干涉。這就表明，美國的干涉是非法的。顯然是事先有準備和預謀的，因此是一個侵略行動。

聯合國其他會員國參與干涉，也是違反聯合國憲章的。

這里也必須指出，聯合國各會員國提供來支持南朝鮮的軍隊，由於聯合國的建議，而歸美國軍隊最高司令部指揮。

調查團除了作上述一般的說明之外，並打算在本報告的附錄中刊出調查團在朝鮮曾經檢驗過的關於朝鮮戰爭起因的重要文件的照片。

第二章　細菌戰

調查團到達朝鮮後，面臨一個突然的任務：調查一個非常嚴重的指責——駐朝鮮的美軍正對軍隊和平民使用細菌武器。調查團團員到朝鮮各個地區去，實地搜集證據，詢問在特殊環境中發現了昆蟲的見證人，檢查並取得關於發現的容器碎片的證據，詢問了專家，從衛生工作人員及專家處取得關於最近數年衛生情況及疾病發生的原因的材料，並研究了官方文件及他們所獲得的其他材料。調查團對許多樸實農民及其他提供事實證據的人的明顯的忠厚誠實態度，深爲感動。

調查團調查的結果如下：

根據朝鮮人民軍、中國人民志願軍及地方防空觀察站的報告，在北朝鮮的一百六十九個地區發現了各種不同的昆蟲（1）。

在自1952年1月28日到3月12日之間所發現的昆蟲，有十五個典型的例子由專家進行了檢查，並認明了這些發現的昆蟲，檢查的結果如下：

1、1月28日，江原道平康郡發現蒼蠅、跳蚤和蜘蛛；(2)

2、2月11日，江原道鐵原郡發現蒼蠅和跳蚤、蚊子；(3)

3、2月17日，江原道平康郡發現蜘蛛；

4、2月18日，平安南道安州郡發現蒼蠅和跳蚤；

5、2月23日，平安南道平原郡發現蒼蠅和魚；

6、2月25日，江原道文川郡德源面發現跳蚤及其他昆蟲；

7、2月26日，平安南道大同郡發現蒼蠅和跳蚤；

8、2月27日，平安南道江東郡發現蒼蠅；

9、2月27日，黃海道（軍事單位）發現虱子；

10、2月27日，平安南道順川郡發現蒼蠅；

11、2月29日，黃海道遂安郡發現蒼蠅及其他昆蟲；

12、3月1日，平安北道鐵山郡發現蒼蠅和跳蚤；

13、3月1日，平安南道陽德郡發現跳蚤及其他昆蟲；

14、3月2日，咸鏡南道高原郡發現跳蚤及其他昆蟲；

15、3月4日，平壤市中區發現蒼蠅。

在許多地方，發現特別種類的蒼蠅、跳蚤、蜘蛛、甲蟲、臭蟲、蟋蟀、蚊子及其他昆蟲，其中有許多是朝鮮從來沒有過的。在不同的地方，昆蟲是在離人煙很遠的地方，在雪上，河冰上，草上及石頭間發現的。

這些昆蟲的出現引起了懷疑，因爲當時的氣溫是很低的（在一月，最高温度是正一度，二月是正五度，但這種温度只存在數小時；平均温度遠在攝氏零度以下），這通常使昆蟲不能存在，而且所發現的昆蟲往往數量很多；甚至像蒼蠅和蜘蛛之類通常不在一塊的各種各樣的昆蟲成群混在一起。專家檢查的結果顯示，大量的昆蟲含有細菌。

在許多地方，並發現這些昆蟲有卵子。專家們認為，可以假定，

這些昆蟲是人工培養出來的。1952年2月23日在平安南道平原郡離肅川面村不遠的一個山上，除蒼蠅外，還發現大量的魚。這是一種生存在鹹水與淡水之間的魚，這些魚已經處於半腐狀態，並含有霍亂菌。據推測，這些魚是誤投到山上去的。

所發現的細菌種類有：霍亂弧菌，鼠疫桿菌，傷寒桿菌，副傷寒桿菌甲與乙，斑疹傷寒病原体，志賀氏族痢疾。檢驗結果證實有各種不同的昆蟲被撒佈的當地報告，並證明投下的昆蟲帶有鼠疫、霍亂及其他傳染病。（1）

調查團特別調查了下列情況：

1、1952年1月30日，在江原道伊川東南的雪地上和石頭間，發現活蠅、臭蟲及蜘蛛。雖然這個地方在發現這些毒蟲後馬上加以焚燒，但在直徑六百到七百公尺的地面上每一平方公尺中仍可發現二十到三十個標本。

專家的檢驗表明，蒼蠅含有霍亂菌。在離昆蟲發現地點約三、四百公尺的地方，發現與傳單炸彈相似的容器的殘片。這些容器有一種特別裝置，能使容器在落地時馬上張開，一位證人證明他看見的炸彈就是在第八號和第九號照片（4）上的這種炸彈，而照片上的炸彈和調查團親自看到的殘片是同一類型的。（5）

2、1952年2月18日，平安南道安州郡大尼面鉢南里，發現蒼蠅、蜘蛛和臭蟲分三堆擠在一平方碼的空地上，每一堆相距約一公尺。一個地方有雪另外二個地方沒有雪。這些昆蟲全都是活的。在調查組到達這個地方時，這些昆蟲已在一個面積上散開來。這些蒼蠅比起朝鮮常見的蒼蠅是奇怪的。這些蒼蠅的翼翅較長，並略微張開，軀幹較大，頭與軀幹比起來比普通的蒼蠅爲大。關於蜘蛛，普通的蜘蛛可以分爲兩種，大蜘蛛和小蜘蛛，顏色是黑的，發現的這些蜘

蛛是中等的，軀幹略呈白色。關於臭蟲，普通的臭蟲軀幹是圓的，略有黃色，而發現的這些臭蟲軀幹是扁平的，色黑。在一年中的這個時候，這個地區以前向來未發現過蒼蠅和蜘蛛。地面的溫度是攝氏零下二十度。

在發現昆蟲的前一天將近午夜時分，在這個地方上空看到有飛機低空盤旋數次，未投任何炸彈或燃燒彈，也未掃射。專家的檢驗表明，這些昆蟲含有鼠疫菌。2月25日，這個村莊中發生了鼠疫，生病的有五十人，到3月11日爲止，死亡了三十六人（該村人口約六百人），這個病然後就未再蔓延。這個地區以前從未發生過鼠疫。(6)(7)

3、2月22日，在黃海道鳳山郡楚臥面養洞里發現在直徑約二百公尺的面積上有成堆的蒼蠅在冰雪上，每一平方公尺有蒼蠅五個到十個。它們是在離人烟很遠的曠野中。

在同郡舍人面月山里，在離最近的房屋七百公尺遠的地方發現了蒼蠅。在這兩個地方，這些蒼蠅都比普通蒼蠅的頭小，翼長，軀幹上的毛較多。到3月12日爲止，在整個道中已證實有三十六個地方發現了蒼蠅、蚊子、蜘蛛及與跳蚤相似的不平常的昆蟲。(8)

4、自2月25日以來，在平安南道价川郡的九個地方發現了蒼蠅及其他昆蟲。其中有一些是在雪上發現的。所發現的昆蟲是以前從未有過的一種。在這個郡裡，蒼蠅通常在四月前是不出現的。（到調查團團員訪問時爲止，並未發生任何疾病。）

5、2月26日，在同郡的北面，在雪上發現大量蒼蠅和跳蚤，它們後來從藍田二里傳播到藍田一里。在兩公里遠的地方，在白雪融化的一小塊濕地上發現包在黃紙中的一堆蒼蠅。(9)

6、2月28日在平安南道江東郡元灘面松塢里附近，在北江(它是

平壤的水源）江岸的氷上發現直徑約三十公分的幾堆像螞蟻似的昆蟲，每一堆相隔約三公尺到五公尺。到第二天，這些昆蟲已經播散在八百公尺的面積上。在發現昆蟲的前一天，有五架美國飛機在這個地方的上空盤旋了半小時，未投炸彈或燃燒彈，也未掃射。證人說，專家的檢驗表明，這些昆蟲帶有會造成腸病的細菌。（10）

7、3月3日，在平安南道順川郡慈山面古邑里的一平方碼左右的地方發現樣子特殊的蒼蠅。它們仍活着，雖然它們是在攝氏零下十度的雪地上。這種蒼蠅的頭比朝鮮蒼蠅的頭小，翼翅是收着的，軀幹比普通蒼蠅長。在一年中的這時候，這個地區露天中通常是看不到活着的蒼蠅的。（11）

8、3月4日，在上述該郡順川面馬上里，在同樣情況下發現了同樣蒼蠅。（11）

9、同日，在安州附近發現幾群蚊子，並發現了與上面所說過的相似，和第八號照片上一樣的一個容器。（4）（12）

10、同日，在安州面差壯里發現了蚊子。成群的這種昆蟲在這個地區的各個地方發現了。它們是很不平常的一種蚊子。普通的蚊子自頭到軀幹略有一些毛，而這些蚊子的毛則較多。（6）（7）

11、3月5日在平壤市中區南門里，在街上發現大堆和小堆的蒼蠅，分佈在約寬一公尺半長五公尺的地面上。第二天，隔壁一條街發生了霍亂。（13）

12、3月11日，在碧潼郡，在離一個俘虜營數公里的地方，發現雪地上有成堆的蒼蠅及其他昆蟲。

調查團所證實的這些情況只是眞正事實的一小部分，因為調查團不可能視察全部受害的地方。應該說明，在發現像傳單炸彈那樣的容器的地方，附近並未發現傳單。

在北朝鮮，至少在過去四年來未發生過瘟疫，到調查團來訪問時爲止，除了上面所述發現成堆昆蟲的附近地區外，也未聞有瘟疫發生。根據我們的觀察，在撒佈含有細菌的昆蟲之後而未有瘟疫流行這一事實，無疑是由於當局在人民最充分和最密切的合作下採取了縝密和嚴格的防疫措施的原故。

第一個患霍亂的人是在2月20日發現的。這個人是住在江原道鐵原郡北面的四十歲的金學文，他在2月23日死亡。2月25日，同村的三十五歲的金述善也生病。在平安南道肅川面，一個村子里的兩個人在3月5日生病，兩個人都在第二天死去。3月8日，又有三人生病，其中一個人當天死去，另二人在3月9日死去。在平壤市，像上面提到的，兩人在3月6日生病，另一人在3月8日生病。其中兩個人在3月8日死亡，這個居住區被隔離開來。在黃海道（正如前面所說的，該道的記錄表示已在三十六個地方發現了昆蟲）遂安郡水口面石達里兩人在3月8日生病，其中一個人在3月9日死去。士兵沒有患霍亂病者。霍亂病人總數爲十三人，其中九人死亡（1）

第一個患鼠疫的人是在2月25日發現的。他是安州郡鉢南里的黃利彩，年二十九歲。他的病勢垂危。2月29日，同村的朴順玉（二十六歲）生了病。在這個事件中，確定在2月8日發現含有鼠疫菌的跳蚤。截至調查團訪問安州時爲止，這個村中患鼠疫的人數達五十人，其中有三十六人死亡 。

在軍隊中證實有三個患鼠疫的人。

3月4日，江原道文川郡德源面松下里有一名士兵生病，在3月6日死亡。在平安南道陽德郡倉一里，一名士兵在3月7日生病，第二天死亡。在咸鏡南道高原郡山谷面城南里一名士兵在3月11日生病第二天死亡。

患鼠疫人的總數爲五十三人，其中三十九人死亡。(1)

在若干情况中，霍亂和鼠疫病發生的地點和時間與發現含有細菌的昆蟲的地點和時間是符合的。

鑒於這些事實，調查團認爲毫無疑問有大量昆蟲（往往是朝鮮所沒有的那種昆蟲）在極低的氣溫下在雪上、曠野中或河氷上發現。這些昆蟲已證實有許多是含有鼠疫、霍亂及其他傳染病細菌的。在發現昆蟲的地點附近，發現一些容器，這些容器的構造使我們可以得出這樣的結論，即它們是用來裝大量昆蟲的。在其中一個容器的一部分，發現了一個英文標記。在若干情况中，發現這些東西的地點和時間與飛機（它們在低空盤旋，不進行炸射）出現的地點和時間經證實是符合的。在發現這些東西後不久，若干人就患了鼠疫和霍亂病。調查團所調查的這些地方已在上面叙述，這只是所報告發現昆蟲的地方的少數幾個而已。單是這些就表明有大量的這種昆蟲被廣泛地撒佈下來。在任何情况下，調查團都必須得出這樣的結論，即美國飛機在朝鮮上空投擲了含有傳染細菌的昆蟲。

第三章　化學武器

至少從1951年5月6日起，美國飛機就好幾次使用窒息性毒氣及他種毒氣和化學武器。

據南浦市人民委員會保健課長向調查團提供的證據：(1)

在1951年5月6日下午五時零五分至六時三十分，該市曾四次受到轟炸。當時，氣候良好，氣温爲攝氏二十三度，受轟擊的有十三個地區。當最後一次轟擊時，居民已都躲避好，三架B—29轟炸機，對三和里、後浦里、龍井里、築洞里等區和湧水里的一部分地方總共只有零點三平方公里的地區上施放瓦斯彈。這襲擊造成傷亡一千三

百七十九人，其中四百八十人被毒氣窒息致死，六百四十七人中毒受傷。另有七十六人以其他的被害原因致死，一百七十六人受傷。

調查團從目擊者和專家（2）（3）（4）（5）（6）（7）（8）（9）取得證據，並研究了向它提供的材料和文件，證實了以下事實：

炸彈爆炸之後，毒氣馬上散開，起先產生一陣黑烟，跟着變成了黃綠色，黃色，最後沒有了顏色：這種毒氣有一般難聞的氣味，有點像氯氣，它的毒性大概延續兩小時，一直到完全發散之後才解除；防空洞里的人（包括許多小孩）中毒最厲害。中毒者的症候如下：呼吸困難、嗓子沙啞、暈眩、咳嗽，流淚，流鼻涕，頭痛，渾身軟弱無力，皮膚發熱，嘔吐，口流白沫和鮮血，發燒，皮膚上生青紫斑點，脈搏微弱以及一切急性支氣管炎和畏光病的徵候。檢查中毒者的血液，發現中毒者的白血球和紅血球增加，血色素也自百分之一百增至百分之一百一十五。對死者進行檢查發覺死者肺部体積和重量都有增加，肺上帶有肋骨的痕跡，從主質流出一種混雜着滲出物的紅黑色的液体。支氣管的表面變成鮮明的灰色，而且很容易消失。腎臟和心臟有失血的徵狀，有因毛細管構造擴大而造的點：腦膜變平滑、其構造擴大了；脊髓經過解剖，發現一種白色物質的瘀斑。調查團在南浦時，看過屍体解剖的記錄。在全城受毒的地區，草類都變成黃褐色，含有銅合金的東西都變成藍綠色，銀指環變成了黑色。調查團看過證人提供的某一些這種物件。

1951年7月6日上午8時，兩架美國"噴氣"式飛機從東北向西南，飛越元山以南的豐浦里。當天溫度約爲二十七度，有輕微的西北風，空氣稍爲有一點潮濕。天空晴朗。飛機到該村以東約兩百公尺的時候，散布了毒氣和另外一些不知其名的化學品，波及的地區約有一

百到二百公尺(10)。兩名農民，安永華和他的妻子楊春玉正要到田地里耕作，途中受毒。兩人的皮膚都被灼傷，呼吸困難，眼流淚水，睜不開來。

保健省科學委員會派出了一個調查委員會（11）（12）（13），本調查團詢問過證人和專家（14）（15），研究過病歷（16）（17），然後確定，兩個中毒者的健康情況，截至1951年7月6日為止，都是良好的。在飛機飛過不久之後，他們全身裸露的部分（面部、手和足）都感到痒；他們發覺皮膚上長出紅斑，有扁豆大小，後來跟着脹了起來，發了膿。這些損傷不可能是由什麼疾病產生的，它非常近似第二級火傷，但腐蝕作用比較强得多。需要較長的時間才能復原。男的傷者7月15日進醫院，一直到8月15日才能出院。女的一直到8月21日才出院。他們在住院期間，膿泡和水泡破了，敷上香油之後，才漸漸痊癒、死皮脫落，但留下輕微的疤痕。

在毒氣撒佈的地方，農作物有百分之十長了白色的小圓斑點，尤其以豆類的葉子上長得厲害。這些小斑點彼此距離約一糎，跟中毒者身体裸露部分上長的紅斑點差不多。

證人證明，當時沒有炸彈爆炸聲，也沒有聽到機槍掃射聲。

1951年8月1日，下午三時左右，黄海道的延城里和阮村里兩個村子各被敵機投擲一枚炸彈。兩枚炸彈都在空中爆炸，聲音異乎尋常地微弱，產生了一股黑煙，接着地面上便籠蓋着一層黄綠色的煙霧。四名平民中毒死亡，四十人中毒，症狀和結果都和1951年5月6日南浦轟炸事件中的中毒者相似。樹木的葉子都脫落，地面上的谷物被毀壞；銅器都變成黑色（18）（19）（20）（21）。

1952年1月9日下午四時左右，元山以北的一座小山村鶴城里被兩架飛機轟炸，那時天氣晴朗，溫度最低限度為五度。轟炸過後，

八十三人中毒,症狀也和南浦轟炸事件中的中毒者情形相似。此外,他們並覺得喉嚨癢癢,口中有甘味。這些事實都由證人加以肯定,證人中包括調查團詢問過的醫生(22)(23)(24)(25)(26)(27)(28)(29)(30)(31),並由江原道人民委員會保健部長(32)提供的材料及元山中央醫院許多醫生的報告證實(33)。

上面所引述的種種事實已足以毫無疑問地證明,在朝鮮的美國軍隊擁有各種不同的化學武器,並證明他們曾經多次對平民使用這種武器,造成了很多死亡。

第四章　對平民的集体屠殺、謀殺及其他非人道罪行

美國軍事部隊對包括婦孺在內的朝鮮平民的集体屠殺和個別屠殺,及所干的暴行的證據,無論在所干的罪行的數量或使用的方法之繁多上來說,都是非常多的。

調查團在本章報告中只談談它所調查過的兩個道的情況,這兩個道是:

1、黃海道,調查團團員在黃海道中訪問了三個城市:信川、沙里院、安岳。

2、平安南道,調查團團員在這里訪問了六個地方:平壤、順川、安州、价川、軍隅里、南浦。

第一部分　集體屠殺

一、黃海道

調查團調查的事件(這只是調查團提出的許多事件的少數幾個)表明了下列情況:

甲、信川：

根據信川郡人民委員會委員長所作的證言，在1950年10月17日到12月7日不到兩個月的美軍佔領期間，信川地區有三萬五千三百八十三名平民（男一萬九千一百四十九名，女一萬六千二百三十四名）被屠殺。其中包括許多逃到這里的難民。(1) 根據所調查的證據，可以毫無疑問地證實下列事實：

1950年10月18日在信川郡人民委員會的大廈後，九百名男女(包括三百名兒童在內）被屠殺了。有些婦女並懷孕在身。

這個屠殺是奉該城美國佔領軍司令哈里遜的命令進行的。哈里遜在他的命令被執行時是在場的，並拍攝了屠殺的照片。

屠殺的情况如下：所有的人被推進一個巨大的深坑中。哈里遜命令他們把衣服脫去，然後下令把燃油倒在被害人身上點起火來。然後，試圖逃出深坑的人都被槍殺。

一位證人說："這些人們的喊叫聲令人腸斷，未被燒死的人被活埋了。哈里遜第二天來此拍了照片。"

1950年10月20日，約有五百名男女被屠殺，其中包括兒童約一百人。哈里遜又在場。

所有這些人被驅入防空洞中，這個防空洞有兩個入口，它是在信川郡內務署後面的岩石上開闢的。美國士兵奉哈里遜之命把炸藥放在防空洞中，引信通在外面，然後用土袋把兩個入口封閉。哈里遜下令把引信點着。洞里的人全被炸死了。

1950年11月中旬發生了另一次集体屠殺，約有五百人被屠殺，包括婦孺在內。這次屠殺的事實如下：哈里遜派遣一個遠征隊到信川郡的九月山去，因爲他說游擊隊藏在這個山里。這個遠征隊毫無收獲。負責的美國軍官因而下令逮捕附近村莊的全体居民。在

返回信川時，美國指揮官在閔村里下令殺死這些人。美國士兵便以機槍把他們射死。

1950年12月7日，當美軍快要撤出這個地方時，哈里遜向美軍軍官和他所指揮的李承晚軍隊的軍官訓話。據說他在一篇典型的演說中說，撤退是“暫時的”，是由於“戰略上的理由”。他並說道，應告訴那些仍未被捕的居民隨美軍南移。“任何留下的人都將作爲戰鬪中的敵人對待，並將向他們投原子彈”。他下令說，“共產黨”的一切眷屬必須予以消滅；朝鮮人民軍士兵的家屬以及爲國家工作的人家屬都應看作是“共產黨”而予以消滅。他的命令被執行了。

同一天，又有約九百名男女在信川面猿岩里的兩個倉庫中被屠殺。其中的一個倉庫中有二百多名兒童。美軍把燃油倒在這些人的衣服上放火燃燒。手榴彈從窗戶投進倉庫中。在一個倉庫里有一名帶有兩個孩子的婦女，她把兩個孩子從窗戶推出去，一個被槍殺，另一個逃跑了。母親被燒死。哈里遜和他的下屬軍官都在場。(2)(3)(4) 調查團團員曾經察看進行1950月10月20日集体屠殺的那個坑，這個坑在調查團團員在場時被挖開一部分。

調查團團員也看到進行10月20日屠殺的防空洞，以及那兩個倉庫，其中一個倉庫在後來被炸毁了，在防空洞及倉庫的四壁有焚燒的痕跡。

在信川地區的其他地方也發生過集体屠殺事件。例如：

在美軍進入信川郡用珍面三聖里，他們驅使約四百人進入一個大坑中，其中有一個女孩——她是證人——和她全家十五人一塊在那里。所有這些人全被活埋了。後來這位證人和另一位女孩設法從坑中逃出跑到山里去。(5)

1950年10月17日在婦貞里地方，美軍迫使四百名男女進入一個

地窖中。據一位見證人作證說，這個地窖擁擠得動都不能動。1950年10月18日下午七點左右，美軍把油倒在他們身上活活燒死他們。被燒的屍体一直留在這個地窖中，到解放之後，才被他們的家屬發現。

這位證人設法從通風口跑出來，儘管他受了傷，但他逃出而保全了生命。(6)

在信川郡雪梅里地方，在美軍佔領期間有兩千名男女被捕而被用各種方法殺死。這些人中有一歲的嬰兒到七十多歲的老人。一位見證人敘述了獄中的恐怖情況，人們經常挨打，若干人被用刀子和棍子處死了，這位證人是要被處死的八十人中之一。他聽見一聲槍聲，就受傷不省人事。他甦醒後，便設法逃跑。他多次看到成群的人被屠殺而投進一個坑中(7)

調查團不能够詢問看到集体屠殺的全部見證人。但根據所證明了的這些事實，調查團得出這樣的結論，即人民委員會委員長所說的及根據朝鮮調查戰爭罪行委員會的材料而斷定的，在信川地區有三萬五千多人被殺一事是符合實際情況的。

乙、沙里院：

一位證人（8）向調查團敍述約九百五十人（包括許多婦女）怎樣於1950年12月5日在美國某一軍隊指揮官的命令下，在美羅山（離沙里院八公里）上被槍殺的情況。

屠殺是在美軍剛要撤離沙里院之前以機槍進行的。調查團團員看到進行屠殺的那個山路和被害人的墳墓，這些墳墓被掘開供調查團觀察。

在美軍進入沙里院大元里之後，許多居民被捕了，其中包括所有在朝鮮人民軍服役的人的家屬。一位證人（9）敍述美軍怎樣兇狠

的對被捕的人施以酷刑。這位證人是一個年青的婦女，她和約五十名婦女和三十名男子（包括一歲到兩歲的兒童）一道被捕的。囚犯不斷被毆打。

最常使用的一種酷刑是把人放在桌子上鼻子里灌凉水。獄中每天都有人被殺死。

有些人被用他們的頭髮吊起來，美軍把他們做爲靶子進行射擊。有的被毒打到死。有的被用石頭砸死。這樣，被殺死的有二十九人，其中婦女三人。其他被捕的人被迫看着這些人被屠殺。

在美軍剛要撤離該市之前，仍活着的囚犯被帶出獄外去槍斃。她的父親和弟弟被殺了。當這些人被帶出去槍斃時，她設法逃脫。

另一位證人(10)和七百名左右其他人一塊在沙里院監獄押了二十天。這些囚犯全遭毒打。凉水從他們喉嚨灌進去。囚犯中有許多帶有小孩的婦女。一位孕婦被打得流產了。美軍天天晚上都到監獄中來選幾個婦女出去，數小時後，他們爬着回來，衣服全被撕碎，她們半瘋地哭叫着。

在1950年12月5日美軍撤退時，囚犯分批地被帶走，這位證人在最後一批，他設法逃跑了，他後來發現其他囚犯全都被殺了。

丙、安　岳：

美軍佔領安岳的期間是自1950年10月18日到12月5日。據人民委員會委員長文鍾成所作的及提出的記錄，美軍在這個期間內屠殺了一萬九千零七十二人。(11) 調查團聽取了證人對這些屠殺的一部分情況的作證。

1950年10月25日，一位證人被逮捕，理由是她的長子在朝鮮人民軍。她的次子逃跑。同一天晚上，美軍把數千名被捕的人押到石塘附近的河邊，其中有這位證人和她的兩個小兒子。這些人兩個兩

個地被綁在一塊。屠殺是用槍或刺刀進行的。這位證人和一位年青的女子綁在一起，這個女子被刺刀刺了。

這位證人說："我被槍擊，我們兩人都不省人事。當我甦醒過來時，我感覺我背上壓得很重，因爲屍体堆在我身上。我身上染遍了他們的血。"雖然受了傷，她和這個青年女子設法逃跑了，她的兩個小兒子全遭槍擊。(12)

1950年11月初在安岳郡安岳面新長里約有一千人被活埋。這是兒子和孫子都被活埋了的一位證人說的。(13)

美軍在撤退時，命令居民和他們一塊往南去。他們威脅居民說，在他們撤退後，原子彈將投在這個地方。當成千成萬的人和他們的家屬正在南行時，被美國飛機掃射和炸死。一位設法逃跑的證人告調查團說，被殺的人數約有一千五百人。(14)

丁、其他地方:

當調查團在信川時，其他地方的證人趕來要求給予作證的機會。調查團只能答應少數幾個人的要求。在被詢問的證人中，有來自海州東江岸和延坪島的證人。

在美軍佔領海州時，約有六千名男女和兒童被殺，其中包括這里藝術學院的教員和許多學生在內。一位證人(15)和五百人（包括婦女在內）一起在獄中。所有這些人都被成批拉出去槍斃。這位證人設法逃跑。他所認識的一個人也在其中的一批內，這個人受槍傷三處，但未死，後來逃跑了，其他的人全都被殺。

在東江岸，1950年12月底，一位證人(16)看見美軍屠殺了約三百名朝鮮人，其中有許多婦女和兒童。這些人被槍殺、或被用日本軍刀斬首。美軍有全套這種軍刀。

在1950年12月的最後幾天，延坪島發生了集体屠殺。一位證人

估計被殺的人數約爲二千人，大部分是男孩和女孩，這些人被槍殺，或者裝在船上投入海中，這位證人親自看到槍殺的事；投海淹死的事是聽見美軍談論的。

二、平安南道

在本道中，調查團團員訪問了下列各地：平壤、順川、安州、价川、軍隅里、南浦。

甲、平壤市：

當美軍撤退時，他們用傳單和其他方法威脅平民說要用原子彈來轟炸，並强迫成千成萬的平民渡大同江。在渡江時，美國空軍掃射及轟炸這些沒有武器的人們。在1950年12月4日，這樣被殺死的約有一千人；在1950年12月5日約有三千人，包括許多婦女和兒童。(17)(18)(19)(20)

乙、順川：

一位證人敍述一百四十三人(包括婦女和小孩)怎樣在1950年11月27日被殺。(21)

另一位證人敍述美軍在10月20日、10月21日和12月2日進行三次屠殺的情況。

第一次，一名婦女被槍殺；第二次，兩名婦女；第三次，五十一人，其中有五名孕婦和幾個五六歲的小孩。屠殺是在間洞里的一個河邊上進行的。(22)

丙、安州：

1950年11月11日，第二十四師的美軍槍殺二十五名朝鮮人。據說被槍殺的人是勞動黨黨員。

在他們被處死前，他們曾被監禁、毒打及遭受酷刑。有些人遭受電刑。(23)

1950年11月19日，美軍逮捕並殺死四名朝鮮人。三天以後，美軍逮捕了二十人左右，並在附近的山谷中把他們槍殺。(24)

1950年10月23日，在安州郡東面龍興里，美軍把九名工人活活投入井中，並投進石頭而把他們處死。(25)

丁、价川：

1950年11月29日，美國士兵在雲龍里一地屠殺了四百多朝鮮人。參與這次屠殺的約有三十餘名士兵。這批朝鮮人在被處决之前，就被監禁了八天，許多人受過痛打和電刑。(26)

戊、軍隅里：

1950年10月23日，三名美國士兵和一名李承晚士兵屠殺了大批平民。其中包括六十名不滿五歲的兒童，八名孕婦和五名年齡在六十歲以上的老年人。(27)

1950年10日23日或24日，約有八十人，其中包括揹着小孩的母親以及一些兒童，被美軍和李承晚軍殺害了。成年人都被槍殺，小孩就被活埋了。一位證人看到他的父親在這次屠殺中被害。(28)

一名農民具成鎮，跟另外八名農民一起被美軍和李承晚軍帶到附近不遠的山邊，被趕入一個空墳穴里槍殺了。他受了傷，失去了知覺。顯然，美國兵以爲他死了，他恢復知覺的時候美國人已經離開，因此他才得以逃脫。(29)

調查團團員和具成鎮一起去看了這個墳墓。他們看到了另外幾個屍体的殘骸。

1950年11月23日，江西郡有五十名平民被美軍槍殺。被殺的人中包括證人的父親和她的一個兄弟。她親眼看到這場屠殺。她的母親、祖母、四個妹妹（最小的三歲），另外兩個兄弟和隣居六個五歲到十四歲的兒童，都被屠殺了。有些人是被槍殺的，另外

一些被活埋。證人看到這些兒童被殺害。另外一些人的屍体在美軍撤出這地區後被發現（30）

己、南浦：

1950年12月5日，美軍撤退的時候，從一所工廠中逮走了六十四名工人，驅到附近一個防空洞里，開槍掃射，投擲手榴彈，把他們都殺死了。（31）

第二部分 對個人的虐待、凌辱和屠殺

下面講述到的對朝鮮男子、女子和兒童的屠殺和凌辱的事件，也是從上面提到的事實的各個道中得到的。這里列舉的事件，都是其直接證據經過調查並獲得證實的，其餘的這里都不談了。

一、黃 海 道

甲、信川：

在美軍剛剛進入信川郡草里面月山里的一天，就對禹末子一家人進行了特別恐怖的屠殺。（32）美國人用鐵絲穿透了證人的丈夫的兩手、兩耳和鼻子。他們在房子里搜查到一張勞模奬狀，便用釘子釘到他的額頭上，把他活活弄死。禹末子全家的十一個孩子，從五歲到二十五歲都有，全都當場被槍殺了。禹末子的媳婦看到他的公公被毒打，想掩護他。美國人抓起她的頭髮把她掛到樹上，割掉她的乳房，用一根木棒插到她的陰戶里，澆上火油，點火燒着。接着，他們把火油潑到她身上，把她活活燒死了。參與這屠殺事件的美國士兵約有二十名。

在鳳山郡靈泉面的媚谷里二十三歲的 朴龍女在1950年12月5日被三個美國兵强姦。在同一天，這里另外有一個三十八歲的婦女被四名美國兵强姦。（33）（34）

乙、安岳:

1950年10月18日，在松山里，美國士兵把全村的居民，不論成人和兒童全都驅趕到一所學校里。一個婦女金花實對敵人的强姦企圖進行抵抗，因此被在庭中剝光了衣服。全体被趕到這里的人都被迫着看她繼續受凌辱虐打。敵人把一根一公尺長的木棍插進她的陰戶里。她馬上死掉了。她的屍体被懸在一根電線桿上，一直到美軍撤出這里之後，才被取了下來。美國人把這一切情形都用照像機拍了下來。

另外十名婦女被兩三名美國士兵挨次輪姦。她們也被用木棍毆打，被用脚踢，美國兵還把木棍擱到她們的兩腿間。母親懷抱中的孩子都被奪去。打人，强姦和槍殺的事情一直繼續了八天。到1950年10月26日，餘下來的人都帶到海濱槍殺了。這一群人在押解途中，歇息了一下，一名婦女趁警衛一時不注意的時候逃了出來。這位見證人是唯一還活着的人。（35）

在信川郡用珍面三聖里，十二歲的證人金賢春的弟弟在他的父親（一個農民）被美國兵毆打時，想保護他的父親。美國兵便轉過來打這孩子，並把他的眼珠挖了出來。（37）

丙、沙里院:

1950年10月25日，在沙里院城，一名臂上帶着MP（軍事警察）徽號的美國兵，令人恐怖地殺害了一個名叫金昌斗的男子。他用刀子把這人從脖子到腹部劃了一條縫，跟着就活活地剝這人的皮。因爲他剝皮有點困難，便用石頭毆擊這受害者，直到他死去。

1950年11月11日，一個青年婦女被三名美國兵强姦。她也被殘酷地毆打，脚踢，並被澆水。另外一些美國兵强姦了一個五十六歲的老太婆。（36）

丁、海州

在海州市，美國士兵虐殺一個名叫趙玉姬的朝鮮婦女，她是當地婦女組織的委員長，當時和證人關在同一個牢里 。

調查團團員詢問過證人。據這證人說，美國軍隊慢慢地折磨她，起先挖掉了她的眼睛，過了些時候割掉了她的鼻子，再後來又割掉了她的乳房。（38）

二、平 安 南 道

甲、平壤市

在平壤市，美軍的暴行和罪惡是數不盡的。個別士兵的罪行最普遍的是强姦、酷刑、和殺害。下面是一些例子：

1950年10月24日，在仁興里，安得實全家人被美國兵活埋了。這一家人包括：父親、母親、兩個兒子、兩個女兒和另外十一個親戚，里面共有小孩八個，其中兩個還不過是嬰兒。在美軍撤退之後，他們的墳墓被挖開，全部屍体都發現了。（39）

1950年11月5日到12月3日，在仁興里，二十五歲的平民崔基玉受盡了電刑和毒打，被剝光了衣服，赤身裸体地被拖在街上走。她的罪名是"共產黨"。（40）

1950年11月25日，在松石里（平原郡平原面），十二歲的金英淑的母親，以"共產黨"的罪名被槍殺。（41）

1950年11月2日至12月3日，在仁興里，一名教師趙學律以"共產黨"的罪名被逮捕。他受盡虐待，最後被槍殺。他的母親桂吉女被逮捕關了起來毒打，罪名是她"生養了一個共產黨"。（42）

乙、价 川：

1950年10月25日，美國人逮捕了一名在家的現役士兵和他的母親。（參看第六章） 他們開槍打在母子兩人的頸上，打死了這兩人。

父親當時躲在附近的小山里，看見他們被逮捕，後來發現了他們的屍首。(43)

1950年10月，美國士兵闖到一所住家里逮捕了一個有四個子女的母親。她的兩個孩子——一個七歲的女孩和一個兩歲的男孩，抓着她的裙子不肯放手。美國兵把這兩個孩子都弄死了：他們當着母親的面，勒死了那女孩，用槍托打死了男孩。(44)

1950年11月17日，地方婦女組織的一個領導分子李善實被投入獄中，一直關到11月29日。在獄中時，她受過電刑，被兩個美國兵强姦過，被剝光了衣服遊街。在美國人撤退的那一天，她設法逃了出來。(45)

證人金用善從1950年11月11日到11月29日，被關在牢中。他受到毒打，受到電刑。1950年11月29日，他和另外一些囚人同時被帶出來槍斃。他受了重傷，失去了知覺，到晚上醒了過來，便逃走了。(26)

丙、安州：

1950年11月20日到30日，在協興里，二十五歲的教師金泰順被囚禁，受電刑和毒打，因爲"他是一個共產黨"。

1950年11月19日，在北松里(安州面)，崔明淑以"共產黨"的罪名被捕，在獄中受毒打後來被槍殺。她的父親在附近的湖邊發現了她的屍体。(45)

1950年11月19日，在北松里，三名農民因美軍沒有出示證書，不給收據，不給補償拒絕被沒收糧食，而被投進獄中，隨後即被殺害。(46)

1950年10月23日，在東孟里，三十八歲的農民朴昌祿因美軍沒有出示證書，不給收據，不給補償拒絕徵收猪和穀物，被抓進獄中。同日，和其他一批人被捆起手足，活活地倒頭投下一個井里。一個

月後，美軍撤出這地區，他的母親馬上找回了屍体。(47)

1950年11月在五里，一個二十八歲的已婚婦女李善玉因拒絕强姦，被殺害。(48)

1950年11月20日，在九井里，一個十二歲的小孩車德根和他的父母（農民）同時被捕，被槍殺（父母兩個人都死了，但孩子只不過受傷，後來逃了出來）。(49)

1950年11月25日，在松石里，十二歲的李允淑的母親以“共產黨”的罪名被槍殺。(50)

1950年11月21日到29日，在鳳林里，農民李和順因拒絕美軍不出示證明，不給予收據或補償地徵收糧食，被毒毆後殺害。(51)

1950年11月20日到30日，在龍林里，一家農民拒絕沒收糧食，全家被逮捕，投入獄中，其中有三個孩子和母親被殺，另外兩個孩子，包括十六歲的李允淑雖被殺，但沒有死。這兩個孩子被手榴彈炸傷，後來逃掉了。(50)

丁、順川：

1950年11月，在上里，六十四歲的李老太太被强姦。(52)

戊、軍隅里：

1950年10月23日，農民吳鳳允被逮捕監禁起來，李承晩軍在美軍士兵命令及監視下用一塊紅熱的鐵對他施以酷刑。

這位證人作證說，在同一監獄中有一位名叫朱承碧的婦女被美軍和李承晩匪軍施以酷刑後被殺死。(27)

在報告的這一部分，調查團只限於敍述調查團認爲毫無疑問地證實了的直接證據所證明了的事實。調查團並接到大量的書面陳述，這些陳述只是在藉以證實由初步證據所證明了的事實時才加以考慮。我們被邀調查朝鮮各地的與上述情況相似的許多情況，但只因

時間的限制未能這樣做。

調查團團員特別關心在每一個情况中務必確定受害人確是平民，及有權作爲平民處理；務必確定他們未經審判，甚至未通知他們犯了何種冒犯佔領軍的罪。

拘留或大批屠殺人民的情况表現了在調查團訪問的各大地方的某些共同的特點，因此，調查團認爲不能只看作是個別士兵或單位所犯的罪行。

大批屠殺大体上可分兩種：屠殺一個地方的居民，屠殺難民。

關於前者，現在已經證實，在進入一個地方時，美軍自己或利用李承晚軍隊或日本特務把凡是有男人在朝鮮人民軍中服役、有男人在國營企業或政府中工作，或勞動黨積極分子或領導婦女同盟運動的人們的家屬逮捕起來。在許多情况中，這實際上意味着逮捕沒有青年男子的家庭的全家。差不多在每一個情况中，被捕的人員包括各種年齡的男女和小孩。在若干情况中，一個地方的平民全被逮捕起來。此外，在許多村莊中，農民和他們的家屬被捕，因爲他們在不拿出徵用證，不給收據或不付賠償金時拒絕交出糧食和牲畜來。

雖然在整個佔領時期中每個地區都不斷有集体屠殺事件，但看起來被殺的人絕大多數是在佔領後的最初幾天或在撤出這個地區的前幾天被殺死的。在視察過的每一個城市中，可以清楚看出的是，佔領軍在撤退的前一天或當天不問理由拘捕人民，並故意把他們殺死。

關於屠殺難民，這可分爲兩個時期：

（一）當美軍在1950年9月和10月向北前進時，向北逃難的大量難民被前進的軍隊切斷，特別是在信川和安岳地區。這些難民可以清楚認出是難民（包括女孺在內的全家。男人穿朝鮮傳統的白色衣服，婦女穿有色的長裙子），因爲他們在當時並未與朝鮮人民軍隊混合。像上

面所說有系統地被屠殺的，正是這些人。

(二)現在證實，當美軍在1950年11月到12月撤退時，他們以傳單及威嚇手段使各大城市的許多平民相信要投原子彈，並要他們隨美軍南遷，這些難民被美軍故意屠殺的數以千計。

對個人所施用的酷刑和殘暴行爲的方式又表明在所視察過的各個地區都是一樣的，因而不能以這是個別人的虐待狂行爲藉口而忽略過去。

本章報告所敍述的全部情況不能作爲所犯罪行的全部證據，而只是調查團被邀進行調查的許多相似情況的典型情況而已。用打、踢、電刑、澆涼水、宰割身体的各部分、肢解等辦法對人施以酷刑，及以鎗、刺刀、悶、炸、活燒及活埋等辦法殺人的案件，是罄竹難書的。

調查團從這些證實的事實得出了結論，這些結論寫在後面。

第五章　對平民的空中襲擊

1 城市和鄉村所受到的破壞

調查團團員在朝鮮三八線以北到過許多地方，他們沿路都親自見到，無論是他們路經的市鎮或是逗留過的市鎮，全都完全毀滅了，或者只殘留下寥寥幾座完整的建築物。他們還看到了許多鄉村所受到的嚴重破壞。調查團選擇了某些典型的情例，加以調查，確定了美國飛機空襲造成這種破壞時的環境:

(1)平壤市:

這北朝鮮的首都是一個大城市，位於牡丹峯脚下。戰前這里的人口是四十六萬四千人，1951年12月31日時減少到只剩下十八萬一

千人了。

該市人民委員會副委員長，向調查團談到下面的情況：

從1950年6月27日開始，平壤即成爲空襲的目標，敵機不分晝夜地來襲擊，事先沒有任何警告。在這些襲擊當中，平壤市統共挨了三萬多枚炸彈(爆炸彈、燒夷彈和子母爆炸彈)。至1951年12月31日爲止，全市八萬所房屋中，已有六萬四千所被毁。單在1951年這一年里面，因空襲斃命的人就有四千七百六十八人，重傷的有二千四百三十八人；三二所醫院和診療所，六十四所教堂，九十九所學校和大學的校舍，一所博物館和二十九所劇院被全部毁壞。在民政部門管理下的醫院都是有着紅十字標誌的。1950年8月18日，朝鮮民主主義人民共和國軍事委員會曾下令，命令公共衛生事業所使有的一切建築物和車輛均應盡速標以紅十字，以使從空中各方都可以辨認出這個標誌。(1)

朝鮮人民軍副參謀長說：平壤市內沒有一所軍火工廠，也沒有任何軍用的工廠。市內也沒有駐紮有任何衛戍部隊。而且，城市里面也從來不曾有過高射砲；高射砲都布置在市外，和城市有相當距離。(2)

調查團團員曾經到過這個城市，並見到大部分住房都被全部毁壞。他們曾經看到過某些教堂的廢墟，尖塔還餘下一點，仍然依稀可以認得。他們也去看了金日成綜合大學的斷墻頹瓦。這所宏偉的建築座落在一個山頭上，離開市中心很遠。美國人退出平壤的時候，放火把它燒掉了。而在這以前和以後，他們還曾經屢次以這里爲轟炸目標。

證人曾經談到平壤某一次被轟炸的情況如下：

1950年9月16日，當戰鬪仍在距平壤很遠的地方進行時，來了

一百架 B—29式轟炸機，用燃燒彈襲擊市區，以後隔了不多久，又來了四十架格拉曼飛機，襲擊從上午十時起，一直繼續到下午一時左右。當天天氣良好。敵人在這次襲擊中第一次對平壤使用了子母炸彈，這種炸彈首先在空中爆炸成無數小彈，在撞擊到地面時，又各自爆炸一次。

市內的大火燒死了許多人。這包括許多想在牡丹峯解放塔的附近躲避空襲的人。單在這一個地方，就死了七十人，在防空洞入口的附近死了十七人（3）（4）（5）。在這次轟炸中，舘後里區的一所教堂也被轟燬了，這所教堂有一個尖塔，有十字架，應當可以辨認得出來的（6）

其他的空襲，有一次是敵人B—29式飛機六架在1950年12月3日晚間來襲，其餘都是白天在晴朗的氣候來的，次數計有：1950年12月8日來B—29式飛機七架；1950年12月24日來B—29式飛機六架；1950年12月27日來B—29式飛機十一架；1951年1月3日來B—29式飛機多架，投擲燃燒彈；1951年7月30日來“噴氣式”飛機五十架，飛得很低；1951年8月15日來了大量戰鬪機和轟炸機。美軍從1950年10月19日到12月3日這期間內佔領着平壤，這些轟炸有許多是他們撤出平壤之後進行的。許多證人向本調查團詳細談到敎堂和學校被燬的情形。（7）（8）（9）

（2）平安南道順川邑：

這個城在受空襲的當時或以前，既無駐軍，也沒有高射炮，只有一所化學工廠，然而，却曾多次受轟炸，幾乎完全成了一片瓦礫。

調查團聽取了許多證人的發言，他們詳細地談到最激烈的空襲所造成的某些破壞：

1950年12月4日，也就是美軍撤出該城後的一天，有一座學校雖

然因爲有個操場而很易辨認，但仍遭轟炸，被摧燬了。

1950年12月15日淸晨，敵軍"噴氣式"飛機襲擊，毁壞了大量房子，造成許多傷亡。死五十人，其中十一人是被機關槍打死的。

1951年1月11日，約三十架B—29式飛機來進行轟炸，燬壞了某些敎堂，這些都是不可能誤認爲其他建築的。(10)(11)(12)(13)

(3) 平安南道价川邑：

這個城市完全成了一片廢虛。

調查團詢問過的一個證人說，最厲害的空襲是1950年7月20日和10月13日的兩次。單在這兩次襲擊中，全城七千五百居民就死了幾乎一千人，六百人受重傷。敵機俯衝轟炸，掃射街上的平民。(14)

另一個證人詳細地談一所很容易辨別的學校在8月13日被炸燬的情況。(15)

調查團視察了該城殘留下來的部分。在地面上幾乎沒有一所住房。

醫院、學校、敎堂、公共建築物全都燬了。

國際民主婦女聯合會調查團曾經在1951年5月訪問過這里，它的報告曾說道，她們當時看到該市一所醫院還殘留有一部分屋頂，仍然可以看到屋頂上有一個很大的紅十字；但是，本調查團的團員在1952年3月間到達這里的時候，這個標誌也看不見了，因爲屋頂的殘餘部分也在這期間內被炸掉了。

戰前全市有房屋一千三百四十二所，現在只殘留下十五所。

現在全市的居民有四百六十人，大多住在市郊挖的山洞里，或者就住在市內瓦礫堆中挖出的洞里。

市內沒有軍隊，沒有高射炮，沒有軍事目標，僅僅市郊有一條鐵路線通過。

（4）安州邑：

本市遭受的損害非常嚴重。

兩所醫院，一所天主教堂及許多學校在空襲中被炸燬。

戰前有住屋二千七百零八所，現在被燬的有二千一百七十二所。

在美軍撤退後一日進行的一次轟炸中，有六十三人被擊斃。（16）

這些建築物都不在鐵路附近，市內及附近沒有軍事部隊。沒有高射炮，沒有軍事設施，沒有供軍事目的之用的工廠。

（5）南浦市：

南浦市人民委員會副委員長告調查團下列情況：

南浦在戰前有居民十萬人，於1950年7月6日第一次被美機（包括數架B—29型飛機）轟炸。

在這次轟炸中，一所穀倉遭受襲擊，大量五穀被燬壞。

1950年7月8日和7月12日受到了新的襲擊。在這次的轟炸中，炸燬學校十七所，醫院兩所，診療所兩所，劇院一所。轟炸一直繼續到美軍佔領南浦時爲止。在美軍撤出該市之後，飛機和戰艦又重新進行轟擊。

1951年5月6日，美國B—29型飛機進行一次特別瘋狂而殘暴的轟炸。（17）（18）（見第三章）

這個市內沒有軍隊，沒有軍事設施，也沒有兵工廠。這個海港只供漁船使用。

自戰爭開始以來，設於市外的一個玻璃工廠和翻砂廠被燬。鐵路線不斷遭受轟炸。

在調查團團員訪問南浦時，他們看見該市的全部被燬情況，及

一所很大的中學的廢墟。這所學校孤立在一座小山上，周圍有体育場。他們並看到周圍也有空地的數所教堂和一所醫院的廢墟。他們看見醫院屋頂上有紅十字的痕跡。他們並看到許多機槍彈痕。

（6）沙里院市：

這個城市完全被燬。

沙里院市人民委員會副委員長對調查團說，沙里院市時常被炸，最猛烈的轟炸發生在1950年9月14日和9月21日；1950年10月12日；及1951年2月5日、4月3日和23日、5月15日、8月1日、10月12日及12月25日，是B—29型飛機、雙引擎飛機及格拉曼式飛機在晴天中進行的。投在該市的炸彈數目估計有三千枚。

市內沒有供軍事目的之用的工廠，沒有駐軍，沒有軍事設施，鐵路線自戰爭開始以來即未使用，在1951年下半年才安置高射炮。

在轟炸中被燬的建築物有學校十一所，公共圖書館一所，俱樂部四所，教堂四所，醫院和診療所十六所。這些醫院是由民營的，並按照人民委員會的指示而塗有紅十字標誌。轟炸和掃射造成的傷亡計爲：死一千三百九十一人，傷三千人以上。

（19）（20）（21）（22）（23）

（7）信川邑：

美國B—29型飛機、雙引擎飛機及格拉曼式飛機進行多次轟炸，尤其是在1950年8月13日和1951年12月23日。

襲擊一般是在白天和晴天時進行的；空襲的時間歷半小時至一小時不等。該市附近從未發生任何戰事。

信川邑沒有供軍事目的之用的工廠。沒有軍事設施和高射炮，也沒有駐軍。

鐵路線在戰爭初期即被破壞，未予使用。

醫院是由民政管理的，並設有紅十字標誌。（24）

（8）安岳邑：

郡人民委員會委員長指出，自戰爭開始以來，該市常被轟炸。主要的轟炸是B—29型飛機和噴氣機在1950年9月20日左右和1951年4月份和5月份進行的。市內沒有駐軍、沒有軍事設施，沒有供軍事目的之用的工廠，沒有高射炮，也沒有鐵路線。教堂兩所，學校八所及醫院一所被燬。醫院由民政管理，並設有紅十字標誌。掃射擊斃九百一十一人。在轟炸時，前線離這個地方有一百二十——二百公里遠。（25）

（9）龍岡：

調查團團員認爲調查一個被炸燬的村莊作爲例子是有用的，因而訪問了龍岡村。

這個村莊位於平壤西南。1951年1月12日上午十一點，該村被六架雙引擎飛機轟炸了三小時，這些飛機投下燃燒彈約一百五十枚，並以機槍掃射居民。一百一十五所房屋有三十六所完全被焚，死八人；其中有兩歲到十五歲的兒童六人，兩人燒傷很重。（26）（27）

上面一些例子證明，美國飛機在戰線後方一般無軍事目標的城市和村莊上空飛行。這些飛機不分青紅皂白地轟炸它們，並使平民死傷甚多。有紅十字標誌的醫院及可以容易認出的教堂和學校也被炸燬了。

2　破壞孤立的建築物

（1）破壞龜蓮里的學校

1952年3月11日上午九點半，當調查團到這個地方來進行調查時，四架格拉曼飛機轟炸一所學校。這所學校離居民的房屋約有一

公里遠。這所學校可以很容易地從它的建築形式認出來，它是不可能與工廠相混的。

調査團團員到達時可以看到這個建築物是完整無損的，後來屋頂被炸壞。飛機接着俯衝下來以機槍掃射，但無死傷。

龜蓮里村離鐵路線有四十公里，沒有軍事設施，沒有軍用工廠，也無駐軍。

在轟炸後，調査團團員立即聽取看到轟炸的人的證言，團員們並親自檢査損害情況。（28）

（2）破壞文化建築物

物質文化遺物調査保存委員會委員長向調査團提供了關於建築物和文物被破壞的情況的報告。他並向調査團提供了二十九個有考古、藝術和歷史價値的建築物（廟宇、宮殿和樓閣）的名單。這些建築物一般是在美軍撤退後不久被炸的。美軍司令部是不能不知道被炸的建築物的文化價値的。他指出，這些建築物大部分都是按照宗敎傳統以慣有建築特點建造的。他並給調査團許多照片，這些照片顯示被燬的庙宇是建築在許多建築物之間的，但別具風格。許多是建築在孤立地帶。（29）

調査團前往平壤調査永明寺破壞情況，這個庙宇是在十一世紀建築的最古的建築物之一。它位於大同江畔的牡丹峯山坡上的一個公園中。這所庙的就近設有其他建築物。

永明寺是在美軍撤退後不久的1951年1月3日被炸的。它是在上午十點到下午兩點之間被B—29型飛機用燃燒彈轟炸的，是日天氣晴朗。在這一次轟炸中，飛機並向離該庙八百公尺的平壤市投擲燃燒彈。是日牡丹峯的其他部分未遭轟炸。（30）

調査團團員在訪問這個地方後，可以證明這所庙宇完全被燬。

調查團在朝鮮各地作了長途旅行，親自看到城市、村莊、醫院、教會、學校、工廠和交通工具被破壞的可怖情況。它在許多場合親自看到對根據國際法根本不能算作軍事目標的地方濫肆轟炸所造成的破壞情況。設防城市和不設防城市的差別顯然是不存在的，一個建築物根據戰爭法是否應予保護，似乎也是沒有差別的。

它也看到朝鮮人民怎樣不顧他們家園的被燬而在生活着。在城市瓦礫中所掘出的洞中，在山坡掘出的洞中，朝鮮人民正繼續進行他們的日常工作，耕田種地，在地下工廠中工作，送孩子到地下或洞似的學校上學，並在空閑時間到地下電影院和劇院。

美國飛機所造成的破壞違反了國際法的一切概念，並且人們是必須作這樣瞭解的。

第六章　其他戰爭罪行

甲　故意破壞平民財產

在美軍曾佔領過的及調查團團員訪問過的城市和村莊，差不多每一個人都要求對美軍故意破壞平民財產的事件進行調查，並提出地方人民委員會在美軍撤退後任命的調查委員會所作的報告。

調查團調查了若干城市的典型案件，並詢問了證人。

价川地區价川高級中學和初級中學的現代建築物在美軍佔領价川期間被佔供軍事目的之用。在1950年11月30日美軍撤出該城時，美軍以汽油倒入建築物中，然後放火焚毀了。

這里的其他公共建築物也被以同樣方法破壞了。（1）（2）

平安南道順川1950年12月4日美軍撤退之日，撤退的美軍用汽油

把他們曾用作軍事醫院的舘上一里順灘人民學校(小學) 燒燬。(3)

在1950年12月3日和4日同樣被火燒燬的有下列幾處建築物:

順川女子中學

順川人民學校(小學)

殷山女子中學

殷山男子中學

順川男子中學

在密田的兩個人民學校

順川 "天主教" 教堂 (4) (5)

乙 掠奪及破壞文物

平壤博物館，這是朝鮮民主主義人民共和國最重要的博物館，它於1950年10月29日和11月3日被佔領平壤的美軍掠奪一空。證據是博物館館長提供的，他看到該館被掠奪的情况。(6)

這個博物館位於四圍是公園的一座小山上。在博物館院內用水泥建築了一個地窖。在美軍佔領之前，博物館的珍貴物品全放在地窖中，除了有必要的通風外，它完全被密封起來，上面用土掩蓋着。美軍奉上級的命令搜尋並發現了這個地窖，他們把它打開，把他們認為最寶貴的東西用美國軍用卡車搶走。博物館內的一個保險箱也被炸開，雕像被肆意破壞。(6)

……中略……………………………

朝鮮物質文化遺物調查保存委員會委員長說，在美軍佔領期間除了上面所說的平壤博物館外，他們並進入金日成綜合大學的歷史博物館、清津歷史博物館、咸興歷史博物館、平安北道妙香山特種

博物館、黃海道海州歷史博物館。六千七百零九件有藝術和歷史價值的物品被掠奪或破壞，資料和書籍被焚毀。被恣意毀損和破壞的有歷史價值的地方中，有平安南道江西地方的高句麗時期（約在紀元四百年左右）的古墓和壁畫，這個古墓被破壞後用作倉庫；在平安南道龍岡地方有華麗壁畫裝飾的古墓，被用作拘禁朝鮮平民的監獄；黃海道安岳地方高句麗時期的有很多壁畫的古墓被手榴彈毀損，後來被轟炸。（7）

丙 谷物的毀壞及沒收

在前面（第四章）所述的若干情况中，最初逮捕後來被虐待或屠殺的人民是因爲他們在未看到正式徵用證及未得到收據和賠償金時拒絕交出穀物和牲畜。此外，各郡人民委員會調查委員會向調查團提出它們在美軍撤出它們的各個地區後所作的統計，在這些統計表明佔領軍曾不顧平民的需要而大量沒收及恣意毀壞佔領軍所不需要的糧食和牲畜。（2）和（5）

調查團調查到的典型例子有：

順川郡倉二里：1950年12月15日，在美軍撤退這個地區後不久，美國飛機在白天低飛投擲燃燒彈，把曠野中裝在袋子里的糧食燒毀。（8）

安州郡龍林里：1950年10月19日，一農家及另外三十名村民一塊被逮捕監禁起來，因爲他們在未看到徵用證及不給收據或賠償時拒絕把糧食及牲畜交給美軍。（9）

价川：1950年10月2日，美軍用卡車從公糧倉庫中拉走五百包稻子和穀子作一個橋用。（10）

价川郡三浦里：1950年11月5日，美軍以汽油放火燒毀二名農

民家院子里的五百斗大米。（10）

安州郡北松里：1950年11月19日，美軍未提供任何徵用證也不給收據或賠償即要糧食和牲畜。（11）

丁 虐殺戰俘的罪行

价川：一名身着制服並帶有軍人證的朝鮮人民軍士兵在他父親車裕石家中與 他母親一同被俘， 兩天以後，美軍把他和他母親槍殺。屍体被他父親發現。（12）

碧潼：美國飛機把平安北道的第五號戰俘營轟炸三次：

1950年11月9日下午兩點

1950年11月14日上午九點半

1950年11月19日下午一點半

調查團從朝鮮當局方面獲知，在第一次轟炸後，曾向聯合國組織提出抗議。抗議書內詳述了俘虜營的位置，但調查團本身未看到有關文件。

這個俘虜營現在設有從空中可以看到的大幅標誌。在這三次轟炸時，都是晴天，而設於鴨綠江和一個小河合流處的小半島尖端的這個俘虜營是不可能被錯認爲任何其他目標的。戰俘躲避起來，無死傷，但建築物被破壞了。

昌城： 平安北道的 第一號俘虜營 被美機轟炸兩次， 一次是在1951年10月13日晚上十點，遭受殺傷彈和烈性炸彈的轟炸。英軍官兩人，英軍戰俘一人及美軍戰俘五人受傷，受傷的美軍俘虜有三人以後因傷而死。俘虜營工作人員中死兩人，傷一人。在俘虜營發現有美國標記的炸彈碎片和彈尾。1952年3月16日再度被炸， 三所英軍俘虜宿舍被炸壞，英國戰俘一人受傷。

這個俘虜營設於北朝鮮的山地中。俘虜營附近沒有鐵路，沒有兵營、軍用倉庫、軍事設施、或任何軍事目標。

關於這兩次轟炸的證據，是這個俘虜營中的若干英國俘虜向調查團提供的。（13）（14）

第七章　結　　論

調查團十分縝密地考慮了本報告所揭發的事實，並對這些事實應用了文明國家普遍承認的國際法的原則。

本調查團的任務不是下最後的判決，它不是有資格這樣做的法庭。它的任務限於調查事實，並指出它認爲這些事實揭露的違反國際法的罪行。假如對本報告所揭發的罪行有所答辯，那麼，必須由適當的國際法庭聽取這個答辯後才能下最後的判决。

在這個基礎上，調查團得出結論如下：

1、在朝鮮美軍蓄意向朝鮮人民軍並在北朝鮮平民中撒佈蒼蠅及其他人工感染細菌的昆蟲，意圖散佈死亡和疾病，是違反1907年關於陸戰法規和慣例的海牙公約的規定，和違反普遍承認的，1925年日內瓦議定書重申的禁止細菌戰法律的極嚴重的可怖的罪行。

2、美軍在北朝鮮平民中使用毒氣彈及其他化學物質，犯了有計劃地、蓄意地破壞1907年海牙章程第二十三條甲款和戊款，和破壞1925年日內瓦議定書的罪行。

3、美軍及他們指揮下的李承晚士兵在他們佔領的各個地區無故及不經審判而集体屠殺平民和個人，包括許多婦女和兒童，是蔑視了1907年海牙章程（第四十六條）關於責成佔領國保護居民生命的明文規定。

4、美國及他們指揮下的李承晚士兵對他們所佔地區的平民任意

加以逮捕、監禁、虐待及施以酷刑，又是破壞了1907年海牙章程的明文規定。

5、美軍轟炸遠離前線的不設防的城市和鄉村，及從空中不分青紅皂白地破壞非軍事目標，又是蔑視了公認的戰爭法規和慣例特別是破壞了海牙章程。

6、美國破壞應受保護的建築物，如廟宇、教堂、藝術機關、科學機關、歷史古蹟和醫院。在有些情況下不分青紅皂白地轟擊不設防的城市和鄉村，在其他情況下則蓄意襲擊這些應受保護的建築物，而這些建築物都是完全用於他們原來的目的，而且在必要時還設有適當的標誌。

美國部隊就再次破壞了1907年的海牙章程，特別是第二十七條。

7、美軍在不是戰爭緊急情況所必需的情況下蓄意以火和炸彈破壞民用或非軍事性的公共建築物，就破壞了海牙章程，特別是第五十五條和第五十六條。

8、美軍在不是供養佔領軍必需的情況下不出示徵用證，不予賠償及不給收據而沒收平民的糧食和私人財產，或故意破壞這種糧食及私人財產，又是破壞了海牙章程，特別是第四十六條及五十二條。

9、美軍屠殺戰俘，是破壞了1929年和1949年關於戰俘待遇的日內瓦公約。

10、美軍掠奪歷史性藝術品及掠奪私人財產，犯了違背海牙章程（第四十七條）的罪行。

調查團認爲，上述各點構成了紐倫堡國際軍事法庭法規第六條所規定的戰爭罪行。

調查團考慮了所揭發的罪行的程度和性質，認爲美軍在朝鮮犯有紐倫堡法規所規定的反人類的罪行如下：

1、不以任何罪名進行審判而大規模毀滅或殺盡整批整批的平民，特別是難民，採取恐怖方法對付整批整批的朝鮮人民，並自1952年1月28日以來對平民大規模使用細菌武器。

2、摧毀或企圖摧毀北朝鮮人民的生活方式，摧毀他們的學校、大學、博物館、他們的歷史紀念碑和文物，破壞他們的政府機構，殺害他們的政府官員。

調查團以爲，這樣普遍地殺戮並不是個別人員的暴行，而表明了美國軍隊在他們佔領下的整個區域的普遍行徑。同時，美國人對朝鮮廣大的地區使用細菌武器和化學武器，不能不是企圖絕滅一國全部人民和部分人民。有鑑於此，調查團認爲，按着1948年的關於"防止並懲辦集体屠殺罪公約"，美國軍隊犯有集体屠殺罪。

鑑於這些結論，調查團必須指名說出那些應該爲這些罪行而受到世界正義裁判的人。調查團毫不猶豫地說，這些罪行里面，有許多如果沒有美國政府領袖和美軍最高統帥部充分知情和策劃，就不可能發生。因此，本調查團控告這些人，同時並控告那些應對這些罪行負責的人和在戰場上指揮的一切軍官，以及一切接受並執行那些違反國際法的命令的士兵。

我們得出這結論之後，便完成了國際民主法律工作者協會託付與我們的任務。

我們覺得一定要說出：我們在朝鮮進行調查時的親身經歷，使我們對於揭發出來的野蠻暴行充滿了震駭和驚恐。我們知道，有許多人會不大肯相信我們這報告里所證實的可怖的事實，正如我們當中有許多人在這次調查之前，也對這些事感到難以置信一樣。因此我們以法律工作者的身分，以一個普通的男子和婦女的身分，莊嚴的保證這些揭發出來的事實的眞實性。我們來自不同的國家，我們

的宗教信仰不同，政治見解不同，甚至語言也不相同。我們本着良心，充分意識到我們作爲法律工作者的責任，盡我們的全部力量完成我們的任務。

這個報告是我們工作的成果，是我們大家一致同意的。

我們相信，任何人讀到這個報告，都會和我們一樣，對這些罪惡和罪犯們感到不寒而慄。

我們堅决相信，世界的正義公道必須加以維持，任何國家，任何個人，無論有多大的力量，也逃避不了他們罪惡應得的後果。

正義必將伸張，爲了保持正義，世界必須取得和平。

我們希望這個報告對爭取世界和平的鬬爭會能有所貢献，特別是對朝鮮能有所貢献，朝鮮所遭受的痛苦是我們永遠不能忘懷的，它應該迅速取得和平。

我們最後要指出，我們深信，朝鮮的事情不能看作孤立的事件，而是一個實際戰爭發展的一個階段，這個階段可能危及整個世界，使全世界陷入戰爭的深淵。對於使用細菌武器這一類不人道的武器，我們必須認爲，這表現了這些所謂文明國家的行徑到了如何野蠻的程度，它們是會威脅到每一個男子、每一個婦女和兒童的。全体人民，只要是希望和平生活和得到自身安全的，都應該記住這個教訓。和平是人民的財產，必須由人民自身積極鬬爭來加以保護。

本報告用英文寫成，由調查團全体團員於1952年3月31日在北京簽字。

布蘭德魏納

卡瓦萊里

加斯特爾

賈斯蓋

柯柏年

莫斯倫

狄布里托

華西爾考夫斯卡

（附錄）報告中所提到的文件及主要證人表

第二章　細菌戰

1 報告　2 第一號案卷　3 第二號案卷

4 第八號及第九號照片　5 金斗完　6 李楊麟　7 安敎台

8 金一善　9 羅東淑　10 吳重根　11 金用讚　12 金眞淳

13 崔斗石

第三章　化學戰

1 南浦市人民委員會保健課長的報告

2 金柱華醫師　3 金柱華醫師　4 金柱華醫師

5 金柱華醫師及其他九人　6 金元善醫師　7 柳東鎭和吳俊亨兩醫師　8 崔東奎及其他五人　9 崔正文及其他二人　10 南浦市被炸地區地圖　11 保健省科學委員會調查委員會的報告　12 安永華的照片　13 梁春玉的照片　14 韓相玉醫師　15 趙熙東醫師　16 安永華的病歷　17 梁春玉的病歷　18 李國範醫師　19 黃惠南醫師　20 趙立粉醫師　21 金允光醫師　22 李康喆醫師　23 崔錫福醫師

24 劉玉女　25 金淸子　26 姜景玉　27 柳國烈
28 李龍春　29 韓明東　30 朴慶淳　31 李玉女
32 江原道保健部長李昌泰及元山市醫師提供的情況　33 元山中央醫院許多醫師的報告。

第四章　對平民的集體屠殺、謀殺及其他暴行

1 邊充奎　2 金萬石　3 吳泰信　4 許弼淳　5 金賢春　6 崔桂玄　7 金善珠　8 朴正姬　9 崔承實　10 吳春童　11 文鐘成　12 崔仁化　13 吳立粉　14 金良實　15 劉俊秀　16 崔明　17 李成奉　18 丁致彥　19 金成春　10 田得禹　21 徐基浩　22 韓寶富　23 金泰順　24 崔允正　25 金桂月　26 金用善　27 吳鳳允　28 崔順玉　29 具成鎭　30 崔基淑　31 金乭石　32 禹末子　33 朴龍女　34 李甲妃　35 金相賢　36 崔順實　37 金賢春　38 劉俊秀　39 安得實　40 崔基玉　41 金英淑　42 桂吉女　43 車裕石　44 姜鎭賢　45 李善實　46 崔潤正　47 金桂月　48 裵鎭謙　46 車德根　50 李允淑　51 朴明德　52 李夫人

第五章　對平民的空中襲擊

1 朝鮮民主主義人民共和國軍事委員會1950年8月18日 的命令第五號。

2 朝鮮人民軍副參謀長的聲明　3 崔奭煥　4 崔泰鎭　5 李三花　6 邊麟瑞　7 李學　8 金玉均　9 李雲龍　10 趙道元　11 金小朝　12 金福順　13 鄭信慶　14 金觀峰　15 李東燮　16 任賢英　17 崔東奎　18 任桂花　19 玉英子　20 楊泰一　21 林鵬進

22 李逢八　23 朴斗亨　24 邊允奎　25 文鍾成　26 洪春子　27 李長春　28 林秉樂　29 朝鮮物質文化遺物調査保存委員會委員長的報告　30 崔爽煥

第六章　其他戰爭罪行

1 李成燮　2 价川破壞情況的統計數字　3 田雲鶴　4 全禮成　5 順川破壞情況的統計數字　6 黃旭　7 朝鮮物質文化遺物調査保存委員會委員長　8 金小朝　9 李允淑　10 金應烈　11 崔潤正　12 車裕石　13 英國戰俘的聲明（照片）14 英國戰俘的聲明（照片）

鐵 證 如 山

編輯者 外 國 文 出 版 社
出版者 外 國 文 出 版 社
印刷者 勞動新聞出版印刷廠
地 址 朝 鮮 · 平 壤

1960年6月